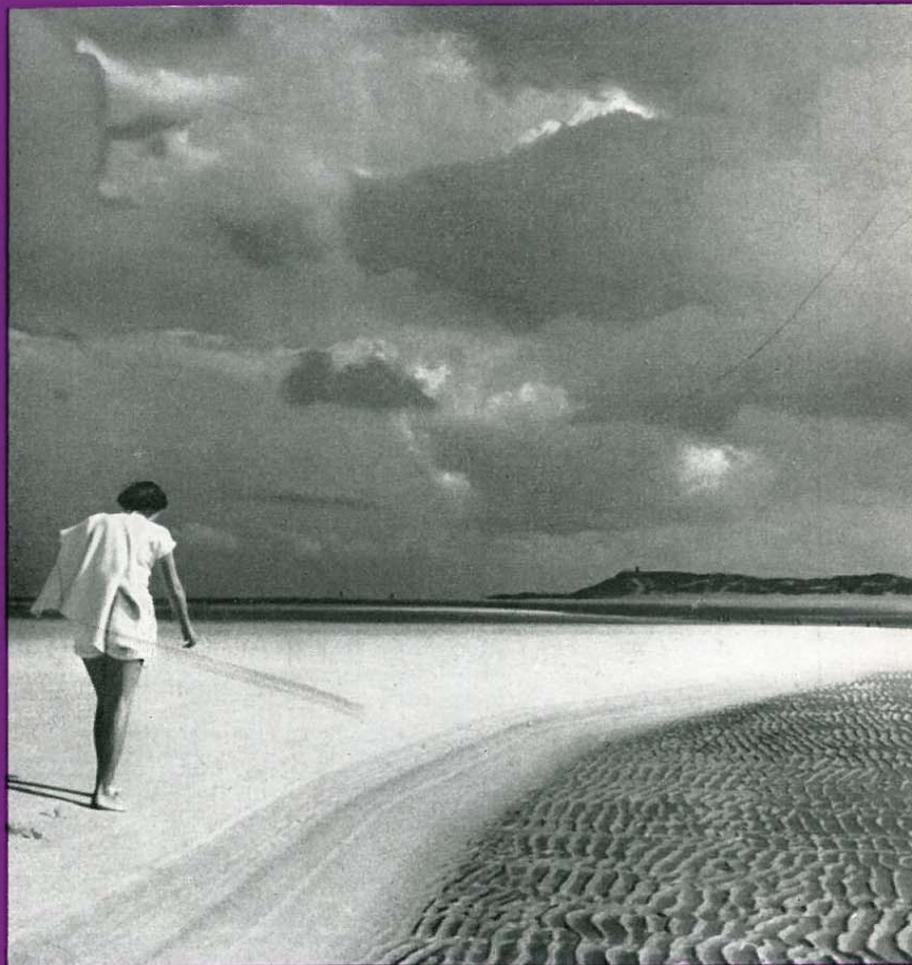


Kurzeitschrift des Nordseeheilbades
NORDERNEY



BADEKURIER



Nr. 9 · 10. Aug. 1963 · 14. Jahrgang · 18 A 7728 D · Preis 70 Pgf.



Schiffs-Verbindungen

NORDDEICH-NORDERNEY

Tägliche Abfahrtszeiten der Schiffe	Norddeich ab	Norderney ab
bis	8.15	7.00
9. September 1963	10.15	9.20
	11.30	12.15
	14.30	13.30
	15.20	15.30 *
* = erst ab 28. Juni 1963	16.45 *	16.30
sa u. so nur sonnabends, sonn- u. feiertags	18.30	18.00
	19.45 sa u. so	19.30 sa u. so

Tägliche Fahrten der Kraftwagenfähre	Norddeich ab	Norderney ab
bis	8.00	7.00
19. Juli 1963	13.30	10.00
	18.15	16.30
Vom 20. Juli bis	8.45	7.30
9. September 1963	13.00	10.00
	15.45	14.15
	18.30	17.00

Sehr beliebt sind unsere alle 14 Tage stattfindenden

Tages-Ausflugsfahrten von Norderney nach Holland (DELFIJL-GRONINGEN)

bei denen man in ruhiger Fahrt durch das Wattengebiet 7 Stunden auf dem Wasser und 6 Stunden in Holland ist.

Freitag	2. August	8.00 Uhr
Freitag	16. August	7.30 Uhr
Sonnabend	31. August	7.15 Uhr
Sonnabend	14. September	7.00 Uhr

Änderungen von Fahrzeiten oder Ausfall von Fahrten durch höhere Gewalt bleiben vorbehalten. Reisepaß nicht mehr erforderlich! Gültiger Personalausweis genügt. Die Fahrt führt mit einem unserer großen FRISIA-Schiffe an der ostfriesischen Küste vorbei und durch das Gebiet der Emsmündung bis zum holländischen Hafen Delfzijl, von dort mit Omnibussen durch die nordholländische Landschaft zu der alten Universitäts- und Provinzhauptstadt Groningen

AKTIENGESELLSCHAFT REEDEREI NORDEN-FRISIA NORDERNEY

Am Kurplatz

Fernruf 412

Reiseverbindungen und Zuganschlüsse

ANKUNFTSZEITEN IN NORDDEICH

- 7.12 P aus Richtung **Münster** (nur werktags)
- 7.48 P aus Richtung **Emden Süd**
- 8.06 E aus Richtung **Oldenburg** mit Kurswagen **Berlin Zoo - Hannover - Oldenburg und Basel Bad. Bf - Hannover - Oldenburg** (vom 27./28. 6. bis 8./9. 9.)
- 9.36 P aus Richtung **Emden Süd**
- 10.03 D aus Richtung **München - Augsburg - Würzburg - Hannover - Emden** (verkehrt zwischen Emden West und Norddeich nur vom 28. 6. bis 9. 9.)
- 11.15 E aus Richtung **Wuppertal-Vohwinkel - Hagen - Hamm - Münster - Rheine**
- 13.33 E aus Richtung **Goslar - Hildesheim - Hannover - Sande - Esens** mit Kurswagen **Hamburg-Altona und Bielefeld - Oldenburg** (die Kurswagen verkehren nur vom 28. 6. bis 9. 9.)
- 14.11 D aus Richtung **Köln - Wuppertal - Hamm - Münster - Rheine**
- 15.14 D aus Richtung **München - Würzburg - Frankfurt - Wiesbaden - Koblenz - Beuel - Köln - Neuß - Düsseldorf - Duisburg - Oberhausen - E.-Altenessen - Münster** (zwischen Münster und Norddeich nur vom 28. 5. bis 8. 9.) mit Kurswagen **Braunschweig - Hannover - Bremen - Oldenburg** (28. 6. bis 8. 9.)
- 16.27 D aus Richtung **Köln - Neuß - Düsseldorf - Essen - Dortmund - Hamm - Münster** (vom 28. 6. bis 9. 9.) mit Kurswagen **Mönchengladbach - Duisburg - Münster und Frankfurt - Hagen - Münster** (28. 6. bis 9. 9.)
- 17.01 P aus Richtung **Norden** (nur bei Schiffsanschluß bis Mole)
- 18.05 P aus Richtung **Leer** (nur werktags außer Sa bis Emden, von Emden täglich außer Sa)
- 19.19 P aus Richtung **Emden Süd** (nur bei Schiffsanschluß bis Mole)

ABFAHRTSZEITEN VON NORDDEICH

- 8.27 E in Richtung **Emden - Leer - Rheine - Münster** (nur werktags). Anschluß in Leer nach Bremen - **Hannover u. Hamburg**
- 10.28 E in Richtung **Emden - Bremen - Hannover - Hameln - Altenbeken**
- 11.04 D in Richtung **Rheine - Münster - Hamm - Hagen - Wuppertal - Köln**
- 12.50 P in Richtung **Emden Süd** (nur werktags) bei Schiffsanschluß ab Mole
- 13.18 D in Richtung **Rheine - Münster - Dortmund - Essen - Düsseldorf - Köln - Bonn - Mainz - Frankfurt** (Norddeich - Dortmund nur vom 27. 5. bis 9. 9.) mit Kurswagen **Münster - Hagen - Frankfurt** (vom 28. 6. bis 9. 9.)
- 14.45 E in Richtung **Emden - Leer - Oldenburg - Bremen - Hannover - Braunschweig** (zwischen Norddeich und Emden West nur vom 28. 6. bis 9. 9.)
- 15.04 E in Richtung **Rheine - Münster - Hamm - Hagen - Wuppertal - Köln**
- 15.29 E in Richtung **Norden - Esens - Oldenburg - Bremen - Hannover - Goslar** mit Kurswagen **Bremen - Hamburg-Altona und Oldenburg - Osnabrück - Bielefeld** (nur vom 28. 6. bis 9. 9.)
- 16.54 D in Richtung **Münster - Recklinghausen - E.-Altenesser - Oberhausen - Düsseldorf - Neuß - Köln** (vom 28. 6. bis 9. 9.) mit Kurswagen **Münster - Duisburg - Mönchengladbach**
- 17.38 E in Richtung **Emden - Rheine - Münster - Hamm**
- 18.57 P in Richtung **Norden** (werktags außer Sa bis 27. 6. u. ab 9. 9.)
- 18.57 P in Richtung **Emden West** (werktags vom 28. 6. bis 8. 9.)
- 18.57 P in Richtung **Emden - Leer** (nur So)
- 19.23 D in Richtung **Emden - Bremen - Hannover - Würzburg - Nürnberg - Augsburg - München** (zwischen Norddeich und Emden West nur vom 28. 6. bis 9. 9.)
- 19.50 P in Richtung **Norden** (nicht ab Mole)
- 20.47 P in Richtung **Emden - Leer - Aschendorf** (nur So, bei Schiffsanschluß ab Mole)
- 21.06 E in Richtung **Leer - Oldenburg** (verkehrt vom 28. 6. bis 9. 9.) mit Kurswagen **Oldenburg - Berlin Zoo und Oldenburg - Basel SBB** (vom 28./29. 6. bis 9./10. 9.), nur bei Schiffsanschluß ab Mole

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr

Reiseberatung Amtlicher Fahrkarten-Verkauf



Reisebüro am Kurplatz

Norderney - Fernruf 518 und 609



BADEKURIER

Kurzeitschrift des Nordseeheilbades

NORDERNEY

Druck und Verlag Soltausche Buchdruckerei, Norderney, in Zusammenarbeit mit der Kurverwaltung des Staatsbades Norderney



Zum Lobe des Strandkorbs

Um einen jetzt besonders unentbehrlichen Begleiter durch die Inselferien

Begehrteste Objekte sind in diesen Wochen und Monaten überall an der Nord- und Ostsee die Strandkörbe. Sie gehören auch bei uns ebenso zum Inselaufenthalt wie das Baden und die Hoffnung, daß das Wetter schön bleibt, oder — falls es uns vorübergehend seine Gunst versagt — bald wieder mit strahlender Sonne kommt. Schon vor Monaten begann per Post und Fernsprecher eine kleine Vorschlacht um diese begehrten Strandvillen aus Rohr, Plastik und Leinwand. Sie konnte in diesem Jahre um so besser siegreich bestanden werden, als die Kurverwaltung des Staatsbades Norderney während des jüngsten Winters die Bestände weiter vermehrte, nachdem bessere Lager- und Aufbewahrungsmöglichkeiten zur Verfügung standen. Natürlich ist jeder Strandkorbbestand begrenzt.

Aber es wurde eben angeschafft, was angeschafft werden konnte.

Dabei ging man schon vor Jahren dazu über, etwas von der herkömmlichen Art der Strandkörbe abzugehen. Das hatte seine Ursache nicht darin, daß nun unbedingt Neuerungen auch hier Platz greifen sollten. Aber die früheren doch immerhin ziemlich zahlreichen handwerklichen Strandkorbhersteller gibt es einfach nicht mehr. Dieser vielen fast unbekanntem Handwerkszweig stirbt heute langsam aus. Was bleibt, ist ein Ausweichen auf industrielle Erzeugnisse. Aber nicht davon soll heute gesprochen werden, sondern von dem alten bewährten Strandkorb, der noch echtem Handwerksgeist seine Entstehung verdankt.

Beim handwerklichen Korbflechten

kommt es ganz ausschließlich auf Formsinn und geschickte Hände an. Auch heute noch ist jeder einzelne Strandkorb echte Handarbeit, vom Sockel bis zum Sonnendach. So ist es kein Wunder, daß viele Flechtereibetriebe mit der Zeit nicht Schritt halten können. Selbst in Süddeutschland, wo dieses uralte Handwerk eigentlich zu Hause ist, werden sie immer seltener. In Schleswig-Holstein mußte jetzt sogar der Innungsverband der Korbmacher wegen allzu geringer Mitgliederzahlen aufgelöst werden.

Das Arbeitsjahr der Strandkorbhersteller hat seinen besonderen Rhythmus: Neun Monate lang wird geflochten, werden die Arbeiten für eine Saison von drei Monaten vorbereitet. Saison ist hier gleich Verdienst. Löhne und Unkosten aber müssen

selbstverständlich das ganze Jahr über beglichen werden. Das Mißverhältnis wird verständlich, wenn man weiß, daß in jedem einzelnen Strandkorb 50 bis 60 Arbeitsstunden stecken. Zudem ist das Material, indisches Rohr, kostspielig. Hauptlieferanten sind die Großen Sunda-Inseln und Sumatra.

Das Strandkorbherstellergewerbe ist verständlicherweise auch sehr abhängig von der Witterung. Die beiden Sommer 1961 und 1962 waren in dieser Hinsicht nicht sehr ermutigend. Viele Besteller disponierten für 1963 sehr vorsichtig. Im nächsten Jahre, oder besser, bereits in den kommenden Monaten, wird wieder mehr Leben und Treiben in den meist kleinen Betrieben herrschen, denn die erfreulichere Witterung dieses Sommers, die bisher schon erlebten so vielen Wochen herrlichsten Sonnenscheins, lassen den Strandkorb, sei es nun der handwerklich gearbeitete oder der industriell gefertigte, begehrter denn je werden. Er ist es, der uns das Strandleben wirklich erquicklich macht. Er schützt und behütet, heute, wie vor Generationen.

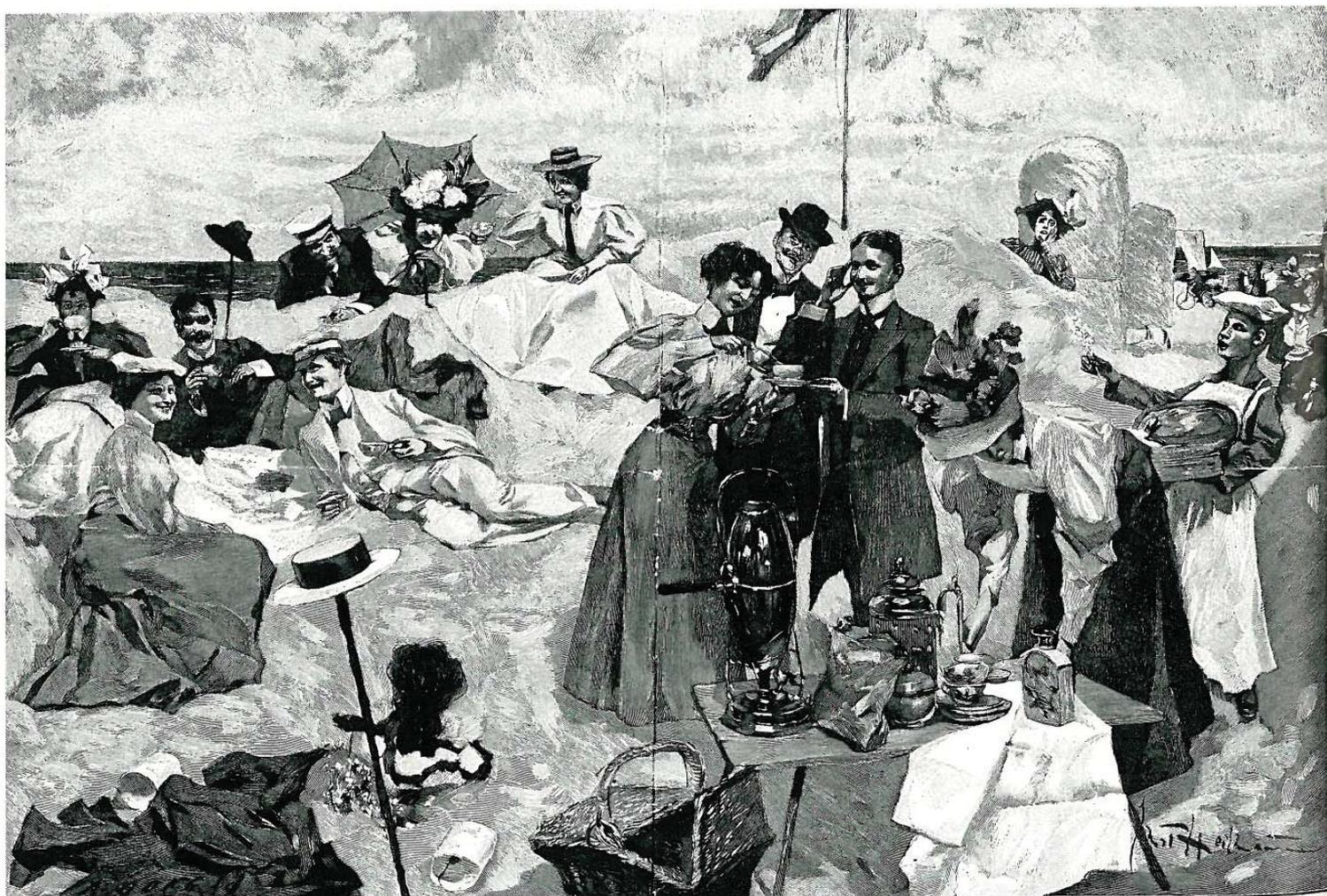
Eines aber kann er nicht tun: vor Strandmardern bewahren. Das sind jene Zweibeiner, von denen leider auch einmal gesprochen werden muß, Menschen, die sich den Leichtsinns und die Gleichgültigkeit vieler Strandbesucher zunutze machen, um sich ein

bißchen „nebenbei“ zu verdienen. Sie gleichen dem ehrlichen, harmlosen Kurgast, sehen aus, als könnten sie kein Wässerchen trüben, oder sind auch als unauffällige Spaziergänger getarnt. Nur allzu oft werden die Wertsachen, Uhr, Ring, Geldbörse, statt sie zuhause zu lassen, mit zum Strand geschleppt und hier im Sand deponiert. Was soll auch geschehen? Nirgends deutet ein Zeichen auf die Nähe eines Diebes hin. Der seriöse Herr aber, der wie zufällig näherkommt, als der Badegast ins Wasser springt, greift zu und verschwindet. Abgelegene Strandplätze sind ebenso kein Schutz gegen diese menschliche Marderart wie die Nähe von Menschengruppen, die aufpassen können. Gerade, weil die Diebe überall, wo Menschen baden, so aussehen wie „du“ und „ich“, sind sie schwer zu fassen. Das Beste ist und bleibt es, alle Wertsachen im Hotel oder in der Pension zu belassen, wenn das Meer zum Baden lockt. Das aber beherzigen noch leider immer zu wenige.

Meldungen bei der Polizei helfen in der Regel wenig. Nur selten gibt es Verdachtsmomente oder Hinweise auf den Täter, der meist ständig sein „Revier“ wechselt. Man darf aber auch von der Polizei nicht zu viel erwarten. Sie kann schließlich nicht überall sein und lückenlos Obacht geben. Auch vermag sie normalerweise nicht in Badehosen ihren Dienst am Strand auszuüben, um getarnt zu sein.

Ob Wespen- taille oder Bikini

Schlanksein war und
ist Trumpf
Machen wir es aber immer
richtig damit?



Der Urlaub ist nun also Wirklichkeit geworden, und man ist entschlossen, alles restlos auszunutzen, also nicht nur allgemeine Erholung zu suchen, sondern auch etwas für den Organismus zu tun. Der Inselbesucher oder vor allem die Kurgastdame wollen nachher besser aussehen. Es gilt in diesem Zusammenhange, heute wie vor 100 und mehr Jahren, die Devise: „Übergewicht verlieren“. Diese zu vielen Pfunde sind der Lebensdauer oftmals nicht gerade sehr zuträglich, überdies gilt es, sich eine elegantere Linie zu erkämpfen, um in dieser Welt des ewigen Konkurrenzneides den mühsam errungenen Platz behaupten zu können.

Mit Neid betrachtet man die schlank und rank gebauten jüngeren oder älteren Menschen, die sich am Strand bewegen, die sich vorzüglich halten

Flüssigkeitsaufnahme einzuschränken, wird den allerbesten und auch schnellsten Erfolg zu verzeichnen haben.

Selbstverständlich darf man andere Speisen nicht in unbegrenzten Mengen zu sich nehmen — üppige Portionen machen nun einmal nicht schlank. Allerdings braucht man sich keinen sogenannten Hungerkuren zu unterziehen; das wird von Ärzten sogar als schädlich angesehen. Empfehlenswert und medizinisch richtig ist es, die Menge seiner gewohnten Speisen lediglich etwas einzuschränken. Das erfordert bei ausgeprägtem Appetit natürlich einige Willenskraft — aber selbst das kann man sich mit etwas „Nachhilfe“ leichter machen: in Apotheken erhältliche Dragées zügeln den Appetit auf vollkommen ungefährliche Weise so sehr, daß man

sich also zum Beispiel auf die Unterarmmuskeln konzentrieren und den Arm gegen die Wand drücken, bis die Muskeln hervortreten, um dann bis zehn zu zählen. Man braucht nur die Beinmuskeln, die Oberschenkel nachzuspannen — bis zehn. Aber das muß man zweimal am Tag machen — und regelmäßig jeden Tag. Nicht zu vergessen sind dabei natürlich die Bauchmuskeln, die unsere ganz besondere Aufmerksamkeit verdienen. Wer noch ein übriges tun will — kurz vor den nächsten Inselferien —, der lege jeden Morgen vor dem Aufstehen zwei Lexikonbände auf den Leib und versuche, diese Bände fünfzigmal hochzustoßen. Das wird anfangs schwerfallen. Aber nach einiger Zeit hat man den Trick heraus. Es gehört nämlich nichts anderes dazu als Willenskraft, der absolute Entschluß, sich



und die keine Fettpolster aufweisen. Man erinnert sich mit Scham an die verflossenen Ferien, als man genau spürte, wie die anderen einem nachschauten, wie man als der (die) Dicke am Strand daherspazierte. Oftmals wagte man es gar nicht mehr, sich in die Sonne zu setzen oder zu legen — weil man den Spott der anderen fürchtete.

Nun — wir haben es jetzt noch in der Hand, das Fett abzubauen. Das ist deshalb möglich, weil in den meisten Fällen gar kein Fett vorhanden ist, sondern Flüssigkeit, gestaute Flüssigkeit, vielzuviel Flüssigkeit, die wir mit der Nahrung und vor allen Dingen mit den Getränken in uns hineinpumpen. Wer es versteht, die

nach der regelmäßigen Einnahme von ganz allein nur noch soviel ißt, wie der Körper unbedingt braucht. Zum Ansetzen lästiger Fettpolster kommt es so gar nicht.

Aber damit sollte man es noch nicht getan sein lassen. Man muß auch dafür sorgen, daß die Muskelpartien, die am Körper besonders heraustreten — also die Brust-, Oberarm- und Beinmuskeln — in „Betrieb“ kommen. Dazu braucht man keine Kniebeugen zu machen. Man braucht auch nicht stundenlang im Freien herumzulaufen. Es steht einwandfrei fest, daß es für den Körper und die Muskeln genügt, wenn man jeden Muskel am Tag zweimal für zehn Sekunden äußerst anspannt. Man kann

durchzusetzen, Gewicht zu verlieren, um nicht mehr als der (die) Dicke in die Ferien zu reisen, um nicht mehr die spöttischen Blicke derer hinter sich zu fühlen, die in einer glücklicheren Lage sind und eine bessere Figur haben.





Der Schwanenteich
vor der historischen
Napoleonschanze,
ein alter Festungsgraben

Kühle Schatten locken

Vom Werden der insularen Waldungen

Zu Beginn des vorigen Jahrhunderts hoben sich in dem Dörfchen Norderney nur Kirche, Pfarrhaus und Vogtei ein wenig von den bescheidenen Fischerhäuschen ab. Kein Baum und Strauch belebte die ungepflasterten Sandwege in seinen umgebenden Dünen. Mancher Gast aus dem Binnenlande beklagte diese Öde. Viele Mühe verwandten Medizinalrat von Halem und seine Helfer darauf, das Landschaftsbild zu beleben und ihren Badeort schön und wohnlich zu gestalten. Sie legten Gärten an, pflanzten Bäume und Blumen, ließen Dünen abtragen und mit Soden belegen, Wiesen eindeichen und Pfade mit Plaggen oder Steinen pflastern.

Oberförster Lantzius-Beninga drängte frühzeitig auf eine planmäßige Aufforstung, wie sie denn auch schon seit dem Jahre 1820 durch einen angestellten Gärtner ausgeführt wurde.

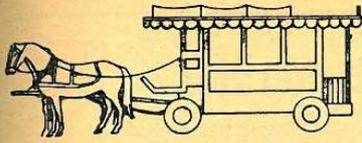
Der sterile Boden und das insulare Klima verlangten von Förstern und Gärtnern unendliche Geduld. Viele Ansaaten verfielen den Nordweststürmen, der salzdurchtränkten Seeluft und dem feinkörnigen Flugsand; andere vernichtete große Dürre oder starker Frost. Manche Baumarten paßten sich den insularen besonderen Verhältnissen nicht an. Am besten entwickelten sich im Windschutz neben Ulmen und Linden vereinzelt auch Eichen.

Kritischen Einwänden angesehener Fachleute war nicht immer leicht zu begegnen. In den siebziger Jahren empfahl ein Landschaftsgestalter den vermehrten Anbau der Heide. Sie sei die eigentliche sandbindende, dabei humusbildende Pflanze auf unseren norddeutschen Dünen, die wahre Bewzingerin der Sandschollen, ein guter Vorläufer für nachfolgende Kiefern-

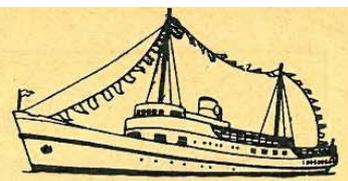
Anlagen und leider auf Norderney viel zu wenig vertreten.

Eine Vorbedingung für ein gedeihliches Wachstum war ein ausreichender Windschutz. Wo im Georgsgarten, gegenüber dem Kurplatz, die jungen Bäume über den Windschatten hinauswuchsen, verfielen sie dem Absterben von oben herab. Ihre Zweige und Äste schluckten zuviel Salz, die Nordwestwinde setzten ihnen hart zu, sie erkrankten und verfielen. Immer wieder mußte hier nachgepflanzt werden. Das Salzwasser der großen Sturmflut im Februar des Jahres 1825 zerstörte fast die ganzen Anlagen. Die Pflanzung zur Napoleonschanze hatte alljährlich unter Herbst- und Frühjahrsfluten zu leiden, bis im Jahre 1838 ein Deich angelegt wurde: die heutige Marienstraße. Nun geriet auch hier allmählich der Baumbewuchs, wie ihn eben der kargliche Sandboden zuließ.

Die Anfangserfolge ermutigten zu weiteren Versuchen in den Dünentälern. Bade-Inspektor Ruppertsberg (bis 1833) pflanzte in dem weiten Tal vor der Meierei mit gutem Erfolg Erlen und Birken in dem später nach ihm benannten Gehölz. In den tieferen Dünentälern setzten sich Erlen, Eschen, Weiden und Birken durch. Auf etwas höherer Lage erwies sich die Strandkiefer als Sturm-trotzer. Nachteilig war ihr langsamer Wuchs. In ihrem Schutz aber gediehen schnellwüchsiger Nadelhölzer. Allmählich entstand so ein zusammenhängender Waldstreifen vom Seehospiz bis zur Meierei. Nach vielen Jahrzehnten konnten die windbeugten Schutzkiefern durch höhere Bäume abgelöst werden. In ähnlicher Weise wuchs das Argonnerwäldchen.



Herzlich Willkommen!



Ehrengäste

Benda, Agathe, Soltau, zum 45. Male	Marienstr. 3
Burg, Wilhelm, Münster, zum 36. Male	Haus Daheim
Sträter, Johanna, Düsseldorf, zum 35. Male	Viktoriastr. 8
Burg, Elisabeth, Münster, zum 33. Male	Haus Daheim
Duis, Klara, Norden, zum 32. Male	Haus Columbus
Bödiker, Elly-Maria, Hamburg, zum 31. Male	Georgstr. 2
König, Anneliese, Bremen, zum 29. Male	Schmiedestr. 1
Galle, Marie, Lingen, zum 28. Male	Am Weststrand 13
Hebold, Hildegard, Lüneburg, zum 28. Male	Gartenstr. 17
Bulk, Wilhelm, Bielefeld, zum 26. Male	Hotel Pique
Oppermann, Else, Datteln, zum 26. Male	J.-Berghaus-Str. 45
Benda, Ekhard, Dr., Hannover, zum 20. Male	Marienstr. 3

Makowski, Johann, m. Fam., Dortmund	Nordhelmstr. 92
Mars, Franz, Neuenbaur	Marienstr. 11
Märten, Elfriede, Gelsenkirchen	J.-Berghaus-Str. 44a
Meisik, Gerda, Hardegsen	Strandv. Scheinemann
Meyer, Eugenie, m. Enkelkind, Hagen	Strandv. Scheinemann
Meyer, Reichild, Rüsselbüren	Benekestr. 53
Meyer, Heinz, m. Fam., Solingen	Roonstr. 3
Möllers, Theo, Nordhorn	Marienstr. 11
Mülder, Justine, Emden	Haus Meyerdrees
Müller, Doris, m. 2 Kindern, Wuppertal	Bogenstr. 6
Müller, Ingeborg, Berlin	Lippestr. 2
Müsch, Heinz E., Hennef	Haus Westend
Nickol, Margarete, m. Sohn, Frankfurt	Nordseeheim
Niederlag, Sigrid, Bielefeld	Bogenstr. 6
Olthoff, Heinrich, m. Fam., Steinbergen	Rheinstr. 34
Rasor, Marie, Ludwigshafen	Fremdenheim Südblick
Remmers, Heinz, m. Frau, Lindern	Friedrichstr. 20
Reuhl, Erhard, Holzheim	Janusstr. 12
Röske, Hildegard, m. Tochter, Lengsdorf	Janusstr. 3
Rückert, Frida, m. Sohn, Spangenberg	Luisenstr. 40
Rutsch, Horst, Schwerte	Winterstr. 11
Ryba, Marianne, Hildesheim	Nordseeheim
Schenker, Heinz, m. Fam., Barsinghausen	Pens. Felicitas
Scherpe, Helga, Wesel	Jadestr. 1
Schlattmann, Maria, Lutthausen	Bismarckstr. 11
Schoicka, Elisabeth, Hamburg	Benekestr. 18
Schreiner, Grete, Düsseldorf	Halemstr. 18

Fortsetzung der Kurliste aus Nr. 8 des „Badekurier“ v. 3. 8.

Angemeldet bis zum 1. August 1963 abends

Emana, H., Barsinghausen	Pension Felicitas
Laux, Willi, m. Fam., Diez	Nordseeheim
Lenhardt, Wilma, m. Sohn, Frankfurt	Nordseeheim
Leverenz, Eckart, Tübingen	Marienstr. 11
Lieberknecht, Liselotte, Mettmann	Rheinstr. 29
Loesch, Liselotte, m. 2 Töcht., Endingen	Janusstr. 12
Lorenz, Ursula, Wesel	Jadestr. 1
Lötzer, Elisabeth, Korbach	Marienheim
Lowinski, Antonia, m. Kind, Hülscheiderbaum	Nordhelmstr. 87
Maibohm, Ruth, Wendhausen	Nordseeheim

Was wir sehen und hören werden

Sonnabend, den 10. August 1963

9.30	Kurplatz	Klingender Morgengruß
16.00	Kurgarten	Nachmittagskonzert
20.15	Kurplatz	Abendkonzert „Fröhlicher Notenbummel“
21.00	Großer Saal	*Internationales Amateur-Tanzturnier „Großer Preis von Norderney“

Montag, den 11. August 1963

11.15	Kurgarten	Festliches Vormittagskonzert
16.00	Kurgarten	Nachmittagskonzert
20.15	Kurplatz	Abendkonzert „Italienischer Opernabend“

Montag, den 12. August 1963

9.30	Kurplatz	Klingender Morgengruß
16.00	Kurgarten	Musik zur Kaffeestunde
20.15	Kurplatz	Abendkonzert „Suppé - Millöcker - Offenbach“
20.30	Kurtheater	*Klassischer Tanzabend Dora Csinyády Am Flügel: Béla Hollai

Dienstag, den 13. August 1963

9.30	Kurplatz	Klingender Morgengruß
16.00	Kurgarten	Musik zur Kaffeestunde
20.00	Kurtheater	*Eine dramatische Lesung zum „Tag der Mauer“, gestaltet von Mitgliedern des Landesbühnen-Ensembles Einführende Worte: Fritz Müller-Marein
20.15	Kurplatz	Abendkonzert „Für unsere Opernfreunde“

Mittwoch, den 14. August 1963

9.30	Kurplatz	Klingender Morgengruß
16.00	Kurgarten	Musik zur Kaffeestunde
20.15	Kurplatz	Es spielt Paul Günther mit seinem Funk-Studio-Orchester
20.30	Großer Saal	*Sondergastspiel der Kammeroper d. Telemann-Gesellschaft Hamburg mit „Pimpinone“, Komische Oper in drei Akten von G. Ph. Telemann

Donnerstag, den 15. August 1963

9.30	Kurplatz	Klingender Morgengruß
16.00	Kurgarten	Nachmittagskonzert
20.00	Kurtheater	*„Die Physiker“, Komödie von Friedrich Dürrenmatt
20.15	Kurplatz	Abendkonzert „Aus Großmutter's Musikmappe“
20.30	Kleiner Saal	*„Atlantis, eine uralte Kunde von der Nordsee“ - Lichtbildervortrag Jürgen Spanuth

Freitag, den 16. August 1963

9.30	Kurplatz	Klingender Morgengruß
16.00	Kurgarten	Musik zur Kaffeestunde
20.15	Kurplatz	Es spielt Paul Günther mit seinem Funk-Studio-Orchester

Sonnabend, den 17. August 1963

9.30	Kurplatz	Klingender Morgengruß
16.00	Kurgarten	Nachmittagskonzert
20.15	Kurplatz	Abendkonzert „Alte und neue Filmmusiken“
21.00	Kurhaus	*Insulinde Nacht mit Starprogramm

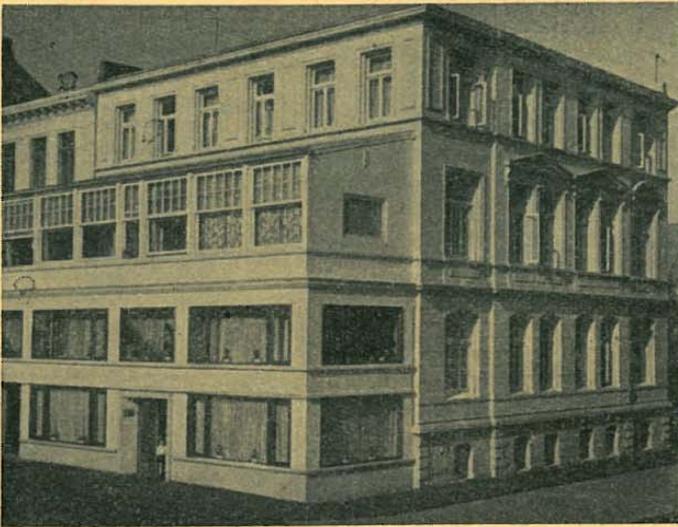
Kurkarteninhaber haben zu allen nicht mit einem * gekennzeichneten Veranstaltungen freien Eintritt. Der Vorverkauf zu den eintrittspflichtigen Abenden erfolgt im Konzert- und Theaterbüro, Am Kurplatz, werktags von 10 - 13 Uhr und von 16 - 18 Uhr, sowie an der Abendkasse jeweils ab 19.30 Uhr im Kurhaus. — Witterungsbedingte Verlegungen der im Freien vorgesehenen Konzerte bleiben vorbehalten.

Die genauen Konzertprogramme finden Sie im Mittelteil und eine Vorschau auf die kulturellen Veranstaltungen am Schluß dieses Heftes

Schlafgut

das echt biolog. Kräuter-Tonikum a. d. Reform- u. Diät-haus Uphoff, Friedrichstr. 19

Pension Janssen



Damenpfad 18 · Telefon 692
Die gemütliche, neuzeitlich eingerichtete Familienpension

Hotel Rheinischer Hof



Herrenpfad 25 · Telefon 636
Zentrale Lage · Renoviert

Restaurant Klabaufmann

Das behagliche Lokal in der Poststraße, Nähe Kurplatz

Wir bieten angenehmen Aufenthalt, gepflegte Getränke, reelle Preise. Im Allein-Ausschank auf Norderney
KÜPPERS-ALT. Bei kühler Witterung sorgen zentralgeheizte Räume für das Wohlbefinden der Gäste.
Wir freuen uns auf Ihren Besuch.



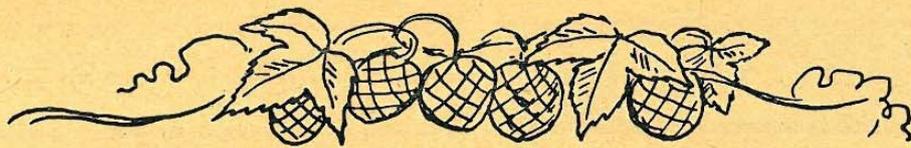
König-Hisener



- | | | | |
|--|-------------------------|--|----------------------|
| Schulte, Wilh., m. Fam., Gütersloh | Fremdenh. Südblick | Bertrich, Anke, Bochum | Nordhelmstr. 88 |
| Schultz, Horst, Alpen | Luisenstr. 24a | Betzinger, Hans, m. Frau, Iserlohn | Seilerstr. 4 |
| Sonnenschein, Hermine, Mülheim | Janusstr. 12 | Beyes, Hermann, m. Frau, Rheine | Gartenstr. 52 |
| Speth, Georg, Wackernheim | Tollestr. 1 | Bialojan, Siegfried, Oberhausen | Friedrichstr. 7 |
| Spieker, Margarete, Witten | Seilerstr. 13 | Bittner, Helmut, Oelde | J.-Berghaus-Str. 45a |
| Steding, Theodor, Dr., m. Fam., Berlin | Lippestr. 7 | Bollon, Franz, m. Frau, Berlin | Kreuzstr. 12 |
| Steinmann, Franziska, Dortmund | Bismarckstr. 11 | Böwig, Gisela, Hagenhof | Frisiastr. 1 |
| Steinberg, Günter, Nordhorn | Marienstr. 11 | Brandsmeier, Magdalene, Obernkirchen | Mainstr. 1 |
| Stiller, Oswald, m. Fam., Frankfurt | Marienstr. 11 | Brandsmeier, Ute, Göttingen | Mainstr. 1 |
| Stockter, Dora, Gevelsberg | Strandvilla Scheinemann | Braun, Ernst, Bad Salzuflen | Birkenweg 1 |
| Sundermann, Inge, Bielefeld | Bogenstr. 6 | Braun, Walter, m. Frau, Bad Salzuflen | Birkenweg 1 |
| Süßmilch, Gertr., Duisburg | Frisiastr. 3 | Brennecke, Heinz, Oelde | J.-Berghaus-Str. 45a |
| Tacke, Erich, m. Fam., Frankfurt | Birkenweg 17 | Brosch, Kurt, Dr., m. Fam., M.-Gladbach | Seilerstr. 4 |
| Thiel, Wulf, m. Frau, Berlin | Kiefernweg 8 | Bruns, Hedwig, m. Tochter, Bremen | Halemstr. 3 |
| Thomas, Eberhard, Düdinghausen | Halemstr. 18 | Cassel, Jürgen, m. Frau, Hamburg | Knyphausenstr. 27 |
| Thomsen, Almuth, Emden | Haus Meyerdrees | Claus-Heide, Aldorf | Ellernstr. 9b |
| Timmermeister, Doris, Werther | Janusstr. 9 | Collin, Gisela, Duisburg | Tannenstr. 4 |
| Trams, Siegm., Mainz | Luciusstr. 28 | Darkow, Waltraud, Kiebitzreihe | Emsstr. 16 |
| Treu, Herbert, m. Fam., Lünen | Weserstr. 1 | Dederling, Ursula, m. Tochter, Lintorf | Maybachstr. 14 |
| Vos, Jacob, Amsterdam | Wilh.-Aug.-Heim | Deiters, Hildegard, m. Schw., Lengerich | Schulzenstr. 45 |
| Weichynik, Frieda, m. 2 Kindern, Bielefeld | Rheinstr. 33 | Dominghaus, Mülheim | Birkenweg 3 |
| Weida, Erika, Lemgo | Jadestr. 1 | Drefke-Schwarzkopf, Lucie, m. Sohn, Frankf. Hs. Sandburg | Knyphausenstr. 27 |
| Weidemann, Erna, Hamm | Marienstr. 11 | Dreier, Marlies, Herringhausen | An der Schanze 11 |
| Weiland, Fritz, m. Frau, Düsseldorf | J.-Berghaus-Str. 3 | Driesch, Hildegard, Krefeld | Haus Schlichthorst |
| Weinel, Herb., Wackernheim | Tollestr. 1 | Ducrée, Fritz, m. Fam., Graßdorf | Knyphausenstr. 27 |
| Wellbrinck, Fritz, m. Frau, Dortmund | Birkenweg 7 | Edelmeyer, Anne, m. Sohn, Düsseldorf | Friedrichstr. 6 |
| Willig, Heinrich, m. Fam., Bremen | Hotel am Kurplatz | Egbringhoff, Hans-Heinrich, Hameln | Knyphausenstr. 27 |
| Wieneke, Elsbeth, Anrochte | Jadestr. 1 | Eilers, Anita, m. Sohn, Bremen | Rheinstr. 36 |
| Wolff, Margarete, m. Tochter, Karlsruhe | Nordseeheim | Elmenthaler, Klaus, Hemer | J.-Berghaus-Str. 47 |
| Wolgast, Helm., m. Bruder, Hamburg | Benekestr. 18 | Engel, Heinrich, m. Fam., Osnabrück | J.-Berghaus-Str. 47 |
| Zag, Lieselotte, m. Tochter, Datteln | Langestr. 21 | Engel, Lisa, Osnabrück | Halemstr. 3 |
| Ziegler, Marta, m. Sohn, Stuttgart | Nordseeheim | Engelhardt, Walter, m. Frau, Hannover | Damenpfad 20 |
| | | Fehr, Irmg., m. Sohn, Lohr | Benekestr. 11 |
| | | Fengle, Christiane, Oberaden | J.-Berghaus-Str. 33 |
| | | Fischer, Heinz, m. Fam., Berleburg | Haus Ruth |
| | | Fietz, Helga, Uelzen | An der Schanze 11 |
| | | Föllning, Josefa, m. Kind, Münster | Luciusstr. 7-8 |
| | | Freuthal, Wolfgang, m. Fam., Bremen | Emsstr. 16 |
| | | Gall, Dieter, m. Frau, Oldenburg | Kreuzstr. 12 |
| | | Giese, Helm., Duisburg | |

Angemeldet bis zum 1. August 1963 abends

- | | |
|----------------------------------|---------------|
| Albers, Erni, Wintermoor | Tannenstr. 4 |
| Allgeier, Marianne, Greven | Winterstr. 5 |
| Bassemi, Ferdinand, Ludwigshafen | Weserstr. 9 |
| Baum, H. Werner, Stuttgart | Rheinstr. 32 |
| Beckmann, Alfred, Braunschweig | Haus Elfriede |
| Gräfin Beissel, Wahn | Haus Kleen |



Der herbe Wohlgeschmack und die besondere
Bekömmlichkeit sind die Kennzeichen eines guten
Bieres, das nicht sättigt. *König-Pilsener*
Der Genuss eines jeden Glases *König-Pilsener*
trägt dazu bei, Ihnen diese Erkenntnis zu übermitteln

KÖNIG-BRAUEREI * DUISBURG-BEECK

Auf Norderney in Faß und Flasche durch

BIERGROSSHANDLUNG PAULS

Inh.: Frau Hermine Pauls

Janusstraße 12 · Telefon 2214

Besch, Erich, Berlin	Halemstr. 5	Kölling, m. Fam., Bad Oeynhausen	An der Schanze 9
Brolms, Doris, Dortmund	J.-Berghaus-Str. 63	Kollmeier, Elke, Herford	Knyphausenstr. 27
Grönheim, Herta, Aurich	Halemstr. 5	Korthals, Johanna, m. Enkelkind, Detmold	Hs. Sandburg
Grütz, Bendix, m. Fam., Schneverdingen	Schulzenstr. 45	Kracke, Elisabeth, Rhöndorf	Maybachstr. 23
Halberstadt, Günter, m. Fam., Bergneustadt	Birkenweg 14	Kühl, Henry, Münster	Friedrichstr. 7
Hampel, Wolfg., m. Fam., Berlin	Tannenstr. 4	Kümpers, Fritz, Rheine	Haus Iderhoff
Hänßler, Sigrid, Fettingang	Haus Ruth	Kümper, Gerda, m. Sohn, Brambauer	Gartenstr. 58
Handsick, Marie, Wiesbaden	Damenpfad 20	Langmann, Adolf, m. Fam., Herne	Haus Schlichthorst
Kuntze, Alexandra, Wiesbaden	Damenpfad 20	Lux, Walter, Bad Schwartau	J.-Berghaus-Str.
Hauck, Joachim, m. Frau, Pressath	Mühlenstr. 3	Ledermann, Konrad, m. Frau, Jugenheim	Haus Sandburg
Haupt, Werner, m. Frau, Remscheid	Rheinstr. 36	Leistner, Margret, m. Sohn, Sinzig	Birkenweg 14
Hellbach, Johanna, m. Tochter, Aurich	Schulzenstr. 28	Lichtenthäler, Otto, m. Fam., Neuwied	Marienstr. 22a
Hennrichs, Olaf, Berlin	Haus Kriegsmann	Liefner, Roderich, m. Fam., Braunschweig	Nordhelmstr. 5
Heyne, Jürgen, m. Frau, Frankfurt	Haus Sandburg	Lohbeck, Wilhelm, m. Fam., Rumeln	J.-Berghaus-Str. 69
Hirnstein, Friedrich, Meppen	Haus Elfriede	Lorek, Günter, F.-Sossenheim	Mainstr. 1
Hirsch, Erich, m. Frau, Wiesbaden	Tannenstr. 4	Lorek, Johanna, Frankfurt	Mainstr. 1
Hoffmann, Margrit, Hamburg-Harburg	Maybachstr. 22	Lunau, Elisabeth, Aberdeen (Schottl.)	Birkenweg 19
Höll, Erh., Münster	Haus Seeblick	Mei, Elsa, m. Kind, Essen	Haus Schlichthorst
Holstege, K. Heinz, Dr., m. Fam., Bergheim	Bogenstr. 8	Meinners, G., Bremen	Ellernstr. 9b
Holzmann, Horst, Westig	Rheinstr. 36	Meinners, Antje, Bremen	Ellernstr. 9b
Artienne, Giesela, Dr., Braunschweig	Haus Kriegsmann	Meixner, Leo, m. Fam., Münster	Bismarckstr. 14
Infefeld, Günter, m. Fam., Bielefeld	An der Schanze 5	Meyer, Margret, Schwerte	Luisenstr. 1
Ilgner, Martha, m. Tochter, Düsseldorf	An der Schanze 11	Meyer, Walburga, m. Sohn, Schwerte	Luisenstr. 1
Jacob, Elisab., Dr., m. Tochter, Wolfhagen	Winterstr. 20	Meyer, Gerda, Gladbeck	Benekestr. 11
Jahn, Gisela, Oberhausen	Damenpfad 20	Morner, Eberhard, Hannover	Haus Seeschwalbe
Janssen, Insa, Itzehoe	Georgstr. 1	Müller, Erna, Bremen	Haus Schlichthorst
Janssen, Hanne, Itzehoe	Georgstr. 1	Müller, Dagmar, Wolfsburg	J.-Berghaus-Str. 45a
Janssen, Ekko-Edz., m. Frau, Leer	Chr. Hospiz	Müller, Gerh., m. Fam., Köln	Luisenstr. 1
Jaepers, Bruno, Krefeld	Haus Kriegsmann	Mussenbrock, Franz, m. Frau, Beckum	Luciusstr. 24
Jünger, Marita, Hückelhoven	Benekestr. 11	Neuke, Rüdiger, Delmenhorst	Nordhelmstr. 88
Karlsch, Ingeborg, Recklinghausen	Hafenstr. 6	Nierhoff, Paul, Dülmen	J.-Berghaus-Str. 45a
Kiehne, Werner, m. Fam., Remscheid	Haus Sandburg	Nitsche, Karin, Dedenhausen	J.-Berghaus-Str. 45a
Kilgus, Zwingenberg	Elbestr. 21	Peters, Wolfgang, Hannover	Schulzenstr. 45
Klapp, Eberhard, m. Fam., Ept.-Voerde	Birkenweg 23	Priesmeier, Heinz, m. Fam., Rinteln	Benekestr. 57
Klein, Luise, Düsseldorf	Knyphausenstr. 27	Protmann, Hanni, m. Sohn, Dortmund	Bismarckstr. 6
Klocke, Hans, m. Fam., Bielefeld	Haus Ihnken	Puls, Marianne, Bochum	Nordhelmstr. 88
Kluge, Helga, Barver	Ellernstr. 9b	Reese, Hans, Wetter	Haus Elfriede
Klusmeier, Else, Mennighüffen	Emstr. 16	Salek, Ludovica, Sinzig	Birkenweg 14
Kolm, Martha, m. Enkeltochter, B. Bramstedt	Ellernstr. 13	Schäfer, Christa, Dortmund	J.-Berghaus-Str. 69
Kolilik, Ulrike, Solingen	Benekestr. 10	Schautes, Christel, M.-Gladbach	J.-Berghaus-Str. 36

ORIENT-TEPPICHE



Kenner kommen zu

TEPPICHHAUS KRICORIAN

Wuppertal-Elberfeld, Morianstraße 5, Fernruf 42088

NORDSEEBAD NORDERNEY · AM KURPLATZ

**Nervöses
Herz?**

**Klosterfrau
Meliffengeist**



Schellenberger, Irmg., Berlin
Schelling, Käthe, Oldenburg
Schermer, Jos., m. Fam., Berlin
Schermer, Helga, m. Tochter, Lüdenscheid
Schmidt, Rüdiger, Rheine
Schmiedl, Willi, m. Fam., Frankfurt
Schmidt, Adelheid, Bielefeld
Schmitt, Erna, Ludwigshafen
Schreiber, Egon, m. Frau, Em.-Eyland
Schumacher, Hedwig, Sprakel
Schumacher, Hedwig, Sprakel
Schwartz, Edith, Berlin
Schwartz, Rolf, Bramsche
Schwedler, Bärbel, Elmshorn
Segger, Nanni, Greven
Seidl, Herm., Dr., m. Frau, Berlin
Seidler, Gisela, Hamburg
Sellin, Luise, Dortmund
Siebert, Renate, Bonn
Siebold, Irene, Rheinfeldern
Sieggers, Luitgard, Bad Godesberg
Sieggers, Rigiswind, Bad Godesberg
Soestmeyer, Anni, Münster
Sommermeyer, Lisbeth, Hameln
Spiertz, Irmg., Bochum
Stahlschmidt, Walt., Plettenberg
Steinbach, Walther, m. Fam., Warendorf
Szary, Rita, Gronau
Szary, Annelie, Gronau
Tecklenburg, Käthe, M.-Gladbach
ten Thoren, Fritz, m. Fam., Samern
Tobien, Ursula, Weende
Tönnies, Erwin, m. Fam., Dortmund
Tönnies, Maria, Dortmund
Ullmann, Kurt, m. Frau, Offenbach

Haus Ruth
Haus Kleen
Tannenstr. 4
Mühlenstr. 5
Haus Iderhoff
J.-Berghaus-Str. 30
Haus Seeschwalbe
Nordhelmstr. 38
Haus Elfriede
Benekestr. 46
Winterstr. 5
Halemstr. 5
Haus Kriegsmann
Emsstr. 16
Benekestr. 46
Halemstr. 5
Birkenweg 14
J.-Berghaus-Str. 30
Hafenstr. 6
Emsstr. 16
Hs. Sandburg
Haus Sandburg
Hotel am Kurplatz
J.-Berghaus-Str. 49
Haus Seeschwalbe
Haus Ruth
Damenpfad 20
Nordhelmstr. 88
Nordhelmstr. 88
J.-Berghaus-Str. 36
Herrenpfad 19
Mühlenstr. 5
Langestr. 20
Langestr. 20
Bismarckstr. 14

Ungeheuer, Raimund, Zwingenberg
Wackermann, Ingrid, Rübke
Waltemode, Wilfried, Nienburg
Weide, Ulrike, Datteln
Weinert, Margarete, Sinzig
Weirich, Lieselotte, Hannover
Weiss, Hans Hermann, Wuppertal
Wensing, Ursula, Bochum
Wessels, Wolbert, Iserlohn
Westerholz, Hans, Mennighüffen
Wiggermann, Erika, Dortmund
Wielers, Fritz, Esborn
Wieneke, H.-Jürgen, M.-Gladbach
Wilhelm, Brigitte, Dortmund
Winckelmann, Gustel, m. 2 Enkelkind., Illertissen
Wismann, Theo, m. Frau, Sprakel
Wismann, Maria, m. Kind, Sprakel
Wulf, Lieselotte, Frankfurt
Zerk, Helmut, m. Frau, Lübeck

Elbestr. 21
Frisiastr. 13
Nordhelmstr. 88
J.-Berghaus-Str. 45a
Birkenweg 14
Friedrichstr. 7
Benekestr. 11
Haus Seeschwalbe
Ellernstr. 13
Kreuzstr. 12
Kreuzstr. 12
J.-Berghaus-Str. 49
Mühlenstr. 13
J.-Berghaus-Str. 45a
Haus Ruth
Benekestr. 46
Benekestr. 46
Tannenstr. 4
Luisenstr. 1

Angemeldet bis zum 2. August 1963 mittags

Achenbach, Ludwig, m. Frau, Dortmund Hotel Pique
Adelmund, Hans, Dr., m. Frau Dr., Emden Haus Waterkant
Allan, Ingrid, Duderstadt Bogenstr. 12
Althaus, Erika, Hamm J.-Berghaus-Str. 45
Anselmino, Inge, m. Fam., Wuppertal Haus am Meer
Arens, Kurt, m. Frau, Northeim Mühlenstr. 6
Berhorst, Maria, Paderborn Haus Klui
Berlet, Ursula, Alzey Bremer Häus
Berthold, Dieter, Düsseldorf Haus Daheim
Bethke, Kurt, m. Fam., Dortmund Vita Nova
Bischoff, Heinz, Bonn J.-Berghaus-Str.
Blickwede, Herta, Göttingen Vita Nova
Bockmöhl, Rolf, m. Frau, Wuppertal Haus Hildeg. Bakker
Bonnmann, Annel., m. Tochter, Mauer Bremer Häuser
Borgardi, Maria, Duisburg Gästehaus Kehr wieder
Bormann, Alwine, m. Tochter, Brackwede Villa Ilse
Brandt, Richard, m. Frau, Recklinghausen Moltkestr. 11
Breulich, Gertr., Aurich Haus Jacobs
Brinkhaus, Maria, m. Tochter, Neuenkirchen Viktoriastr. 9
Broesche, Wilh., Hildesheim Langestr. 14

KURHOTEL  *Kaiserhof* NORDERNEY

Das Hotel der Sonderklasse direkt an der See

Ganzjährig geöffnet — 300 Betten
Jeder Komfort — Exquisite Küche

Großes Seeterrassen-Restaurant — Hotelbar
Grillroom — Doppel-Scheren - Kegelbahn

Es gastieren

**BULLY BUHLAN · HORST WINTER · WOLFGANG SAUER
SONJA WALOWSKA · NEJLA YILMAS · BERND HACKER**

und

BRANISLAV DRAGICEVIO

mit seiner jugoslawischen Tanzkapelle

Beachten Sie bitte unseren Plakataushang!

*

Besuchen Sie die *Kaiserhof-Bar*, die gepflegte Tanzstätte anspruchsvoller Gäste
Täglich Tanz und Unterhaltung mit dem **Bert-Neumann-Quartett**

Telefon 501, 503

Telegramm-Adresse: Kaiserhof

Bitte Hausprospekt anfordern

Becker, Elisabeth, Wiesbaden
 Brüggemann, Hella, m. Schw., Sehnde
 Burg, Wilh., m. Fam., Münster
 Buschbach, Franz, Ahlen
 Buxhoidt, Elfr., m. Sohn, Hagen
 Dahmen, Karl, m. Fam., Kirchhellen
 Duckheim, Hannes, Kirchhellen
 Daniel, Otto, Hamburg
 Diehl, Hugo, Frankfurt
 Dirksen, Ingrid, Emden
 Dommen, Ludger, Hamm
 Dornschneider, Elmar, m. Fam., Stotzheim
 Dyckerhoff, Dirk, Dr., Essen
 Elms, Traude, Dr., Kiel
 Engelke, Georg, m. Fam., Bremen
 Ennecke, G., Prof., Paderborn
 Erings, Frieda, Duisburg
 Falkenbach, Ilse, m. Tochter, Mülheim
 Feiter, Arno, m. Fam., Alsdorf
 Freye, Enno, Berlin
 Graf von Galen, Lingen
 Gehring, Dieter, Köln
 Geihe, Alfred, m. Fam., Anrath
 Gneist, Lena, Münster
 Gneuß, Gisela, Nordhorn
 Grohmann, Hans, m. Fam., Bielefeld
 Großmann, Fritz, m. Frau, Marl
 Gryzcan, Irmgard, Hildesheim
 Gutscher, Renate, S.-Cannstadt
 Gubt, Heinz, Duisburg
 Gwildis, Irmgard, Neumünster
 Haake, Gertrud, m. Fam., Stockum
 Habel, Wolf, m. Fam., Bensberg
 Hagedorn, Ursula, m. Tochter, Osnabrück
 Hagemann, Gerdann, Papenburg
 Hahn, Jürgen, m. Frau, Hesum
 Hammann, Elfriede, Hagen
 Haßler, Johann, m. Frau, Nürnberg
 Heckert, Werner, Klausheide
 Helmecke, Fritz, m. Fam., Duisburg
 Hack, Johanna, Duisburg
 Henseler, Heinz, Beuel

Hotel Seeadler
 An der Mühle 3
 Haus Daheim
 J.-Berghaus-Str. 45
 J.-Berghaus-Str. 45
 Südstr. 11a
 Südstr. 11a
 Haus Waterkant
 Hotel Seeadler
 Haus Waterkant
 Hotel Kaiserhof
 Hs. Kehr wieder
 Haus Waterkant
 Haus Waterkant
 Hotel Pique
 Haus Daheim
 Haus Kehr wieder
 Haus Kluin
 Nordseeheim
 Haus Daheim
 Bremer Häuser
 Moltkestr. 11
 Birkenweg 6
 Wilh.-Aug.-Heim
 Nordhelmstr. 64
 Hotel Pique
 Wiedaschstr. 9
 Halemstr. 14
 Rheinstr. 32
 Kreuzstr. 12
 Vita Nova
 Bogenstr. 12
 Hotel Pique
 Haus Hilde
 Moltkestr. 6
 Hotel Kaiserhof
 Pleines
 Gartenstr. 9
 Nordhelmstr. 64
 Halemstr. 14
 Halemstr. 14
 Wilh.-Aug.-Heim



BIERGROSSHANDLUNG J. TH. VISSER & CO
 Nordseebad Norderney · Am Kurtheater · Telefon 608 u. 2330

Heyl, Gudrun, Wolfenbüttel
 Hilling, Guda, Papenburg
 Hitzelberger, Kurt, m. Fam., Bremen
 Hoesnicke, Hellmut, m. Sohn, Berlin
 Hoffmann, Brigitta, Hamburg
 Hörenz, Ilse, m. 2 Kindern, Espelkamp
 Horstmann, Almuth, Bremen
 Hupfau, Harriet, Angermünd
 Huttermann, Renate, Bottrop
 Irmer, Elisabeth, m. 2 Kindern, Essen
 Jülich, Hubert, m. Frau, Mechernich
 Kalvelage, Heinrich, Dr., Hameln
 Kamenz, Liseolte, m. 2 Töcht., Düsseldorf
 Kammer, Walter, m. Fam., Wetzlar
 Kayser, Horst, m. Fam., Werdohl
 Kerle, Margot, m. Sohn, Krefeld
 Kett, Bernh., m. Sohn u. Tochter, Massen
 Kiel, Annel., Socking
 Kirst, Rudolf, Bremen
 Kleinen, Hannel, m. Tochter, Essen
 Knief, Hs.-Georg, m. Fam. u. Kinderpfl.,
 Frankfurt
 Koch, Walt., Berlin
 Kollek, Lothar, Berlin
 Könicke, Louise, m. Tochter,
 Langenhagen
 Koppel, H.-Joach., m. Sohn, Bremen
 Kosinski, Sigrid, m. 2 Söhnen, Hannover
 Kramer, Rita, Hilchenbach
 Krause, Walt., m. Frau, Bentheim
 Krüger, Herb., m. Frau, Bochum
 Kuhlmann, Elisabeth, m. Sohn, Münster
 Kulm, Barbara, m. Bruder, Isernhagen
 Kühn, Klaus, Bielefeld
 Kühnmund, Oskar, Altlinen
 Kunau, Hella, Münster
 Lämmerhirt, Fritz, Brühl
 Lammers, Käthe, Wuppertal
 Lampe, Gottfried, m. Fam., Norden
 Lauckner, Erasmus, Eisenberg
 Langemeyer, Agnes, Osnabrück
 Leyermann, Werner, m. Frau, Hagen
 Leyermann, Silke, Hagen
 Linden, Auguste, Gevelsberg
 Loba, Gerlinde, Aurich
 Luengen, K. Ernst, m. Frau, Mülheim
 Luning, Ursula, Bottrop
 Marby, Charl., m. Tochter, Mannheim
 Martensmeier, Erna, Dortmund
 Marzahn, Heinr., m. Fam., München
 Mauer, Ludw., m. Fam., Bielefeld
 Meinen, Gertr., m. 3 Töchtern, Ahlen
 Miske, Martha, Oberhausen
 Muhl, Renate, Lübeck
 Müller, Willi, Dortmund
 Neuhaus, Rita, Stockum
 Neuhaus, Ruth, Gummersbach
 Niclas, Alb., Dr., m. Sohn, Anecke
 Oberlies, Martha, Gevelsberg
 Oeding-Erdel, Erich, Münster
 Oppermann, Else, m. Tochter, Datteln

Heinrichstr. 11
 Haus Waterkant
 Vita Nova
 Hotel Kaiserhof
 An der Mühle 9
 Heinrichstr. 11
 Haus Cornelius
 Wilh.-Aug.-Heim
 Poststr. 7
 Luisenstr. 10
 Mühlenstr. 6
 Haus Waterkant
 Hotel Rixtine
 Bw.-Erholungsheim
 Haus Kehr wieder
 J.-Berghaus-Str. 21
 Viktoriastr. 9
 Hotel Pique
 Haus Waterkant
 Haus Kehr wieder
 Feldhausenstr. 6
 Bremer Häuser
 Lippestr. 19
 Haus Hildeg. Bakker
 Hotel Kaiserhof
 Villa Ilse
 Pension Visser
 Haus Waterkant
 Hafenstr. 3
 Roonstr. 4
 Hotel Rixtine
 Benekestr. 23
 Kaiser Franz Josef
 Haus Kehr wieder
 Hotel Kaiserhof
 Haus am Meer
 Lippestr. 7
 Villa Ilse
 Haus Hilde
 Nordseeheim
 Nordseeheim
 Halemstr. 5
 Haus Jacobs
 Staatl. Kurhotel
 Poststr. 7
 Bäckerstr. 8
 Haus Kehr wieder
 Nordseeheim
 Maybachstr. 15
 Haus Waterkant
 Haus Waterkant
 Nordseeheim
 Haus Waterkant
 Bogenstr. 12
 Hotel Seeadler
 Bogenstr. 12
 Halemstr. 5
 Haus Waterkant
 J.-Berghaus-Str. 45



STAATLICHES KURHOTEL

(GROSSES LOGIERHAUS)

Telefon 04932/598

Inh.: Ilse Pempel-Wiborg

Sehr gut ausgestattete große Zimmer

Appartements und Zimmer
 mit Bad, Dusche und WC

Eigene Seewasserbäder

Zentralheizung

Ruhige Lage am Kurpark und Kurmittelhaus

Ganzjährig geöffnet

Staatliche Strandhallen GmbH.

Ein Abend in den Staatlichen Strandhallen ist immer ein besonderes Erlebnis!

Für Schwung und gute Laune sorgt an jedem Abend

WERNER GEBHARDT
der Conférencier, von dem man spricht

Es spielt das Tanz- und Schauorchester

HEINZ IGEL mit seinen Solisten
Die moderne deutsche Band

Sonnabend, den 10. August, 21.00 Uhr

FAHRT INS BLAUE

Ein frohes Wochenende mit dem König der Komiker **Edgar Ralphs**

Sonntag, den 11. August 1963, 21.00 Uhr

GROSSES BORDFEST

auf dem Vergnügungsdampfer „Strandhallia“
Als Käpt'n: **Karl Bay**, bekannt von Funk und Fernsehen. Neptun erscheint zur Äquatortaufe.

Montag, den 12. August 1963, 21.00 Uhr

WIENER-WALZER-ABEND bei **Kerzenschein**
mit Glühwürmchenpolonaise, Laternenwalzer

Dienstag, den 13. August 1963, 21.00 Uhr

GROSSES STRANDFEST mit dem Twist-Tanzturnier und dem Kampf der Balkenritter, zugl. **Begrüßungsabend** der Scharnow-Reiseltg.

Mittwoch, den 14. August 1963, 15.30 Uhr

PIGMENTAN-KINDERFEST

mit Onkel Werner, Onkel Heinz u. d. Wunderpferd Humstibumsti. — Kindergedek: 2,- DM.

Abends 21.00 Uhr

Es gastiert Europas Jazzorchester Nr. 1
DIE DUTCH SWING COLLEGE BAND
aus Den Haag

Donnerstag, den 15. August 1963, 21.00 Uhr

Die Nacht der schönen Frauen

WAHL DER „MISS NORDSEE“

Anmeldung der Teilnehmerinnen
bei Werner Gebhardt erbeten

Freitag, den 16. August 1963, 21 Uhr

Der lustigste Abend der Woche

GÄSTEKABARETT

Jeder kann mitmachen. Anmeldungen erbeten.
Probe für musikalische Darbietungen 18.45 Uhr.

Unsere „**NACHTFALTER-BAR**“

erwartet Sie bis 4 Uhr morgens

... es spielt für Sie das **Duo JÜ - WEI**

Besuchen Sie unser gemütliches „**BRÄUSTÜBEL**“

... es spielt für Sie **INGRID KLUTH**

Im Ausschank: **Dortmunder Thier-Bräu**

Unter gleicher Leitung:

Café - Konditorei

FRÖHLE

GEGENÜBER DER POST

Die Konditorei mit der dezenten Musik besucht jeder Kurgast gern am Tage wie am Abend

Erstklassige
Konditorei - Erzeugnisse
Eis - Gepflegtes Bier

Das beliebte Tanz-Trio

FRED DAMKE

spielt für Sie bis 1 Uhr nachts zu

Tanz und Unterhaltung

Jeden Mittwoch: **Musiktoto**

Jeden Freitag: **Wunsch-Tanzabend**

Ortlieb, Walter, m. Fam., Bielefeld
Otto, Charlotte, Schlüchtern
Paul, Charl., Frankfurt
Pfungst, Wilhelm, Gevelsberg
Plötzner, Max, Düsseldorf
Prager, Alfred, Berlin
Radtke, Leo, m. Frau, Dortmund
Reichel, Maria, m. 2 Kindern, Berlin
Remmers, Antonia, m. 2 Kindern, Löningen
Reinicke, Heidi, m. 2 Kind., Gelsenkirchen
Reuter, Gisela, München
Richter, Richard, m. Frau, Engelbostel
Rodig, Brigitte, Berlin
Ruffer, Charlotte, Berlin
Rumpf, Wolf., m. Fam., Dortmund
Rurup, Minny, m. Tochter, Recklinghausen
Samson, Bernhard, m. Fam., Warendorf
Schäfer, H. Jürgen, Düsseldorf
Schaumburg, Edzard, Egels
Schmeihs, Herbert, Hannover
Schmidt, Karl-Fr., Marl
Schmitz, Theo, m. Fam., Lechenich
Schoch, Heribert, m. Frau, Herrenalb
Schulz, Otto, m. Fam., Arnsberg
Schumann, Käthe, Berlin
Schwarz, Manfred, Lemgo
Seidler, Erwin, m. Frau, Lüdenscheid
Seipelt, Gisela, Brüssel
Spindeldreier, m. Schw., Suemmern
Stahlheber, Hedwig, Betzdorf
Stillen, Anneliese, Bonn
Strerath, Ingeborg, Rheinhausen
Strewinski, Ruth, m. Tochter, Bremerhaven
Tamme, Gertr., Syke
Terwesten, Herm., Drensteinfurt
Trey, Heiko, m. Frau, Bremen
Unterberg, Willi, m. Fam., Hamm
Vehring, Jos., m. Fam. u. Hs.-Ang., Münster
Velte, Walter, Köln
Venzke, Hs. Jürgen, Kaiserslautern
Vött, Grete, Schapen
Wacket, Joach., m. Fam., Bremen
Wagemann, Gertr., Halver
Wagner, Walt., Dr., m. Sohn u. Tocht., Karlsruhe
Wahl, Herm., m. Sohn, Junkersdorf
Wehres, Paula, m. 2 Söhnen, Walsum
Weinzierl, Hedy, Kennfus
Werdehausen, Hans, Essen
Wessels, Joh., m. Fam., Emden
Wilke, Heinz, Dr., Castrop-R.
Wolf, Heinz, m. Fam., Kl.-Reken
Wüllenkemper
Zbiek, Joh., m. Tochter, O.-Sterkrade

Haus Waterkant
Hotel Kaiserhof
Feldhausenstr. 6
Hafenstr. 5
Hotel Pique
Bremer Häuser
Hotel Pique
Moltkestr. 11
Hs. Waterkant
Haus Nordland
Halemstr. 16
Bremer Häuser
Lippestr. 19
Südstr. 1a
Mühlenstr. 7
J.-Bergh.-Str. 45
Haus Cornelius
Hotel Pique
Wilhelmstr. 10
Gartenstr. 9
Hotel Kaiserhof
Vita Nova
Hotel Pique
Hotel Seeadler
Vita Nova
Hotel Rixtine
Pension Felicitas
Roonstr. 4
Wilhelmstr. 10
Haus Anne
Haus Waterkant
Wilhelmstr. 10
Ellernstr.
Haus Waterkant
Hotel Pique
Haus Waterkant
Nordseeheim
Schulzenstr. 28
J.-Berghaus-Str. 17
Bw.-Erholungsheim
Hotel Pique
Vita Nova
Haus Kluin
Hs. Antje
Staatl. Kurhotel
Haus Kehrwieler
Hotel Seeadler
J.-Berghaus-Str. 17
Haus Waterkant
Wilh.-Aug.-Heim
Hotel Pique
Haus Waterkant
Wilh.-Aug.-Heim

Angemeldet bis zum 2. August 1963 abends

Averdung, Gerhard, m. Frau, Münster
Bahnsen, Dieter, Altenwerder
Barenhoff, Elmar, Altenburg
v. Brenken, Ottilie, m. 2 Töcht., Wewer
Brönnele, Carno, m. Frau, Freiburg
Brune, Toni, m. Kind, Paderborn
Bruns, Elfriede, Bad Ems
Czyborra, Lothar, m. Frau, Gelsenkirchen
Dieckmann, Marlis, Münster
Diesing, Edith, m. Tochter, Velbert
Dombrowski, Hans, m. Fam., Hennef
Gräfin Droste zu Vischering, Clarisse, m. 2 Kind.,
Vorhelm
Düring, Monica, Ruwer-Trier
Edelbusch, Karl, m. Frau, Rodde
Eisenhauer, Helga, Lünen
Esser, Rosemarie, Aachen
Pens. Cäcilie
Mainstr. 3a
Wiedaschstr. 13
Haus am Meer
Knyphausenstr. 18a
Haus Ihnken
Richthofenstr. 16
Südstr. 10
Osterstr. 12
Marienstr. 2
Frisiastr. 5
Hotel Germania
Südstr. 20
Leichte Brise
Nordhelmstr. 72
Haus Roland

HAUS DELANG

»Die Kurpension für jede Jahreszeit«

Friedrichstraße 11 · Fernsprecher 2147

Vorzügliche Küche

Angebot und Hausprospekt anfordern

HOTEL AM KURPLATZ

Ruf 480 · Ganzjährig geöffnet

Sonnige und neugestaltete Zimmer
mit fließendem warmen und kalten
Wasser und Blick auf den Kurplatz
Zentralheizung

Als Treffpunkt des Tages empfiehlt sich
das Café mit der eigenen Note

DAS KUR-CAFÉ

mit dem reizvollen Kaminzimmer
für besondere Anlässe

HOTEL IDERHOFF PENSION

Benekestr. 2 · Tel. 597 · 2 Minuten
vom Nordstrand · Vollst. renoviert
Balkons · Loggien · Bäder

STADTRESTAURANT

STRANDHOTEL EUROPAISCHER HOF



Die Oase der Ruhe
DIREKT AM MEER

Kaiserstr. 12, Telefon 543

Komfortable Zimmer mit Balkon zur See
Appartements · Bäder · Lift · Repräsentative
Hotelhalle · Hotelbar · Große Seeterrasse

Exquisite Küche

Europa-Eck mit europäischen Spezialitäten

INHABER UND DIREKTION: F. MÖLLENBERG

Fischer, Hans-Joach., Dr., m. Fam., Oldenburg Benekestr. 17
Föhr, Marie-Luise, Ruwer Südstr. 20
Frank, Hans-Dieter, Hamburg Richthofenstr. 11
Frantz, Marianne, m. Sohn, Burscheid Frisiastr. 30
Fritzsche, Uwe, Neubiberg Nordhelmstr. 78
Güdechens, Paul, m. Fam., Hamburg Kirchstr. 11
Gasczarek, Horst, Altenbögge Wiedaschstr. 13
Gerlach, Fritz, m. Frau, Hannover Haus Dr. Nordwall
Geuter, Gerhard, Freienohl Pens. Cäcilie
Grenz, Willi, m. Frau, Iserlohn Moltkestr. 14
Hagemann, Maria, m. Sohn, Papenburg Pens. Cäcilie
Haller, Vera, Giften Haus Seeschwalbe
Haller, Irma, Giften Haus Seeschwalbe
Hanke, Annelene, Frankfurt Benekestr. 12
Hellmann, Paul, m. Fam., Lüdenscheid J.-Berghaus-Str. 73
Herzfeldt, Hedwig, Berlin Mainstr. 4a
v. Heyelen-Linden, Marie-Ros, Dasfeld Hotel Germania
Hille, Margret, Bochum Nordhelmstr. 72
Höing, Manfred, Altendorf Haus Dr. Nordwall
Horsch, Theo, Neheim-Hüsten Pens. Cäcilie
Hubert, Charl., Vorhelm Hotel Germania
Hunnebeck, Karin, Bielefeld Haus Hubertus
Jochim, Hans, m. Fam., Völklingen Birkenweg 10
Karrenbrock, Wilfr., Bremen J.-Berghaus-Str. 33
Katholing, Anna, Schwarzen Leichte Brise
Kilian, Wilh., m. Frau, Krefeld Strandstr. 5
Kißlat, Wilfried, Altenbögge Wiedaschstr. 13
Knipp, Rich., m. Fam., Meggen Tollestr. 4

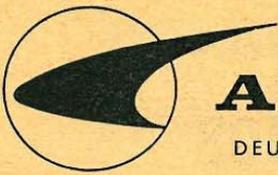
Köbrich, Friedr., Heuchelheim Wiedaschstr. 4
König, Wilh., Dr., m. Frau, Kassel J.-Berghaus-Str. 27
Korfuss, Werner, m. Fam., Malente Haus Dr. Nordwall
Kriele, Constanze, m. Tochter, Bad Godesberg Winterstr. 8
Kuntzsch, Käthe, m. Tochter, Berlin Richthofenstr. 4
Lehmann, Lisbeth, m. Sohn, Rheydt Birkenweg 23
Luley, Ralf, Soest Marienstr. 2
Maahs, Friedh., m. Frau, Pelkum Waldweg 15
Mahlstedt, Ingr., Bremen Haus Roland
Malek, Margot, m. Tochter, Lüdenscheid J.-Bergh.-Str. 73
Meyer, Helene, m. Enkelto. u. Schül., Itzum Südstr. 20
Meyer, Karl, m. Frau, Dortmund Haus Sandburg
Mollenkopf, Fritz, m. Fam., Stuttgart Wiedaschstr. 13
Müller, Klaus G., Dr., Düsseldorf Gartenstr. 42
Münnich, Ernst, Remscheid Marienstr. 3
Muthmann, Walt., m. Frau, Wuppertal Parkhotel
Nentzig, Kläre, Bonn Mainstr. 7
Oberndorfer, Willy, Solingen Haus Dr. Nordwall
Osmerg, Hans-D., Essen Tollestr. 4
Overberg, Annel., m. Sohn, Wengern Ellernstr. 10
Reichert, Ilse, Hildesheim Benekestr. 12
Reuter, Elis., Meppen Tollestr. 4
Rischner, Inge, Lünen Nordhelmstr. 72
Richter, Jürgen, Bremen Haus Roland
Rödiger, Werner, m. Fam., Dortmund Marienstr. 2
Roemer, Dietmar, m. Fam., Duisburg Nordhelmstr. 78
Rohmann, Hilde, Mainz-Kastel Düsseldorfer Hof
Röllecke, Annel., Iserlohn Haus Roland



HANNEN-ALT

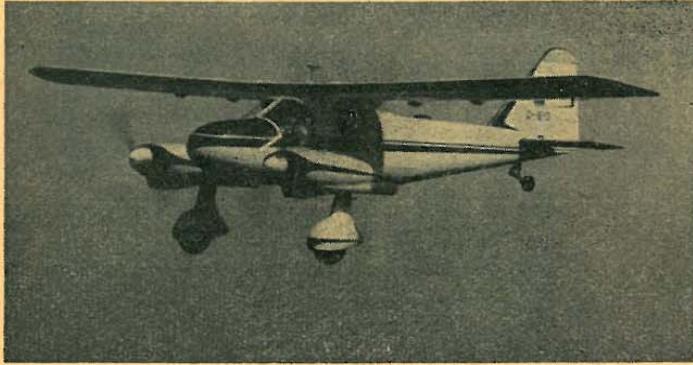
AUS DER GRÖSSTEN ALT-BIER BRAUEREI DEUTSCHLANDS

BIERGROSSHANDLUNG J. TH. VISSER & CO.
Nordseebad Norderney · Am Kurtheater · Telefon 607 und 2330



AIR LLOYD

DEUTSCHE NAH-LUFTVERKEHR GMBH



Schnelle Flugverbindungen

täglich bis 15. September

**nach Köln/Bonn · Düsseldorf
Hannover · Bremen und Hamburg**

Ausflugsverkehr nach Helgoland,
Borkum, Juist, Langeoog und Wangerooge

Rundflüge über Norderney

Ausführliche Prospekte erhalten Sie im

Reisebüro Scharnow-Reisen

Norderney · Bazar am Kurplatz · Tel. 518

Röllecke, Bärbel, Iserlohn	Haus Roland
Röttger, Heinz, Neheim-Hüsten	Pens. Cäcilie
Schaebs, Joachim, m. Fam., Köln	Elbestr. 13
Schäfer, Renate, Essen	Winterstr. 8
Schaefer, Eugen, Dr., m. Fam., Würselen Hs.	Waidmannsheil
Schaffhauser, Berthold, m. Frau, Pforzheim	Winterstr. 22
Schamiss, Ute, Sohlde	Winterstr. 8
Schmerbeck, Dieter, Hohenlimburg	Pens. Roland
Schneider, Ilse, O.-Wilden	Nordhelmstr. 7
Schobert, Rudolf, B. Hönnigen	Luisenstr. 27
Schwentker, Edith, Bielefeld	Haus Bruns
Schwerdt, Barbara, Bad Godesberg	Winterstr. 8
Sonoda, Takahiro, m. Frau, Baden-Baden	Marienstr. 3
Stein, Ingrid, Söhlde	Winterstr. 8
Steiner, Iwan, München	Pens. Cäcilie
Steltenkamp, Dieter, Hamm	Leichte Brise
Stampp, Waltraud, Essen	Moltkestr. 12
Uhlenbruch, Friedel, m. Fam., Mülheim	Nordhelmstr. 58
Voigt, Alfred, m. Frau, Köln	Moltkestr. 14
Wagener, August, m. Frau, Solingen	Winterstr. 5
Wagener, Hans-H., Dr., m. Fam., Biberach	Leichte Brise

Waterhouse, Karin-Maria, Toronto	Haus Dr. Nordwall
Wendt, m. Frau, Berlin	Pens. Cäcilie
Wienanadts, Elisabeth, Hannover	Benekestr. 48
Willeke, Hermann, Sundern	Pens. Cäcilie
Wippermann, Robert, m. Frau, Bochum	Ellernstr. 10
Wischniowski, Georg, m. Fam., Dingelfing	Haus Hartwig
Wulf, Christel, Hamburg	Mainstr. 3a
Zappey-Tobben, Ida, Schoonebeck	Hs. Waidmannsheil
Zappey, A., Schoonebeck	Hs. Waidmannsheil
Zimmermann, Helga, m. Sohn, Bremen	Haus Insulaner

Angemeldet bis zum 3. August 1963 mittags

Abelei, Rainer, Münster	Hotel Meeresstrand
Ahlers, Ruth, m. 2 Töcht., Bad Salzuflen	Winterstr. 24
Baumer, Michael, Hannover	An der Schanze 9
Baumeister, Clothilde, Dortmund	Goebenstr. 3
Bäurich, Kurt, m. Fam., Ibbenbüren	Haus Sonneneck
Beckenbach, Karl, m. 2 Kind., Büderich	Hotel Europ. Hof
Beckerhoff, Hedwig, Düsseldorf	Marienheim
Beran, Manfred, m. Fam., Hannover	Schulzenstr. 27
Bertram, Rolf, Duderstadt	Luisenstr. 27
Blau, Wilh., m. Fam., Wuppertal	Strandv. Scheinemann
Böcken, Willy, m. Fam., Nürnberg	Haus am Meer
Boll, Hildegard, m. Tochter, Mainz	Knyphausenstr. 22
Borowiak, Agnes, m. Kind, Recklinghausen	Schulzenstr. 18
Aus dem Bruch, Jutta, m. Kind, Freiburg	Georgstr. 6
Brustmann, Münster	Kirchstr. 2
Budde, Auguste, Bochum	Ellernstr. 10
Bussen, Helga, m. Kind, Sennestadt	Schulzenstr.
Butz, Lotte, Wertheim	Bismarckstr. 15
Capelle, Franz, m. Frau, Augsburg	An der Mühle 8
Cümmerwie, m. Tocht., Soest	Kirchstr.
Delbé, Marie Madeleine, Hannover	Mühlenstr.
Dorn, Friedl., m. 2 Kindern, Siegburg	Roonstr. 6
Drews, Bruno, m. Frau, Lünten	Luisenstr. 33
Ebener, Gerd, Neunkirchen	Nordhelmstr. 7
Enboom, Dieter, m. Frau, Leer	Haus am Meer
Eichstädt, Marie-Therese, Hilstrup	Luisenstr. 31
Eickhoff, Fritz, m. Frau, Wattenscheid	Gartenstr. 41d
Engel, Paul, m. Frau, Borkhorst	Birkenweg 15
Engeler, Lutz, m. Frau, Münster	Schulzenstr. 40
Esser, Helma, m. 2 Kind., Gelsenkirchen	Schulzenstr. 18
Esser, Wilh., m. Fam., Avenwedde	Hotel Germania
Evers, Gisela, Mülheim	Luisenstr. 31
Förster, Adelheid, Allendorf	Schulzenstr. 18
Friedberg, Otto, m. Frau, Essen	Schulzenstr. 18
Fritz, Wilh., m. Fam., Wuppertal	Gartenstr. 41d
Gerke, Marie, Celle	Marienheim
Giefers, Hete, Herne	Schulzenstr. 40
Goldmann, Gerda, Ochtrup	Mühlenstr. 15
Goller, Werner, Nürnberg	Hotel Meeresstrand
Gramp, Karin, Lauf	Hotel Meeresstrand
Grievé, Rolf, m. Frau, Kiel	J.-Bergh.-Str. 8a
Gruske, Udo, Norden	Haus Kluin
Haape, Joh., m. Fam., Krefeld	Winterstr.
Haddinga, Johanna, m. Tochter, Fulda	J.-Berghaus-Str.
Hardt, Hildegard, m. Tochter, Aurich	Haus Schöneweg
Harfst, Herm., Dr., m. Fam., Delmenhorst	Künstlerhaus
Harsch, Limburg	Haus Hartwig
vom Hau, Annel., m. Tocht., Solingen-W.	Feldhausenstr. 12a
Hollmann, Karlheinz, m. Frau, Darmstadt	Hotel Europ. Hof
Hühner, Waltraud, Stinstdt	Haus Morgensonne
Jacobs, Christian, m. Tochter, Mülheim	Hotel Germania
Jerosch, Rainer, m. Mutter, Hamburg	Birkenweg 25
Johannes, Günter, Heidelberg	An der Mühle 9
Josten, Hans, Dr., m. Frau, Lemgo	Hotel Germania
Käppler, Kurt, m. Fam., S.-Birkach	Strandv. Lührs
Kausch, Emil, m. Fam., Bingum	Villa Inge
Kettner, Gerda, m. Sohn, Berlin	Maybachstr. 15
Kleiböhmer, Elisabeth, Wuppertal	Schulzenstr. 18
Kloppel, Karl, Hamburg	Hotel Europäischer Hof
Knispel, Hedi, m. Sohn, Arnsberg	Strandv. Lührs

RESTAURANT
BIER- UND
WEINSTUBE

„Friesenschänke“

Urgemütlich mit Zither-Musik · Tag- und Nachtküche

Im Ausschank: Dortmunder Union-Bier



Koch, Ilse, Bad Meinberg
 Kosczyk, Paul, Oberhausen
 Kühlewind, Horst, m. Fam., Saarbrücken
 Lehmann, Fridel, m. Tocht., Dortmund
 Leinpeltus, Ingrid, Hamburg
 Lesemann, Hilde, Landesbergen
 Mainzer, Hildegard, Trier
 Medcer, Limburg
 Meerdink, Agnes, Zeist (Holland)
 Meinberg, Erika, Duderstadt
 Meyen, Sophie, Bremen
 Michael, Monika, Hamburg
 Miczka, Silvia, m. So. u. To., Marl
 Mildbrand, Charl., Berlin
 Mönikes, Wolfg., Drolshagen
 Müller, Bruno, m. Fam., Soest
 Müllmann, Josef, Greven
 Obermüller, Hedi, m. Tochter, Herford
 Oppel, Konrad, m. Frau, Hamburg
 Oversohl, Heinz, Münster
 Peschel, Brigitte, Hannover
 Petzold, Rolf, Schloß Holte
 Pohl, Irmgard, Berlin
 Popp, Ursula, Bayreuth
 Pysall, Mathias, m. Frau, Hamburg
 Rassenberg, Jos., m. Tochter, Bd. Kreuznach
 Rebhuhn, Roswitha, Bayreuth
 Redies, Jürgen, Neuenrade
 Reeder, Hermann, m. Frau, Soerb
 Rodde, Gustav, Hamburg
 Rottmann, Anneliese, m. Tocht., Nienburg
 Rudolph, Erich, m. Frau, Frankfurt
 Schellhase, Bremen
 Schiedeck, Max, Dr., m. Frau, Aalen
 Schirmer, Horst, m. Frau, Bramsche
 Schlieper, Aenne, Solingen
 Schliesker, Adolf, Alfeld
 Schlüter, Werner, Herten
 Schlüter, Käte, Düsseldorf
 Schmidt, Wilhelm, Braunschweig
 Schmitz, Alois, m. Fam., Recklinghausen
 Schulze, Marianne, Pirmasens
 Schuhmacher, Fredegunde, Oldenbg.
 Sieben, Hildeg., m. Kd., Bremerhaven
 Speck, Irmgard, Hamburg
 Spöhr, Günter, m. Fam., Hannover
 Strobel, Berta, Leer
 Ströcher, Gisela, Mannheim
 Symany, Karlheinz, Bonn
 Teifeder, Fritz, Münster
 Thomä, Hartwig, m. Fam., Bochum
 Velten, Irmgard, m. 3 Kind., Dortmund
 Veth, Anton, Greven
 Wäher, Rudolf, m. Frau, Bochum
 Wacker, Hans, m. Fam., Stuttgart
 Weidmann, Ernst, m. Fam., Weinheim
 Weinreich, Fritz, Essen
 Wiemann, Gustav, Niese
 Wilde, Fritz, Emlichheim
 Wollstein, Frisolde, Oldenburg
 Zumschilde, Hans, m. Fam., Moers

Gartenstr. 41a
 Hotel Meeresstrand
 Wedelstr. 6
 J.-Berghaus-Str. 81
 Herrenpfad 14
 Haus Morgensonne
 Haus Nordland
 Haus Hartwig
 Birkenweg 25
 Luisenstr. 27
 Luisenstr. 33
 Hotel Europ. Hof
 Hotel Meeresstrand
 Haus Hartwig
 Mühlenstr. 15
 Kirchstr. 2
 Knyphausenstr. 24a
 Frisiastr. 16
 Gartenstr. 20
 Luisenstr. 31
 J.-Berghaus-Str. 8a
 Strandp. Scheinemann
 Maybachstr. 15
 Schulzenstr. 18
 Roonstr. 6
 Herrenpfad 18a
 Schulzenstr. 18
 J.-Berghaus-Str. 81
 Georgstr. 6
 Haus am Meer
 Hs. Morgensonne
 J.-Berghaus-Str. 32
 Hotel Europ. Hof
 Luisenstr. 5
 Nordhelmstr. 7
 Hotel Germania
 Georgstr. 6
 Mainstr. 2a
 Marienheim
 Frisiastr. 6
 Damenpfad 24
 J.-Berghaus-Str. 8a
 Haus Morgensonne
 Roonstr. 6
 J.-Bergh.-Str. 81
 Haus Hartwig
 An der Mühle 8
 Luisenstr. 33
 Haus am Meer
 Bismarckstr. 15
 Roonstr. 6
 Knyphausenstr. 24a
 Strandv. Lührs
 Hotel Germania
 Hotel Meeresstrand
 Wilh.-Aug.-Heim
 Nordhelmstr. 82
 Haus Sonneneck
 Strandp. Scheinemann
 Schulzenstr. 18

Auch im Urlaub Herz u. Kreislauf pflegen



stärkt Herz, Kreislauf, Nerven,
 bremst vorzeitiges Altern

In Apotheke und Reformhaus

Bestimmt erhältlich im Reform- und Diätthaus
ALFRED UPHOFF, FRIEDRICHSTR. 19

Bormann, Willi, Neustadt
 Buchgeister, Josef, m. Frau, Lendringen
 Budke, Günter, m. Fam., Tecklenburg
 Daniel, Insa, Braunschweig
 Dorries, Otto, Dr., m. Frau, Bad Oeynhausen
 Dudat, Bernhard, m. Fam., Berlin
 Fabian, Lisa, Berlin
 Fohrmann, Hans, m. Frau, Neheim
 Gadow, Alexander, m. Frau, Mülheim
 Greshake, Düsseldorf
 Grube, Gisela, Sahms
 Heilmann, Eberhard, m. Fam., Ingolstadt
 Hein, Armin, Köln
 Heinze, Theodor, m. Fam., Herzel
 Helfberend, Joh., Sende
 Henkeludecke, Karlheinz, m. Frau, Pinneberg
 Hohagen, Dr., m. Frau, Düsseldorf
 Hollekamp, Heinz, Wüllen
 Hosseinpour, Michael, Hannover
 Hülsmann, Ruth, Bielefeld
 Ilchmann, Josef, m. Fam., Hannover
 Jeromin, Hans-Joach., m. Fam., Essen
 Katzler, Alfred, m. Fam., Feldrennach
 Kleine, Gisela, Bielefeld
 Klöckner, Arthur, Leutlingen
 Korte, Johanna, Bochum
 Korte, Wolfg., Bochum
 Kretzschmar, Heinz, Dr., m. Frau, Berlin
 Krienen, Margarete, Köln
 Kröhnert, Karin, m. Kind, Mülheim
 Krüger, Ursula, Bonn

Hotel Kaiserhof
 Langestr. 28
 Birkenweg 30
 Damenpfad 23
 Seilerstr. 11
 Luisenstr. 28
 Knyphausenstr. 26
 Haus Sylvia
 Haus Sylvia
 Hotel Kaiserhof
 An der Mühle 4
 Nordseeheim
 Parkhotel
 Nordseeheim
 Pension Abegg
 Tannenstr. 2
 Knyphausenstr. 19
 Hotel Kaiserhof
 Damenpfad 23
 Haus Sylvia
 Vita Nova
 Nordhelmstr. 83
 Oderstr. 4
 Haus Sylvia
 Viktoriastr. 9
 J.-Berghaus-Str. 55
 J.-Berghaus-Str. 55
 Hotel Germania
 Pens. Abegg
 Haus Sylvia
 Viktoriastr. 9

CENTRAL-CAFÉ

Die Konditorei · Das Café
 gegenüber dem Kurhaus



Das Café mit der schönen
 Sonnenterrasse

Ein Begriff für Norderney

Ganzjährig geöffnet

bietet den
 anerkannt
 guten
**BREMER
 ROLAND-
 KAFFEE**



Angemeldet bis zum 3. August 1963 abends

Back, Elisabeth, Korbach
 Bake, Fritz, m. Frau, Minden
 Bauck, Magdalene, Berg-Gladbach
 Beckmann, Heinz, Bottrop
 Beckmann, Alexander, Bottrop
 Beuss, Harald, m. Frau, Minden
 Bergener, Irene, Hildesheim
 Bergmann, Hans-Walter, m. Fam., Karlsruhe
 Biebert, Marianne, m. Tochter, Kassel
 Bongard, Trude, m. 2 Kindern, Leverkusen

Ellernstr. 28
 Haus Columbus
 Kirchstr. 23
 Hotel Kaiserhof
 Hotel Kaiserhof
 Haus Columbus
 Luisenstr. 19
 Langestr. 28
 Kiefernweg 4
 Haus Elfriede

Reitausbildung auf Norderney!

Ausritte am Strand und in den Dünen. Möglichkeit zum Erwerb
 des Reiterabzeichens. Ausgebildete Spring- und Dressurpferde.
 Erstklassiges Pferdmaterial (Ostfriesen-Araber).

Im Ausschank



Meierei Restaurant und Café

5 Min. vom Strand entfernt - Tel. 2294

Strandhotel Belvedere

Strandpromenade
Ecke Strandstraße
Fernruf (04932) 606
Besitzerin:
Ingeborg Hüttner

HAUS DER SONDERKLASSE DIREKT AM MEER

an einzigartiger, sonnenreicher und zentraler Lage inmitten 3000 qm eigener Dünenwiese, nur 50 Meter vom Meer, 2 Minuten vom Meerwasser-Wellenschwimmbad und Kurhaus entfernt · Seeterrasse und große Liegewiese mit eigenen Strandkörben · Exquisite Küche auch für Passanten. Parkplatz, Mitglied des ADAC u. KVDA

Besonders geeignet für Frühjahrs- und Herbstkuren

Strandhotel Miramar

Kaiserstraße 5
Fernruf (04932) 526
Besitzer:
W. Wiemers/
I. Hüttner

Renommiertes Haus ersten Ranges, direkt am offenen Meer, an der Strandpromenade und Strandkorbwiese, große Seeterrasse, herrliche, unbehinderte Seeaussicht, eleganter Komfort · Zentralheizung Exquisite Küche auch für Passanten

Hausprospekt

Wir empfehlen preisbegünstigte Frühjahrs- und Herbst-Klimakuren

Krusche, Dorothea, Bersenbrück	Osterstr. 4
Kunz, Günther, m. Fam., Wuppertal	Haus Sylvia
Lefholz, Karl, Dr., Wuppertal	Parkhotel
Liebeneiner, Claus, m. Fam., Recklinghaus	Nordhelmstr. 79
Lück, Wolfg., Bielefeld	Friedrichstr. 20
Luke, Horst, Sende	Pens. Abegg
Mainz, Manfred, m. Frau, Düsseldorf	Langestr. 28
Mengedodt, Maria, Bochum	J.-Berghaus-Str. 55
Müller, Manfred, Dortmund	Pens. Abegg
Napierski, Wilh., m. Frau, Hagen	Langestr. 28
Nelles, Erika, m. Sohn, Birgel	Düsseldorfer Hof
Oellers, Walt., Münster	Parkhotel
Opitz, Manfred, m. Frau, Berlin	Gartenstr. 14
Opitz, Ingrid, Hamburg	An der Mühle 4
Rasche, Luise, Essen	Parkhotel
Rautenberg, Wolfg., Dr., m. Fam., Ulm	Villa Nordsee
Reichlin, Max, m. Frau, Northeim	An der Mühle 14
Rost, Hans-Detlef, Düsseldorf	Kiefernweg 6
Rost, Wilh., m. Frau, Düsseldorf	Kiefernweg 5
Roth, Cläre, m. Sohn, Schw.-Gmünd	Parkhotel
Schad, Karl, m. Frau, Essen	Parkhotel
Schäfer, Else, m. Sohn, Neheim	Haus Bismarck
Scharf, Hub., m. Frau, Neuenkirchen	Nordhelmstr. 23
Schieck, Peter, Bielefeld	Friedrichstr. 20
Schlüter, Alfr., m. Fam., W.-Barmen	Oderstr. 4
Schmidt, Helmtrud, Thüngen	Luisenstr. 19
Schmidt, Klara, Schw.-Gmünd	Parkhotel
Schneider, Dorothea, Braunschweig	Luisenstr. 19
Schock, G.-Walter, Lichtenfels	Luisenstr. 19
Schrage, Alfons, m. Frau, Iserlohn	Haus Sylvia
Schulte, Rosem., m. Tochter, Iserlohn	Hotel Germania
Schützendorf, Ferd., m. Fam., Sindorf	Haus Sylvia
Störmann, Karl, m. Frau, Dortmund	Hotel Kaiserhof
Sürth, Margret, Münster	Haus Elfriede
Terwege, Karl, Münster	Parkhotel
Thiede, Heinz, m. Fam., Mesum	Viktoriastr. 9
Tillmann, Adolf, m. Fam., Wuppertal	Lippestr. 3
Tönsing, Gustav, m. Fam., Essen	Parkhotel
Trappe, Sigrid, Köln	Pension Abegg
Usinger, Irene, m. 2 Kind., Oberems	Haus Sylvia

Utermöhlen, Edith, m. Kind, Retzbach	Luisenstr. 19
Viering, Willi, Kassel	Kiefernweg 4
Vomend, Georg, m. Frau, Mannheim	Halemstr. 9
Voss, Bernhard, m. Frau, Hildesheim	Hotel Kaiserhof
Voss, Renate, m. Kind, Hildesheim	Hotel Kaiserhof
Walser, Hans, m. Frau, Zürich	Viktoriastr. 9
Werner, Jutta, m. 2 Kind., Uffeln	Knyphausenstr.
Westerhausen, Ruth, Dortmund	Parkhotel
Wieltmann, Julius, Dr., m. Fam., München	Bruns Hotel
Wieland, Helmut, m. Frau, Hannover	Birkenweg 20
Wilkins, Friedrich, Wilhelmshaven	Hotel Kaiserhof
Wilkins, Viktoria, Bochum	Hotel Kaiserhof
Wotjak, Anne, m. Kind, Mammelshain	Haus Sylvia
Ziegler, Siegf., m. Fam., Neustadt	Vita Nova
Zimmermann, Erika, Düsseldorf	Haus Marg. am Meer

Angemeldet bis zum 4. August 1963 mittags

Bauer, Werner, m. Fam., Duisburg	Hotel Kaiserhof
Beimdick, Alfred, m. Frau, Dortmund	Hotel Kaiserhof
Beim, Ernst, m. Fam., Hattingen	Hotel Kaiserhof
Block, Anna, Essen	Hotel Kaiserhof
Bränig, Gunter, Essen	Haus Iderhoff
Brandt, Albrecht, m. Fam., Dortmund	Haus Iderhoff
Brasse, Ralf, m. Frau, Lünen	Rheinstr. 5
Brixner, Marianne, m. Kd, West Chester (USA)	Hot. Kaiserh.
Bruns, Gerhard, Hannover	Mühlenstr. 5
Buller, Grisbert, Greven	Haus Rheinland
Bünten, Kathi, Stollberg	Hotel Kaiserhof
Clausen, Heinz, m. Frau, Essen	Bremer Häuser
Damm, Waltraud, m. Schw., Hildesheim	Gartenstr. 20
Dankler, Marlene, Stolberg	Hotel Kaiserhof
Deike, Friedemann, Neustadt	Hotel Kaiserhof
Dulfer, Margarete, m. Tochter, Rheinbach	Haus Iderhoff
Fehrman, W., Dr., Münster	Herrenpfad
Fischer, Bernd, Baden-Baden	Benekestr. 9
Frankenhauser, Mimi, m. Tochter, Unna	Tollestr. 2
Geisler, Doris, Emdel	Viktoriastr. 6
Gern, Maria, m. Kind, Berg.-Gladbach	Damenpfad 3
Gräfe, Herbert, m. Fam. u. Mutt., Stuttgart	Hot. Kaiserhof
Gulitz, Karin, Berlin	Bremer Häuser

CAFÉ DRÖST

Benekestraße 1
Ecke Winterstraße

Bes.: Frau H. Dröst
Telefon 2170



Das gemütliche Café mit den besten Konditoreierzeugnissen

Im Ausschank
GERMANIA PILS und
GERMANIA EXPORT



NEWYORK
LONDON
PARIS

Neuzeitliche Kosmetik macht Ihnen die überraschenden Erfolge der modernen bio-chemischen Wissenschaft dienstbar.

LENTHÉRIC KOSMETIK
Der Weg zur eigenen Schönheit

DROGERIE

von Ohlen

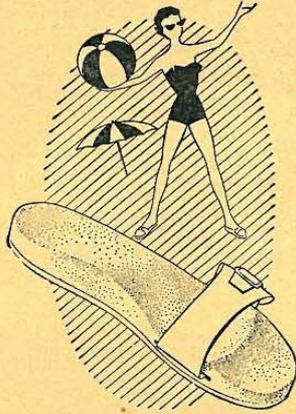
PARFUMERIE

Das große Fachgeschäft
Strandstraße am Weststrand

Hartung, Hannelore, m. Kind, Bad Harzburg Herrenpfad 13
 Hartwig, m. Sohn, München Bremer Häuser
 Heldt, Lieselotte, m. Geschw., Eystrup Rheinstr. 37
 Höfinghoff, Erwin, m. Frau, Hasslinghausen Brem. Häuser
 Horn, Bruno, m. Frau, Lieblos Feldhausenstr. 1
 Jansen, Franz, Dr., m. Fam., Eschweiler Hotel Germania
 Juli, Karl, m. Fam., Gustavsburg Hotel Kaiserhof
 Jürgens, Heiko, m. Fam., Collinghorst Weserstr. 5
 Knoke, Heinrich, Wanne-Eickel Nordhelmstr. 77
 Koll, Ingrid, Gevelsberg Bremer Häuser
 Kreuzer, Maria, Barntrup Feldhausenstr. 12
 Kuhlmann, m. Frau, Bassum Hotel Kaiserhof
 Laengeling, Gabriele, Hertzen Brunnenstr. 6
 Langer, Heinrich, Witten Weserstr. 16
 Looden, Keke, Emden Viktoriastr. 6
 Mankiewicz, Karl, m. Frau, Marktbreit Rheinstr. 6
 Meinus, Karl, m. Frau, Bochum Damenpfad 3
 Möhle, Jürgen, Hannover Mühlenstr. 5
 Möller, Waltraud, m. Kind, Senne I An der Mühle 8
 Molsberger, Ingeborg, Berlin Bremer Häuser
 Naujok, Fritz, m. Frau, Borghorst Wedelstr. 8
 Nenner, Heinz, Darmstadt Brunnenstr. 6
 Nordmann, Gütersloh Bremer Häuser
 Oskamp, Inge, m. 2 Kindern, Borghorst Viktoriastr. 6
 Paeske, Horst, Hickenbach Hotel Kaiserhof
 Pilz, Gerhard, Dr., m. Fam., Hannover Benekestr. 9
 Pampel, Brigitte, m. Schw., Unna Brunnenstr. 6
 Preuss, Marianne, m. Schw., Herford Luisenstr. 10
 Rück, Auguste, m. Kind, Witten Maybachstr. 12
 Rahlmeier, Heinrich, Lahde Hotel Kaiserhof
 Retter, Eduard, m. Fam., Bad Cannstatt Luisenstr. 10
 Resberger, Grete, m. Sohn, Hinterzarten Hotel Germania
 Schiffler, Max, m. Fam., Weiden Luisenstr. 10
 Scherok, Irmgard, Lemgo Feldhausenstr. 12a
 Schmidt, m. Tochter, Duisburg Viktoriastr. 6
 Schnickhann, Ute, Frankfurt Bremer Häuser
 Schütte, Anneliese, m. Schw., Büren Weserstr. 16
 Schütte, Wilh., Dr., m. Fam., Niedermarsberg Wiedaschstr. 15
 Schwanitz, Erich, m. Frau, Lüneburg Gartenstr. 20
 Selz, Alois, m. Fam., Freiburg Hotel Kaiserhof
 Sperl, Josef, m. Fam., Duisburg Hotel Kaiserhof
 Seyfert, Friedel, m. Mutter, Obereldingen Hotel Kaiserhof
 Tschöpe, Christiane, m. Schw., Düsseldorf Haus Rheinland
 Ulbert, Edith, Essen Bremer Häuser
 Ullrich, Willi, Lieblos Feldhausenstr. 1
 Viehopf, Annette, Borghorst Viktoriastr. 6
 Vulmahn, Elfriede, m. Sohn, Krefeld Herrenpfad 12
 Walbrück, Hans, Dr., m. Fam., Bad Hermannsborn Viktoriastr. 6
 Weber, Dieter, Berlin Bremer Häuser
 Wieland, Erich, Bielefeld Damenpfad 3
 Wienkötter, Gabriele, Oer-Erkenschwick Brunnenstr. 6
 Wilke, Lieselotte, m. Kind, Berlin Bremer Häuser
 Will, Egon, Mahlen Rheinstr. 37
 Wille, Fritz, Dr., m. Frau, Berlin Haus Iderhoff
 Witt, Carlo, m. Frau, Letmathe Hotel Kaiserhof
 Wortmann, Elfriede, m. Kind, Detmold Haus Iderhoff

Angemeldet bis zum 5. August 1963 mittags

Anders, Johannes, Dr., m. Fam., Berlin Strandv. Therese
 Anselment, Ursula, Pforzheim Haus Rheinland
 Asche, Adele, Lense Kirchstr. 1
 Assler, Gerhard, m. Fam., Herford Pens. Knigge



**medizinische
Fußpflege-Praxis**

angeschlossen d. Zentralverband
der Fußpfleger E.V.

elektrische Apparaturen
Vor Anmeldung erbeten

**Ihr Fachgeschäft für
in- und ausländische
Parfümerien**

BERKEMANN
FUSSGYMNASTIK-SANDALE
ORIGINAL PROF. THOMSEN
MIT HALTBARKEITS-GARANTIE

**HILLI-LOTTE
BARTONITSCHKE**
Friedrichstraße 14
Telefon 2312

Depot: Inka
Helena Rubinstein
Marbert · Femia Berlin
Ellen Betrix · 4711-
Parfum · Caron
Old Spice · Warth
Chanel · Robert · Piguet
u. a. m.

Leihbücherei

Bach, Gerti, m. 1 Angeh., Köln Mainstr. 23
 Bach, Kurt, m. Fam., Witten Tannenstr. 17
 Balkenhol, Bruno, Dr., m. Frau, Bonn Hotel Europ. Hof
 Bargmann, Curt Heinz, Dr., m. Fam., Dortmund Langestr. 11
 Becker, Dieter, m. Frau, Hamburg Hotel Europ. Hof
 Becker, Heidi, Hamburg Hotel Rhein. Hof
 Behnei, Clemens, Dr., Aschendorf Marienstr. 3
 Berg, Bernhard, m. Fam., Dortmund Friedrichstr. 34
 Berger, Paul Bernd, Siegen Haus Rheinland
 Bergmann, Willi, m. Fam., Dortmund Friedrichstr. 34
 Bischof, Herbert, m. Frau, Hamburg Heinrichstr. 6
 Bohn, Renate, m. Bruder, Hamburg Haus Hartwig
 v. Bohuszewicz, Edith, m. To., Düsseldorf Hot. Rhein. Hof
 Borkenhagen, Inge, Dr., Köln Eilimar Weber
 Bormann, Paul, m. Frau, Hannover Gartenstr. 54
 Braubach, Prof. Dr., Bonn Haus Daheim
 Braulik, Franz, Dr., m. Fam., Wien Haus Annette
 Braun, Auguste, Trier Haus Daheim
 Braun, Reinhart, Hannover Jann-Berghaus-Str. 8
 Brienbröcker, Walter, m. Fam. „Dortmund Friedrichstr. 34
 Brinkmann, Heinr., Dr., m. Fam., Hildesheim Hs. Nordland
 Bröckerhoff, Elisabeth, m. 2 Kind., Dinslaken Haus Ruth
 Brookhausen, Willy, Berlin Hotel Europ. Hof
 Brussatis, Friedrich, München Hotel Europ. Hof
 Budzinski, Helmut, m. Fam., Bochum Haus Elfriede
 Clapham, Harald, Köln Haus Annette
 Clemens, Heinz, m. Frau, Melsungen Benekestr. 6
 Deckelmann, Erwin, Lintorf Hotel Rhein. Hof
 Deist, Franz, m. Fam., Hagen Knyphausenstr. 16
 Dierkwisch, Walter, m. Fam., Kassel Haus Westend
 Dieffholz, Karlheinz, Bremen Haus Antje
 Donath, Gunter, Dr., Darmstadt Hotel Rhein. Hof

Bierstube Goode Wind, Willi Mitsching
Waldcafé Booken, Bertus Ihmel
Blühende Schiffahrt, Edi Bruns
Klabautermann, Johannes Creutzenberg
Flughafen-Restaurant, Bertl Beec
Central-Café, Paul Kanngießer



**DORTMUNDER
KRONEN
BIER**



SEIT 1729

gesund • kraftvoll • bekömmlich



*Wohlbehagen
auf der Haut...*

**biomaris
hautcreme**

hautcreme
mit dem
wirkkomplex
des meeres

in praller Sonne --
aber auch bei Wind und Wetter

- | | |
|--|----------------------|
| Döppe, Helmi, m. Tochter, Gladbeck | Haus Daheim |
| Dorrenbach, Theodor, m. Fam., Düsseldorf | Luisenstr. 10 |
| Drupal, Hertha, Leverkusen | |
| Druffel, m. Fam., Wiedenbrück | Hotel Europ. Hof |
| Duch, Werner, m. Frau, Dinslaken | Knyphausenstr. 25 |
| Dunker, Emma, Wahrstedt | Hotel Meerestrand |
| Eissmann, Käthe, m. Sohn, Hamburg | Haus Ruth |
| Elias, Eli, Berlin | Hotel Europ. Hof |
| Esling, Helm., m. Frau, Nottuln | Damenpfad 24 |
| Ewers, Annel., m. Tocht., Büderich | Haus Daheim |
| Faust, H.-Werner, Köln | Haus Antje |
| Fiedler, Bärbel, Bochum | Haus Elfriede |
| Fleiter, G.-Jos., m. Frau, Borghorst | Benekestr. 4 |
| Floer, Eva, m. Tochter, Lippstadt | Haus Westend |
| Fohrer, Fred, Berlin | Hotel Kaiserhof |
| Fontes, A.-Jos., m. Fam., Köln | Damenpfad 19 |
| Frank, Werner, Dr., m. Frau, Hannover | Haus am Meer |
| Freisewinkel, Gust., m. Fam., Bredenscheid | Richthofenstr. 7 |
| Friedrichs, Hans, m. Frau, Übach | Hotel Germania |
| Friese, Gertrud, m. Sohn, Köln | J.-Bergh.-Str. 56 |
| Fröhlich, Leni, m. Tochter, Essen | Adolfsreihe 1 |
| Fundt, Monique, Nancy (Frankr.) | Pens. Meeresleuchten |
| Garmann, Else, m. Sohn, Halverde | Hotel Rhein. Hof |
| Geisen, Ilse, Schillingen | Pens. Meeresleuchten |
| Geisen, Ursula, Schillingen | Pens. Meeresleuchten |
| Gerhardt, Heidi, Ludwigshafen | Luciusstr. 25 |
| Goyert, Georg, Dr., m. Frau, München | An der Mühle 9 |
| Hamel, Peter, m. Fam., Lüdenscheid | Haus am Meer |
| Happe, Marianne, Bottrop | Marienstr. 3 |
| Haus, Martin, m. Frau, Lämmerspiel | Knyphausenstr. 4 |
| Hebold, Hildegard, Lüneburg | Gartenstr. 17 |
| Heilmann, Dieter, Dieringhausen | Janusstr. 9 |
| Heinekamp, Anton, m. Fam., Remscheid | Haus Westend |
| Heitmann, Günter, Gütersloh | Heinrichstr. 8 |
| Heller, Heinz, m. Fam., Herten | Adolfsreihe 1 |
| Henneking, A., m. Frau, Essen | Marienstr. 3 |
| Herkströter, Friedh., Halle | Hotel Rhein. Hof |
| Heuer, Hans, m. Frau, Hoya | Knyphausenstr. 4 |
| Höcker, Erich, m. Frau, Isingdorf | Wilhelmstr. 12 |
| Hölzer, Marlen, Hamburg | Heinrichstr. 6 |
| Holaschke, Helga, Karlsruhe | Hotel Rhein. Hof |
| Holtermann, Arthur, Dr., Hamm | Villa Erika |
| Horath, Lavs, Wien | Hotel Rhein. Hof |
| Hörster, Bernd, m. Fam., Menden | J.-Berghaus-Str. 76 |
| Huckle, Susanne, St. Neots (Engl.) | Hotel Rhein. Hof |
| Hummelberg, Ingeb., Essen | Marienstr. 3 |
| Illgen, Joh., Rütli | Hotel Rhein. Hof |
| Jansen, Heinr., Greven | Knyphausenstr. 1 |
| Jasper, Marika, Dortmund | Haus Hartwig |
| Julius, Reinh., D.-Dortsfeld | Kurheim Phönix |
| Kaiser, Ernst, m. Frau, Bremen | Hotel Kaiserhof |
| Karrenberg, Friedr., Prof. Dr., m. Fam., Velbert | Villa Inge |
| Klostermann, Karl, m. Frau, Neheim | Strandvilla Therese |
| Koenen, Erich, m. Fam., Amberg | Hotel Kaiserhof |
| Koenen, Tony, Goch | Hotel Kaiserhof |
| Kons, Henni, Köln | Roonstr. 6 |
| Kordass, Edith, m. So. u. To., Berlin | Villa Inge |
| Kesseböhmer, Wilh., m. Frau, Dortmund | Kurheim Phönix |
| Kindermann, Erhard, Werther | Hotel Rhein. Hof |
| Kohl, Ernst, m. Fam., Lüdenscheid | Gartenstr. 54 |
| Körner, Adolf, m. Fam., Wuppertal-E. | Haus Antje |

- | | |
|--|---------------------|
| Korrelvink, Joh., Westrhauderfehn | Knyphausenstr. 4 |
| Krohm, Franz, m. Fam., Dortmund | Kurheim Phönix |
| Kudlocz, Liselotte, m. Tochter, Mülheim | Oderstr. 7 |
| Küll, Christel, Solingen | Haus Daheim |
| Küll, Grete, Solingen | Haus Daheim |
| Kurzmann, Friedr., m. Frau, Dortmund | Kurheim Phönix |
| Küttner, m. Frau, Ahlhorn | Adolfsreihe 1 |
| Laebe, Renate, m. Kind, Peine | Viktoriastr. 6 |
| Lamers, Herb., m. Fam., Münster | Strandv. Therese |
| Langenbach, Irmg., m. Sohn, Weidenau | Haus Westend |
| Lauth, Eberh., Bremen | Villa Erika |
| v. Lavergne-Peguithen, M.-Luise, Burg Gretscht | Wedelstr. 2 |
| Lehrmann, H.-J., m. Fam., Wolfenbüttel | Hot. Rhein. Hof |
| Lempert, Elisabeth, Oldenburg | Viktoriastr. 6 |
| van Lessen, Lothar, Dr., m. Fam., Rauenthal | Haus am Meer |
| Lingel, Heinz, m. Fam., Solingen | Villa Ilse |
| Loch, Gerh., m. Frau, Mainz | Strandv. Therese |
| Löffler, Karl, Köln | Hotel Kaiserhof |
| Loose, Hermann, m. Fam., Dortmund | Friedrichstr. 34 |
| Lux, Hermann, m. Fam., Lüdenscheid | Gartenstr. 8 |
| Mannheim, Gerd, m. Fam., Düsseldorf | Luisenstr. 10 |
| May, Karl, m. Fam., Idar-Oberstein | Haus Annette |
| Melchers, Hannelore, Nordwalde | Haus Elfriede |
| Molitor, Manfred, m. Frau, Bonn | Hotel Meeresstrand |
| Moschier, Cäcilie, Everswinkel | Goebenstr. 3 |
| Müller, Bolko, m. Fam., Bochum | Haus am Meer |
| Müller, Karl, m. Frau, Dortmund | Friedrichstr. 34 |
| Müller, Günther, m. Fam., Bad Salzuflen | Langestr. 14 |
| Muscate, Hans Edgar, m. Fam., Hamburg | Haus Knig |
| Neuenhaus, Käthe, m. 2 Kind., Berg. Gladb. | Villa Therese |
| Nickel, Dorothea, Hannover | Haus Elfriede |
| Nickel, Heinz-Jürgen, m. Frau, Dinslaken | J.-Bergh.-Str. |
| Niederst, Barbara, Bielefeld | Oderstr. |
| Niemeyer, Gerlinde, Dr., Düsseldorf | Haus Daheim |
| Nordheim, Hans-Jürgen, m. Fam., Castrop | Friedrichstr. 34 |
| Osterloh, W., m. Frau, Bielefeld | Haus Annette |
| Parmcke, Peter, Bremen | Haus Daheim |
| Pecher, Josef, Hoof (Saale) | Oderstr. 9 |
| Pfeiffer, Hanna, m. So. u. To., Stuttgart | Staatl. Kurhotel |
| Pfeiffer, Erwin, Nordwalde | Haus Elfriede |
| Pichel, Erna, Dortmund | Langestr. 11 |
| Pieper, Mia, Neheim | Strandvilla Therese |
| Piethau, Maria, Lüdenscheid | J.-Berghaus-Str. 73 |
| Piethau, Günth., m. Fam., Lüdenscheid | J.-Berghaus-Str. 73 |
| Pieper, Eugen, Elsdorf | Hotel Meeresstrand |
| Pietsch, Edith, Wuppertal | Kirchstr. |
| Podhorszky, Michaly, Wien | Hotel Rhein. Hof |
| Prallé, Hildegard, Köln | Hotel Europ. Hof |
| Protsch, Josef, m. Frau, Düsseldorf | Haus am Meer |
| Purbs, Friedemann, Gütersloh | Heinrichstr. 6 |
| Raffel, Walter, Bremen | Haus Hartwig |
| Ranin, Kurt, m. Tochter, Wipperfürth | Seilerstr. |
| Redder, Friedrich, Dortmund | Friedrichstr. 54 |
| Redecker, Heinz, m. Fam., Levern | Halemstr. 11 |
| Reitz, Rudolf, m. To. u. So., Mainz | Villa Therese |
| Renner, Sieglinde, Hamburg | Strandv. Therese |
| Richard, Hannelore, m. Kind, Berlin | Damenpfad 24 |
| Riemenschneider, Margarete, Ostbevern | Damenpfad 24 |
| Roberg, Franz-Eduard, Everswinkel | Goebenstr. 3 |
| Rodenacker, Melitta, M.-Gladbach | Haus Daheim |
| Röhrich, Erhard, m. Fam., Düsseldorf | Am Leuchtturm 7 |
| Rosen, Thea, Köln | Roonstr. 6 |
| Roth, Franz, Remscheid | Haus Daheim |
| Roth, Franz, Dr., m. Fam., Remscheid | Haus Daheim |
| Röwekamp, m. Tochter, Lübbecke | Haus Rheinland |
| Rusiecki, Bernhard, m. Fam., Misburg | Hot. Rhein. Hof |
| Rutzen, Hanne, Ludwigshafen | Luciusstr. 25 |

MEDIZINISCHE FUSSPFLEGE

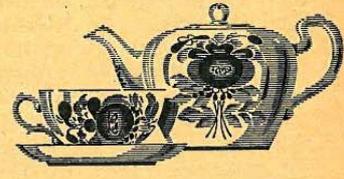
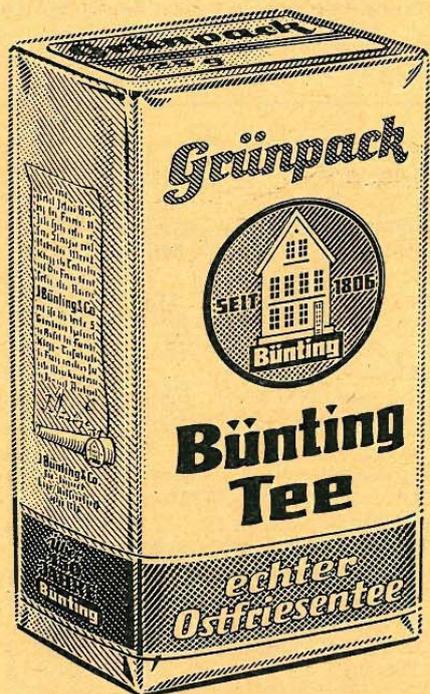
Beratung und Behandlung durch
ärztlich geprüfte Fußpflegerin
Höhensonne - Original Hanau

Anmeldung erbeten

Friedrichstr. 16 **SALON TUCK** Telefon 2482

MITGLIED DES ZENTRAL-VERBANDES
DER FUSSPFLEGER

Ostfriesen - Tee sagt der Kenner - Bünting - Tee sagt der Ostfrieser



Bünting Tee echter Ostfriesentee

- Schardt, Willy, m. Fam., Hagen
Scheele, Rosemarie, Essen
Scheuermann, Wolfg., Dr., m. Frau, Everlohn
Schentuleit, Hertha, m. Tochter, Berlin
Schmieder, Brigitte, m. Bruder, Dortmund
Schneider, Monika, Siegen
Schoepcke, Gisela, Berlin
Schröder, Hannelore, Gretesch
Schulte, B., m. Fam., Münster
Schulz, Margarete, Hamm
Schulz, Margot, Ochtrup
Schünemann, Christa, Dr., Berlin
Schütte, Ernst, Dr., Bad Pyrmont
Seemann, Helene, m. Nichte, Osterholz
Segieth, Eduard, m. Fam., Seelze
Seier, Friedrich, m. Fam., Dortmund
Sengen, Heinz, m. Fam., Hagen
Siepelmeier, Fritz, m. Fam., Halle
Staskiewicz, Herbert, m. Fam., Berlin
Steiger, Marianne, Linkenheim
Steinmeier, Hannelore, m. 2 Kd., Elverdissen
Stock, Emmi, Iserlohn
Stonsberg, Fritz, m. Frau, Velbert
Strauß, Ursula, m. Sohn, Dorme
Stüber, Walter, Dortmund
Stünkel, Marion, m. Kind, Letter
Tepe, Bernhard, m. Frau, Unna
Teske, Jürgen, Dieringhausen
Theers, Hans, m. Tochter, Berlin
Thömer, Bernh., Werdohl
Tiefenbach, Klaus, Pelkum
Titze, Arthur, m. Frau, Neheim
Tost, Herb., Holzminden
Trippen, Carlheinz, m. Frau, Völklingen
Tritschler, Elisabeth, m. To. u. Mutter, Iserlohn
Troschitz, m. Frau, Düsseldorf
Uhlmann, Gudrun, Hinterzarten
Vögeding, Ernst, Herford
Voigt, Elly, Hamburg-Harburg
Voigt, Gerh., Kriftel
Vorwald, Rich., Minden
de Waal, Regina, m. 2 Söhn., Marl
Waltzinger, Gustel, Mainz
Waterkamp, Dr., m. Frau, Essen
Weller, Eugenie, m. Schül., Wattenscheid
Wember, Ernst, Gelsenkirchen
Wernli, Walt., Dr., m. Frau, Forch (Schweiz)
Wessendorf, Hedi, Ochtrup
Westing, Berta, m. Sohn, Osnabrück
Wick, Elly, m. 2 Töcht., Hochdahl
v. Wieding, Friedr., m. Frau, Visselhövede
Wieland, Otto, m. Frau, Stuttgart
Wiesenmüller, Bartholomäus, Weidenau
Winter, Hellmuth, Dr., Wildeshausen
Wirth, Josef, m. Tocht., Celle
Wuhlorf, Charl., Berlin
Zeh-Bayerfels, Lisel., Dr., Nürnberg
Zeller, Anton, Fellach
Zöllner, Gerd, Dr., Wattenscheid

- Haus Westend
Hotel Rhein. Hof
Oderstr. 7
Haus Hartwig
Heinrichstr. 3
Haus Rheinland
Haus Nordland
Haus Meinders
Thomas-Morus-Heim
Hotel Meeresstrand
Pension Abegg
Haus Daheim
Pension Abegg
Luciusstr. 26
Hotel Europ. Hof
Friedrichstr. 34
Luisenstr. 23
Janusstr. 4
J.-Berghaus-Str. 76
Viktoriastr. 6
Villa Therese
Haus Elfriede
Janusstr. 4
Pens. Meeresleuchten
Friedrichstr. 34
Marienstr. 3
Hotel Europ. Hof
Janusstr. 9
Pension Abegg
Hotel Rhein. Hof
Haus Hartwig
Marienstr. 3
Knyphausenstr. 4
Hotel Kaiserhof
Hotel Kaiserhof
Hot. Germania
Langestr. 14
Damenpfad 24
Haus Antje
Hotel Kaiserhof
Strandv. Therese
J.-Berghaus-Str. 36
Hotel Europ. Hof
Knyphausenstr. 1
Hotel Rheinischer Hof
Hot. Europ. Hof
Pension Abegg
A. d. Schanze 15
Hotel Rhein. Hof
Haus Daheim
Hotel Germania
Haus Hartwig
Haus Hartwig
Hotel Rhein. Hof
Südstr. 8a
Haus Hartwig
Hotel Rhein. Hof
Hotel Rhein. Hof

- Angemeldet bis zum 5. August 1963 abends**
- Ackermann, Heinr., m. Frau, Münster
Altmann, Hilde, m. Sohn, Neuwied
Andrea, Heinz, m. Frau, Wattenscheid
Appenrodt, Aug., Dr., Hannover
Balde, Veronika, Frankfurt
Balin, Felicitas, Berlin
Baukloh, Otto, m. Frau, Iserlohn
Beerbaum, Heinz, Hilgen
Berns, Erwin, m. Fam., Solingen
Beppler, Lisel., m. Sohn, Wetzlar
Bestgen, Wilh., m. Frau, Bielefeld
Böcker, Hans, m. Frau, Gronau
Bockhoff, Hans, m. Frau, Uelzen
Bödicker, Elly, Hamburg
Boegelsack, Eitel-Friedr., Hannover
Böhme, Joh., Hamburg
Böwe, Horst, Braunschweig
Bramsch, Wolf, M.-Gladbach
Brauns, Peter, Köln
Brayer, Erna, Emden
Breitinger, Herta, Baden-Baden
Brockmann, Thekla, Steinheim
Bührig, Horst H., Braunschweig
Bulke, Willi, Bielefeld

- Gartenstr. 37
Nordseeheim
Hotel Rixtine
Strandv. Atlantic
Friedrichstr. 10
Herrenpfad 13
J.-Berghaus-Str. 38
Mühlenstr. 10
Halemstr. 6
Damenpfad 20
Friedrichstr. 10
Damenpfad 18
Viktoriastr. 9
Georgstr. 2
Haus Antje
Hotel Rixtine
Moltkestr. 14
Haus Kluin
An der Mühle 17
Wilh.-Augusta-Heim
Friedrichstr. 10
Georgstr. 2
Moltkestr. 14
Bremer Häuser

- Bunte, Wilh., Spork
Burger, Elisabeth, Siegen
Büsching, Emma, Costedt
Claus, Ursula, m. Sohn, Bochum
Cuypers, Marg., m. Tocht., Krefeld
Dau, Paul, Rohrdorf
Decken, Heinz, Oldenburg
Dickehut, Heinz, Versmold
Dienst, Andreas, m. Fam., Düsseldorf
Dietrich, Klaus, m. Fam., Niederdollendorf
Dirksen, Ingrid, Emden
Delezal, Renate, Bielefeld
Döll, Brigitte, Bad Hersfeld
Döpke, Herma, N.-Warmbüchen
Dörr, Hilde, Bremen
Drescher, Egon, m. Fam., München
Eckel, Lisel., m. Tocht., Hohenlimburg
Faber, Erich, Dr., m. Fam., Bischofsdhrön
Fincke, Maria, Bochum
Finke, Helga, m. Sohn, Ferndorf
Fitzenhagen-Plate, Dallas (Texas)
Foerster, Brunhilde, m. Schw., Grevenbroich
Fornelli, Hilma, Bochum
Friske, Brigitte, Bielefeld
Fülbeck, Horst, Nümbrecht
Gärtner, Hermann, Bottrop
Geerken, Bernhardine, Bremen
Geerken, Mathilde, Bremen
Gerkensmeier, Margret, m. Schw., Kirchlengern
Gerkensmeier, Margret, m. Schw., Kirchlengern
Gerkensmeier, Margr., m. Schw., Kirchlengern
Godschanx, Ursula, Goslar
Gotthardt, Angela, m. Fam., Everswinkel
Graap, Else, Dortmund
Grimmeke, Maria, m. Tochter, Wanne-Eickel
- Am Leuchtturm 5
Marienstr.
J.-Bergh.-Str. 38
Kurgarten 10
Halemstr. 6
Bremer Häuser
Luisenstr. 38
Adolfsreihe 2
Nordhelmstr. 71
J.-Bergh.-Str. 30
Wilh.-Aug.-Heim
Seilerstr. 3
Oderstr. 9
Viktoriastr. 9
Adolfsreihe 2
Bw.-Erhol.-Heim
Gartenstr. 2
An der Mühle 9
Kurgarten 10
Damenpfad 18
Bremer Häuser
Luisenstr. 38
Hotel Rixtine
Seilerstr. 3
Winterstr. 20
Hs. Marg. am Meer
Damenpfad 10
Damenpfad 10
Kirchlengern Ellernstr. 1
Kirchlengern Ellernstr. 1
Kirchlengern Ellernstr. 17
Wilh.-Augusta-Heim
Goebenstr. 3
Damenpfad 18
Hs. Seeblick

Siechen-Bierstuben

Ab 20.30 Uhr:
Unterhaltungskonzert u. Tanz
Es spielt Benny Byhlano

»Frasquita«

Die exclusive Tanz-Bar
Täglich bis 4 Uhr Tanz

»Kajüte« mit Zwischendeck

Die gemütliche Hausbar
Hähnchen u. Schaschlik vom Grill
Es spielt für Sie Werner Nawrocki

Erlesene Weine · Internationale Küche · Bis 4 Uhr warme Küche

Erwin von Schmude — Conférencier · Humorist · Komiker

Bei Sonderveranstaltungen beachten Sie bitte unseren Plakataushang!

Im Ausschank:



Grumer, Helga, Köln	Elbestr. 22	Montag, Kurt, Goslar	Bremer Häuser
Gumsch, Walter, m. Fam., Köln	Winterstr. 20	Mörchen, Hildeg., Berlin	Marienheim
Günther, Albert, m. Frau, Nürnberg	Damenpfad 18	Mühleisen, Hans, Sontheim	Schulzenstr. 40
Günther, Dr., m. Tochter, Darmstadt	Bremer Häuser	Müller, H.-Joachim, Oberpfaffenhofen	Bremer Häuser
Haase, Elke, Hoffnungsthal	Maybachstr. 11	Müller, Erich, m. Fam., Neidenfels	Nordseeheim
Haase, Luise, Wallenbrück	Elbestr. 22	Münsterkötter, Karl, m. Frau, Münster	Georgstr. 2
v. Hagen, Rudolf, m. Fam., Hannover	Herrenpfad 19	Natusch, Heinz, m. Frau, Köln	Nordseeheim
Hagemeier, Günter, m. Frau, Lünen	Lippestr. 18	Neuert, Gisela, Bammental	Wilh.-Aug.-Heim
Hamann, Walter, m. Frau, Eschwege	Nordhelmstr. 71	Nickel, Werner, m. Frau, Bergen	Haus Heuer
Hammer, Klaus, Papiermühle	Wedelstr. 5	Noron, Erich, Delmenhorst	Kirchstr. 9a
Hardelkopf, Friedr., Holzhausen	Damenpfad 20	Oberscheidt, Marli, Dinslaken	Halemstr. 6
Hark, Klara, m. 2 Töcht., Oldenburg	Friedrichstr. 10	Offermann, Rich., Dr., m. Frau, Hamburg	Damenpfad 9
Hartmann, Heinz, Berlin	Weserstr. 20	Overhage, Ursula, m. So. u. To., Münster	Haus Kluin
Hecht, Maria, m. Sohn, Löffingen	Bismarckstr. 14	Peters, Georg, m. Frau, M.-Gladbach	Gartenstr. 58
Hemen, Heinz, Bochum	Düsseldorfer Hof	Pfingsten, Grete, m. Tochter, Hagen	Pens. Visse
Helf, Adelheid, Mannheim	Lippestr. 18	Pieper, Lisa, m. Fam., Bremen	Heinrichstr. 7
Helwig, Luise, m. Kind, Hagen	Moltkestr. 13	Pitzen, Karl, m. Frau, Erkelenz	Schmiedestr. 11
Henkelbach, Elmar, Bad Homburg	Friedrichstr. 17	Pollmann, Fr.-Wilh., m. Fam., Duisburg	Halemstr.
Hilger, Helmut, m. Frau, Düren	Nordseeheim	Popp, E., Berntrup	Hotel Rixtine
Hoffmann, Erich, m. Frau, Siegen	Ellernstr. 1	Pruss, Hans-Jürgen, m. Frau, Iserlohn	Haus Kluin
Hollmann, Bernharde, m. 2 Kind., Emsdetten	Viktoriastr. 9	Rawe, Gertr., Hagen	Hotel Rixtine
Hofmann, Hans-Joachim, Berlin	Hafenstr. 16	Reichel, Hilde, Berlin	Haus Marg. am Meer
Hölter, Gerhard, Hüsten	Viktoriastr. 4	Reimer, Lore, Mannheim	Nordhelmstr. 6
Jäger, Hilde, Düsseldorf	Bismarckstr. 14	Reimer, Herb., m. Fam., Berchum	Luisenstr. 40
Jäger, Gerhard, m. Frau, Saarbrücken	Parkhotel	Reinecke, Jutta, Hamburg	Frisiastr. 14
Jahr, Melanie, Karlsruhe	Bremer Häuser	Richter, Berta, Oberpfaffenhofen	Bremer Häuser
Jansen, H.-Josef, Oldenburg	Luisenstr. 38	Ringwald, Hans, m. Fam., Magstadt	Nordseeheim
Joswig, Dieter, Dortmund	Marienstr. 22b	Röben, Gesine, Oldenburg	Damenpfad 28
Karl, Bigitte, Stuttgart	Schmiedestr. 1	Rode, Joh., Bremen	Adolfsreihe 2
Katzke, H.-Joachim, Berlin	Haus am Meer	Ronig, Franz, m. Sohn, Euskirchen	Moltkestr. 14
Keller, Helga, Essen	Nordseeheim	Rusche, Ella, Solingen	Bremer Häuser
Kemmerer, Angela, Frankfurt	Winterstr. 20	Rütz-Schroff, Ruth, Remmelsheim	Bremer Häuser
Kemmerer, Magda, Frankfurt	Winterstr. 20	Sahm, Ilsemarie, Braunschweig	Bismarckstr. 6
Kienert, Anneliese, m. Tochter, Berlin	Damenpfad 18	Sauer, Aug., Kl. Süstedt	Weserstr. 20
Klaaßen, Maria, m. Tochter, Buderich	Bismarckstr. 14	Schäfer, Friedr., m. Fam., Hannover	Nordhelmstr. 6
Klein, Uta, Berlin	Rheinstr. 31	Schaller, Annemarie, Comier (Schw.)	Herrenpfad 19
Klein, Marianne, m. 2 Töcht., Berlin	Rheinstr. 31	Scheer, Hugo, m. Frau, Marl	Gartenstr. 37
Klingebiel, Wolfgang, Wattenscheid	An der Schanze 10	Schick, Henni, Berlin	Nordhelmstr. 7
Klocke, Katharina, m. Tochter, Gelsenkirchen	Parkhotel	Schmeck, Carl, m. Frau, Aachen	Ellernstr. 1
Klotschke, Annelie, Oldenburg	Damenpfad 28	Schmitt, Otto, Köln	Kirchstr. 23
Knanth, Grete, Dortmund	Wilh.-Aug.-Heim	Schmitt, Konrad, K.-Mülheim	Parkhotel
Koch, Theodor, Bonn	Schulzenstr. 40	Schmuckall, Erwin, m. Fam., H.-Döhren	Osterstr. 2
Köhn, Eckhard, Wuppertal	Hotel Rixtine	Schneider, Jos., m. Fam., Siegburg	Goebenstr. 3
König, Carola, m. Schw., Bremen	Schmiedestr. 1	Schröder, Heinr., m. Fam., Hamburg	Damenpfad 1
Körholz, Liesel, Neheim-Hüsten	Nordseeheim	Schubert, Helm., m. Fam., Hagen	Schmiedestr. 1a
Korte, Christel, m. 2 Schw., Rheine	Tannenstr. 17	Schubert, Eleonore, Neustadt	Nordseeheim
Koszyk, Paul, Oberhausen	Hotel Rixtine	Schulte, Hanny, Vechta	Herrenpfad 19
Kranz, Günter, m. Frau, Hannover	Benekestr. 48	Schultz, Kurt, m. Fam., Hamburg	Benekestr. 13
Krause, m. Frau, Hannover	Gartenstr. 22	Schulze, Hannel., Celle	Haus Schöneweg
Krendler, Volker, Lausanne	Hotel Rixtine	Schünemann, Rich., Bennigsen	Parkhotel
Krönke, Wilfried, m. Fam., Neubeckum	Winterstr. 20	Schürmann, Wolfg., m. Fam., Siegburg	Goebenstr. 3
Krückendorf, Otto, m. Fam., Recklinghausen	Halemstr. 6	Seegers, Wilh., Barsinghausen	Damenpfad 28
Lefeler, Irmg., m. Sohn, Neubeckum	Nordseeheim	Seidel, Ursula, Hannover	Parkhotel
Lehnert, Karl-Friedr., Münster	J.-Berghaus-Str. 15	Sicking, Ursula, Lintern	Osterstr. 10
Lehrer, Karl, Dr., m. Frau, Karlsruhe	Bremer Häuser	Sinner, Günter, m. Fam., Ferndorf	Damenpfad 18
Lench, Edeltr., m. 2 Söhn., Balve	Wilhelmstr. 10	Sommer, Wilh., m. Fam., Dortmund	Nordseeheim
Libuda, Herb., Kirchhellen	Marienstr. 22b	Steinbach, Thea, Frankfurt	Winterstr. 20
Lippke, Hugo, m. Frau, Düsseldorf	Poststr. 8	Stenner, Gerh., m. Frau, D.-Benninghofen	Nordseeheim
Loeser, Edgar, Dr., m. Fam., Lippstadt	Viktoriastr. 9	Störmann, Jürgen, m. Frau, Dortmund	Haus am Meer
Lorenz, Gerda, m. 2 Töcht., Fulda	Nordhelmstr. 1	Stüber, Gerda, Oldenburg	Adolfsreihe 2
Lübke, Aenne, m. Sohn, Brambauer	Herrenpfad 19	Tietz, Franz, m. Frau, Düsseldorf	Damenpfad 18
Lüdtke, Hans, m. Frau, Marl	Gartenstr. 37	Tilch, Emmy, m. Sohn, Esslingen	Bismarckstr. 6
Mackl, Gertr., Hannover	Hotel Rixtine	Titze, Alfred, m. Fam., Hamm	An der Schanze 10
Märtens, Rosem., Frankfurt	Nordseeheim	Torporski, Erika, Hamburg	Damenpfad 20
Mayer, Katharina, Hambach	Hotel Rixtine	Treutmann, Albert, m. Frau, Osnabrück	A. d. Schanze 13
Meiland, Hans, m. Frau, Hannover	Bremer Häuser	Unger, Luise, m. Enkeltocht., Bochum	Halemstr. 6
Meyer z. Alten Borgloh, Maria, Neuenkirchen	Osterstr. 10	Unger, Fritz, Wuppertal	Düsseldorfer Hof
Mikohrjczock, Gertr., m. Enkelt., Dortmund	Kreuzstr. 6	Unterberg, Alfons, m. Fam., O.-Hollen	Bremer Häuser
Möller, Paul, m. Frau, Hofgeismar	Damenpfad 18	Vogel, Hilde, Dortmund	Damenpfad 18
Molleken, Liesel, Sterkrade	Emsstr. 16	Völzow, Waltraud, Braunschweig	Wilh.-Augusta-Heim

Wertsteigernde
PERSERTEPPICHE

von überdurchschnittlicher Schönheit

Direkter Import, persönlicher Einkauf
im Orient, daher günstigste Preise.

Orient-Teppich-Haus

RUDOLF GRIPEKOVEN

Stammhaus seit 1898

Bielefeld, Aachen, Norderney/Strandstr., Juist
Rottach-Egern · Vertretungen in Teheran und Istanbul

Unser gegenwärtiges Sonderangebot:

Hamadanbrücken zum Aussuchen
ab DM 195,00

Wackerzapp, Peter, m. Frau, Köln	J.-Bergh.-Str. 30	Dyck, Irmgard, Düsseldorf	Seilerstr. 11
Walter, Erich, Essen	Damenpfad 18	Ehrenbrecht, Gerhard, Dr., m. Frau,	
Walter, Rosemarie, Bielefeld	Seilerstr. 3	Hann.-Münden	Villa Norderney
Wameling, Grete, Münster	Damenpfad 3	Fälker, Karl, m. Frau, Fröndenberg	Kiefernweg 5
Varnecke, Theodor, Wilhelmshaven	Bremer Häuser	Fechner, Gottfried, m. Frau, Verden	Gartenstr. 34
Wasmut, Brigitte, Forchheim	Wilh.-Augusta-Heim	Ferber, Hans, m. Fam., Kirchheim	Gästehaus Pleines
Wingens, Karl, m. Frau, Birkesdorf	Moltkestr. 6	Finke, Ingeborg, Düsseldorf	Haus Franziska
Wörtler, Emilie, Münster	Pension Abegg	Fleischer, Helm., m. Fam., Rodenkirchen	Ellernstr. 17
		Formann, Heinz, Bochum	Herrenpfad 17
Angemeldet bis zum 6. August 1963 mittags		Förster, Aenne, m. Sohn, Oberursel	Gartenstr. 7
Adami, Evira, m. Tochter, Wattenscheid	Ellernstr. 17	Franz, Karl, m. Frau, Bremerhaven	Gartenstr. 7
Aeckerzberg, Walter, m. Fam., Herbede	Frisiastr. 13	Franzke, Ernst, m. Fam., Niederrodenbach	Herrenpfad 16
Allenstein, Kurt, B.-Gladbach	Haus Seeschwalbe	Frommann, Herta, m. Sohn, Hattingen	Gartenstr. 7
Althoff, Heinrich, m. Frau, Werdohl	An der Mühle 11	Führbaum, Helm., Münster	Nordhelmstr.
Althoff, Hans, m. Fam., Marl	Haus Iderhoff	Goll, Joh., m. Fam., Norden	Altersheim Inselfrieden
Alves, Marlies, Echterf	Lippestr. 17	Götz, Heide, Aurich	J.-Berghaus-Str. 33
Baerke, Wilh., Göttingen	Herrenpfad 17	Griesel, Kurt, Kassel	Nordhelmstr. 12
Barth, Berta, Bad Cannstatt	Haus Leichte Brise	Großkurth, Beate, m. Sohn u. Tochter,	
Beck, Alexander, Berlin	Elbestr. 6	Bettinghausen	Hotel Germania
Beermann, Anna, m. 2 Töchtern, Achim	Schulzenstr. 25	Grüzmacher, Ruth, Herten	Haus Franziska
Behrendt, Christiane, Wattenscheid	Ellernstr. 17	Hammermann Josefa, m. To., Castrop-R.	An der Schanze 5
Beier, Else, Bielefeld	Schulzenstr. 25	Harting, Marlene, Dortmund	Halemstr. 3
Berting, Gerhard, Solingen	Boomgaarden	Hartung, Annegrete, Castrop-R.	Halemstr. 3
Bierwisch, Margarete, Iserlohn	Schulzenstr. 21	Hartwig, Hanni, W.-Eickel	Gartenstr. 38
Bina, Hans, m. Fam., Würzburg	Poststr. 8	Hartwig, Martha, Dützen	Gartenstr. 38
Birkholz, Friedel, Frankfurt	Bogenstr. 4	Haselbach, Waldem., m. Frau, Saarbrücken	Benekestr. 46
Bless, Erna, m. Sohn, Münster	Benekestr. 21	Hasselbach, Peter, m. Frau, Berlin	Haus Leichte Brise
Bojer, Karl, m. Fam., Berlin	Birkenweg 9	Heckeroth, Maria, Witten	Herrenpfad 17
Boos, Hugo, Meinerzhagen	Haus Seeschwalbe	Herich, Wolfg., Dr., m. Frau, Essen	Roonstr. 4
Bosen, Heinz, m. Fam., Köln	Haus Iderhoff	Baronin v. Heyden-Linden, Elisabeth, m. 2 Töchtern,	
Brandt, Joachim, Holstenbele	Hotel Germania	Darfeld	Villa Contessa
Brüggemann, Monika, Hagen	Langestr. 16	Himmelberg, Ingeb., Essen	Marienstr. 23
Brünger, Trude, m. Fam., Werdohl	An der Mühle 4	Hohn, Roswitha, Buer	Halemstr. 12
Brünke, Ilse, Landau	Nordhelmstr. 1	Hondelet, Ruth, m. Sohn, Berlin	Damenpfad 23
Burkert, Ruth, m. Sohn u. Tochter, Köln	Damenpfad 23	Honekamp, Magdal., Ahaus	Haus Sylvia
Bussert, Rudolf, Dr., m. Fam., Bielefeld	Mainstr. 20	Hoppe, Werner, m. Frau, Hannover	Knyphausenstr. 6
Colli, Hans, m. Fam., Hagen-Vorh.	Mainstr. 26	Horlacher, Rich., m. Fam., Schwerte	Villa Contessa
Collon, Gisela, Duisburg	Hotel Kaiserhof	Hornung, Helene, Düsseldorf	Marienstr. 11
Darenberg, Ingrid, Bergkamen	Kreuzstr. 8	Hüsing, K.-Heinz, m. Frau, Letmathe	Haus Sylvia
Dillig, Brigitte, Kirchheim	Gästehaus Pleines	Huesker, Frz. Jos., m. Fam., Gescher	Strandvilla Lührs
Dobbeck, Lothar, Duisburg	Marienstr. 11	Illigens, Renate, Münster	Luisenstr. 28
Dormanski, Josef, Sterkrade	Hotel Kaiserhof	Janthe, Ursula, m. Tochter, Berlin	Luisenstr. 3
Dreier, Dorothea, Wuppertal	Marienstr. 11		

TANZ-BAR **„Romantica“** vorm. „chez nous“

TANZ-PALAST DER SONDERKLASSE

IM HOTEL RHEINISCHER HOF · LANGESTRASSE

Im Ausschank

Allabendlich spielt

Täglich geöffnet von 21.00 Uhr bis 4.00 Uhr früh



das Inter-Trio – Holland – Deutschland – Italien
mit **PEPPINO RE** an der **Hammond-Orgel**



KONZERTE

DAS GÖTTINGER SYMPHONIE-ORCHESTER

Änderungen vorbehalten

Sonnabend, den 10. August 1963

Montag, den 12. August 1963

16.00 Uhr: NACHMITTAGS-KONZERT

Leitung: Fritz Mareczek

1. Hoch zu Roß Engel
2. Hochzeit der Winde, Walzer Hall
3. Lustspiel-Ouvertüre Keler-Bela
4. Alle Tage ist kein Sonntag Schmalstich
5. Melodien aus „Der Graf von Luxemburg“ Lehar
6. In einem Klostergarten, Intermezzo Ketelby
7. Was jeder gerne summt, Potpourri Fox
8. Pitztaler Grüße, Marsch Stahlberg
9. Endspurt, Galopp Geisler

20.15 Uhr: FRÖHLICHER NOTENBUMMEL

Leitung: Fritz Mareczek

1. Festlicher Einzug Dvorak
2. Hofballtänze, Walzer Lanner
3. Trocadero, Suite Mareczek
Entre fanfare - Tango pizzicato -
Polka und Cancan
4. Japanischer Laternentanz Yoshitomo
5. Eine Operettenreise, Potpourri Robrecht
6. a) Artistenkinder Zelwecker
b) Romaneska, Intermezzo Zander
7. a) My dream, Blues Dostal
b) Valsette Dostal
8. Wir hören Walter-Kollo-Melodien

Sonntag, den 11. August 1963

11.15 Uhr: FESTLICHES VORMITTAGSKONZERT

Leitung: Othmar M. F. Mága

- Ouvertüre zu „Egmont“ Beethoven
Reigen seliger Geister Gluck
Peer-Gynt-Suite Nr. 1 Grieg
Les Préludes Liszt

16.00 Uhr: NACHMITTAGSKONZERT

Leitung: Fritz Mareczek

1. Donna Esperanza, Marsch Kallies
2. Ouvertüre zu „Grogri“ Grieg
3. Kleine Suite Bund
4. Sirenenzauber, Walzer Waldteufel
5. Streifzug durch Johann-Strauß-Operetten
6. Ungarisch Knümann
7. Wenn die Gläser klingen, Potpourri .. Reissinger
8. a) Annen-Polka Strauß
b) Die Bosniaken, Marsch Wagnes

20.15 Uhr: ITALIENISCHER OPERNABEND

Leitung: Fritz Mareczek

1. Ouvertüre zu „Norma“ Bellini
2. Ballettmusik aus „Wilhelm Tell“ Rossini
3. Ouvertüre zu „Italienerin in Algier“ Rossini
4. Musik aus „Der Bajazzo“ Leoncavallo
5. Intermezzo aus „Cavalleria rusticana“ Mascagni
6. Musik aus „La Bohème“ Puccini
7. Fantasie aus „Aida“ Verdi

9.30 Uhr: KLINGENDER MORGENGRUSS

Leitung: Fritz Mareczek

Choral

1. Ouvertüre zur Oper „König Yvetot“ Adam
2. Freut Euch des Lebens, Walzer Strauß
3. Aus der Fridericus-Suite Roland
Festl. Einzug - Flötenserenade - Galante Spiele
4. Teufelstanz Hellmesberger
5. Fantasie aus „Die Perlenfischer“ Bizet
6. Drei orientalische Skizzen Fischer
7. Rund um Oscar Straus, Potpourri
8. Czardas Nr. 8 Michaeli
9. Mit 100 PS, Galopp Ailbourn

**16.00 Uhr: MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE
mit FILM- und SCHLAGERMELODIEN**

Es spielt PAUL GÜNTHER
mit seinem Funk-Studio-Orchester

20.15 Uhr: SUPPÉ - MILLÖCKER - OFFENBACH

Leitung: Fritz Mareczek

1. Ouvertüre zu „Die schöne Galathée“ Suppé
2. Melodien aus „Das Pensionat“ Suppé
3. Ouvertüre zu „Pique Dame“ Suppé
4. Melodien aus „Der Bettelstudent“ Millöcker-Ahl
5. Ouv. z. „Der arme Jonathan“ Millöcker-Rixner
6. Ouvertüre zu „Genoveva v. Brabant“ Offenbach
7. Abendblätter, Walzer Offenbach
8. Querschnitt aus Offenbachs Werken

Dienstag, den 13. August 1963

9.30 Uhr: KLINGENDER MORGENGRUSS

Leitung: Fritz Mareczek

Choral

1. Rakoczy-Ouvertüre Keler-Bela
2. Traumideale, Walzer Fucik
3. Im Fjord - Hochzeitszug Fridericson
4. Aus Werken von E. Grieg Urbach
5. Marusja, Intermezzo Zander
6. Ein Morgen, ein Mittag,
ein Abend in Wien, Ouvertüre .. Suppé
7. „Ein Wunder“, Konzert-Valse Rixner
8. Mosaik in Dur und Moll, Potpourri Mielenz
9. Spanischer Marsch Huhn

**16.00 Uhr: MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE
mit FILM- und SCHLAGERMELODIEN**

Es spielt PAUL GÜNTHER
mit seinem Funk-Studio-Orchester

20.15 Uhr: FÜR UNSERE OPERNFREUNDE

Leitung: Fritz Mareczek

1. Ouvertüre zu „Titus“ Mozart
2. Ballettmusik aus „Undine“ Lortzing
3. Spanischer Tanz aus „La vita breve“ .. de Falla
4. Fantasie aus „Samson und Dalilah“ Saint-Saëns
5. Ouvertüre zu „Djamileh“ Bizet
6. Musik aus „Der Troubadour“ Verdi
7. Ouvertüre zu „Semiramis“ Rossini

Mittwoch, den 14. August 1963

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**
Es spielt PAUL GÜNTHER
mit seinem Funk-Studio-Orchester

16.00 Uhr: **MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE**
mit **FILM- und SCHLAGERMELODIEN**
Es spielt PAUL GÜNTHER
mit seinem Funk-Studio-Orchester

20.15 Uhr: **ABENDKONZERT**
Es spielt PAUL GÜNTHER
mit seinem Funk-Studio-Orchester

20.30 Uhr im Großen Saal des Staatlichen Kurhauses

Sondergastspiel der Kammeroper
der Hamburger Telemann-Gesellschaft

„PIMPINONE“
oder „DIE UNGLEICHE HEIRAT“

Komische Oper in drei Akten
von Georg Philipp Telemann

Ausführende:

Erna Maria Duske und Günther Wilhelms,
sowie Mitglieder der Laienspielgruppe des
Volksbildungswerkes der Stadt Norderney

Das Göttinger Symphonie-Orchester
Musikalische Leitung: Othmar M. F. Mága

Donnerstag, den 15. August 1963

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**
Leitung: Fritz Mareczek
Choral

1. Ouvertüre zu „Johann von Paris“ Boieldieu
2. Hochzeitswalzer aus „Schleier der Pierette“
Dohnany
3. Isola bella Lincke
4. Piemontesischer Tanz Sinigaglia
5. Musik a. „Das Glöckchen des Eremiten“ Maillart
6. Großer Walzer aus „Eva“ Lehar
7. a) Erinnerungs-Serenade Rischbeck
b) Lirum-Larum-Polka Veit
8. Aus Edmund-Eysler-Operetten
9. a) Annamirl, Polka Mareczek
b) Lustiger Marsch Mareczek

16.00 Uhr: **NACHMITTAGS-KONZERT**
Leitung: Fritz Mareczek

1. Auf flotten Füßen Pörschmann
2. Ouvertüre zu einer Operette Lincke
3. a) Rokoko-Gavotte Mayer-Helmund
b) Rusticanella Cortopassi
4. Rund um Suppé, Walzerfolge Schneider
5. Aus Lortzings Werken
6. Schwäbischer Bauernwalzer Krome
7. Wir wandern um die Welt, Potpourri Dostal
8. Auf flotter Fahrt Börschel

20.15 Uhr: **AUS GROSSMUTTERS MUSIKMAPPE**
Leitung: Fritz Mareczek

1. Ouvertüre zu „Dichter und Bauer“ Suppé
2. Aus der Jugendzeit Friedemann
3. Stefanie-Gavotte Czibulka
4. Veilchen am Wege, Walzer Petras
5. Musik aus der Oper
„Der Trompeter von Säckingen“ Nessler
6. Heimlich, still und leise, Gavotte Lincke
7. Rheinländer-Potpourri Kermbach
8. Die Mühle im Schwarzwald Eilenberg
9. Alte Kameraden (und -innen), Marsch Teike

Freitag, den 16. August 1963

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**
Es spielt PAUL GÜNTHER
mit seinem Funk-Studio-Orchester

Für Feinschmecker

ORIGINAL-ABFÜLLUNG

KRÄFTIG

JEVER

EXPORT

WÜRZIG

IN JEVER/FRIESLAND GEBRAUT

vom Fass und auch in Flaschen

FRIESISCHES BRAUHAUS JEVER
JEVER i. O.

16.00 Uhr: **MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE**
mit **FILM- und SCHLAGERMELODIEN**
Es spielt PAUL GÜNTHER
mit seinem Funk-Studio-Orchester

20.15 Uhr: **ABENDKONZERT**
Es spielt PAUL GÜNTHER
mit seinem Funk-Studio-Orchester

Sonnabend, den 17. August 1963

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**
Leitung: Fritz Mareczek
Choral

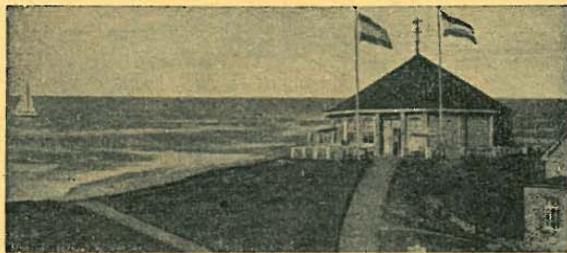
1. Ouvertüre zur Oper „Zampa“ Herold
2. Walzer der Welt Robrecht
3. Zwei Sätze aus „Kaukasische Skizzen“
Ippolitov-Iwanoff
4. Musik aus „Ein Maskenball“ Verdi
5. Krönungsmarsch aus „Der Prophet“ .. Meyerbeer
6. a) Pavillon am Meer Krüger
b) Im Kurpark Leschetitzki
7. Alter Zunftmarsch Mareczek
8. Rendezvous bei Franz Lehar Hruby
9. Casanova-Marsch Lincke

16.00 Uhr: **NACHMITTAGSKONZERT**
Leitung: Fritz Mareczek

1. Froher Auftakt Liebermann
2. Ich liebe dich, Walzer Waldteufel
3. Das Zaubernetz, Ouvertüre Majo
4. a) Paraphrase über „Der rote Sarafan“ Poro
b) Der verliebte Figaro Schuchardt
5. Musik aus der Oper „Martha“ Flotow
6. In holiday mood, Suite Ketelbey
7. Vergnüglicher Spaziergang Siede
8. Melodien aus „Glückliche Reise“ Künneke
9. Nehledil-Marsch Lehar

HISTORISCHE MARIENHÖHE

Ernst Radtke Wwe. - Am Weststrand
Stiftung der Königin Marie von Hannover



Die Conditorei am Weststrand
bekannt durch ihre Qualitäts-Erzeugnisse

Im Ausschank:

König-Pilsener

After FOR MEN

Präparate für den gepflegten Mann
von heute

HERRliche Rasierpflege
AFTER SHAVE LOTION
Seifen, Eau de Cologne usw.

von Ohlen

STRANDSTRASSE AM WESTSTRAND

Das führende Fachgeschäft

Jendis, Gisela, Bad Segeberg	Gästehaus Pleines	Sack, Gertrud, Hannover	Marienheim
Jork, Gerda, m. Tochter, Dortmund	Damenpfad 30	Sassenberg, Hildegard, Röcke	Lippestr. 17
Juchmann, Josef, m. 2 Kindern, Arnsberg	Gartenstr. 8	Sauter, Herm., Stuttgart	Hotel Germania
Keller, Martha, Essen	Marienstr. 23	Sauter, Hildegard, Dr., m. Tochter, Stuttgart	Hotel Germania
Kersten, Johanna, Frankfurt	Haus Sandburg	Schaefer, Wilh., Preetz	Nordhelmstr. 12
Kiekenap, Wilh., m. Fam., Solingen	Wilhelmstr. 6	Scheding, Wilh., m. Fam., Oberbeck	An der Mühle 2
Klappan, Felicitas, Bremen	Gästehaus Pleines	Scheidemann, Werner, m. Fam., Rd.-Lennep	Benekestr. 18
Klotz, Klaus, m. Fam., Frankfurt	Feldhausenstr. 9	Scheu, Paul, m. Frau, Bubendorf	Mühlenstr. 6
Knoop, Mathilde, Neuenhaus	An der Mühle 3	Schierloh, Ilse, m. Sohn, Bremen	Haus Leichte Brise
Korberg, Hans Georg, Schwelm	Haus Seeschwalbe	Schiffauer, m. Frau, Bamberg	Marienstr. 17
Köchling, Anton, Dr., Dr. h. c., Münster	Haus Daheim	Schirmann, Joh., Rangoon (Burma)	Herrenpfad 17
Koepe, Helmut, m. Fam., Uelzen	Frisiastr. 13	Schlag, Herm., Berlin	Schulzenstr. 22
Köhler, Viola, Barsinghausen	Villa Contessa	Schlochtermeyer, Willi, m. Fam., Bochum	Luisenstr. 3
Konradt, Horst Günt., m. Frau, Bochum	Ellernstr. 8c	Schlupmann, Ida, Greven	Herrenpfad 16
Kovermann, Bernhard, m. Frau, Münster	Pension Knigge	Schmidt, Ellen, m. Tochter, Frankfurt	Halemstr. 3
Krämer, Horst, Duisburg	Marienstr. 11	Schmidt, Rud., m. Fam., Esens	Feldhausenstr. 9
Krampe, Marlies, Bad Sassendorf	Kreuzstr. 8	Schmitz, Rosl, Braunschweig	Langestr. 11
Krimphoven, Caspar, m. Frau, Münster	Haus Daheim	Schnieder, Inge, Osnabrück	An der Schanze 11
Kurtz, Heinrich, m. Frau, Dortmund	Gartenstr. 7	Scholle, Brunhilde, m. Bruder, Hamm	Oderstr. 14
Lämmel, Helga, Kassel	Nordhelmstr. 12	Schreich, Susanne, m. Sohn, Essen	Marienstr. 23
Liebrecht, Werner, m. Fam., Hüls-Krefeld	Poststr. 4	Schulle, Hedi, Bonn	Bogenstr. 10
Lindigkeit, Hilde, m. Sohn, Herne	Herrenpfad 17	Schulz, Adeline, m. Frau, Unna	Frisiastr. 13
Litsche, Eberhard, m. Frau, Hannover	Haus Ursula	Sebe, Erich, m. Fam., Hattingen	Luisenstr. 33
v. Leer, Cornelia, m. Br., Hannover	Villa Contessa	Seibel, Maria, Rheydt	Hotel Germania
Loos, Ilse, m. 2 Kindern, Plettenberg	Haus Sylvia	Seier, Johann, Ruesfeld	Haus Leichte Brise
Luckner, Gisela, Mainz	Moltkestr. 3	Seiffert, Rosemarie, Bad Schwalbach	Moltkestr. 3
Lutterbeck, Maria, Recklinghausen	Nordhelmstr. 12	Seuthe, Jutta, m. 2 Töchtern, Dortmund	Villa Erika
Mallon, Herbert, m. Frau, Hamburg	Haus Leichte Brise	Stammer, Luise, Osnabrück	An der Schanze 11
Maßberg, Sieglinde, Bedburg	Halemstr. 12	Stratmann, Renate, Essen	Benekestr. 6
Maybaum, Ludwig, Sundern	Gästehaus Pleines	Stroh, Thomas, Münster	Frisiastr. 18
Mertens, Karin, Hannover	Langestr. 16	Stüber, Friedrich, m. Fam., Iserlohn	Kreuzstr. 6
Meyer, Ursula, m. Sohn, Dortmund	Gartenstr. 34	Stuff, Maria, Attendorn	Haus Daheim
Mittag, Herbert, Bremerhaven	J.-Berghaus-Str. 4	Sulzmann, Rudolf, m. Frau, Frankfurt	Hs. Leichte Brise
Müller, Giseltraud, Wuppertal	J.-Berghaus-Str. 38	Taferner, Ottmar, Dr., m. Frau, Salzburg	Hs. Seeschwalbe
Müller, Helga, Bad Vilbel	Halemstr. 3	Tenkhoff, Josef, m. Fam., Münster	Luciusstr. 7
Müller, Heinz, Celle	Haus Sandburg	Thiermann, Elke, Harburg	Damenpfad 12a
Neiger, Erika, Preetz	Nordhelmstr. 12	Thohn, Erika, Bad Segeberg	Gästehaus Pleines
Neumann, Ursula, Essen	Poststr. 4	Tillmann, Paul, Sundern	Haus Iderhoff
Nickol, Johannes, Dr., Düsseldorf	Marienstr. 11	Timmersberg, Paul, Herten	J.-Berghaus-Str. 33
Nienhaus, Johanna, Ahaus	Nordhelmstr. 12	Troska, Maria, Delmenhorst	Kreuzstr. 1
Nosseck, Alois, m. Fam., Berlin	Halemstr. 3	Unger, Monika, Düsseldorf	Ellernstr. 8c
Oehme, Günther, Dr., Göttingen	Nordhelmstr. 25	Utermann, Max, m. Frau, Niederstüter	Frisiastr. 13
Ortmeyer, Gustav, m. Fam., Isselhorst	Herrenpfad 16	Walter, Liesbeth, m. Kind, Bremen	Oderstr. 8
Otting, Margot, m. 3 Kindern, Warmesen	Hs. Leichte Brise	Walters, Margarethe, Recklinghausen	Gartenstr. 34
Pahlke, Gerh., Schötmar	J.-Berghaus-Str. 10	Walz, Jenny, m. Fam., Düsseldorf	Feldhausenstr. 9
Pahlke, Helgard, Essen	Poststr. 4	Weber, Ursula, Leer	J.-Berghaus-Str. 10
Paul, Aug., m. 3 Söhnen, Essen-Kray	Lippestr. 5	Weber, Ingeburg, m. Sohn, Rheydt	Luisenstr. 3
Peveling, Karin, Hagen	Langestr. 16	Weiß, Karl, m. Frau, Letmathe	Seilerstr. 11
Platthaus, Dietr., Werdohl	An der Mühle	Wemmer, Wilh., m. Frau, Köln	Marienstr. 11
Pohl, Herta, Brauweiler	Oderstr. 6	Wenzel, Arno, m. Fam., Essen	J.-Berghaus-Str. 49
Pohl, Annel., Köln	Oderstr. 6	Wenzel, Max, m. Frau, Hilden	Seilerstr. 11
Polenz, Hertha, Berlin	Damenpfad 23	Werner, Hildegard, m. Enkelkind, Volmarstein	Gartenstr. 7
Quasdorff, Hs. Joach., Dr., m. Fam., M.-Gladbach	Haus Schöneweg	Wöpking, Karoline, Röcke	Lippestr. 17
Rasokat, Ingrid, E.-Kray	Nordhelmstr. 80	Zeus, Günter, m. Frau, Köln	Benekestr. 46
Reetmeyer, Gerda, Neuenhaus	An der Mühle 3	Zimmermann, Renate, Kirchzarten	Nordhelmstr. 80
Ripka, Karla, m. Schw., Bremen	Kreuzstr. 1	Zimmermann, Roswitha, Bad Krozingen	Nordhelmstr. 80
Rische, Margr., Oberbeck	An der Mühle 2	Zimmermann, Gerda, m. Enkelkind, Woehr-Grenzhausen	Herrenpfad 2
Ristow, Heinz, Hamburg	Damenpfad 12a		
Rössig, Elsa, Dortmund	Gartenstr. 34		
Roskoth, Klaus, Dortmund	Halemstr. 12		
Rusiecki, Bernh., m. Fam., Misburg	Moltkestr. 6		

Angemeldet bis zum 6. August 1963 abends

Andersch, Gertrud, Berlin Wilh.-Augusta-Heim
Badenberg, Rolf, m. Frau, München Haus Nordeck

Bartels, Fritz, Lübeck
 Bartels, Heinz, m. Fam., Hamburg
 Bauer, Reinh., Dr., Wattenscheid
 Baumann, Helm., m. Fam., Mannheim
 Bayer, Elfr., m. Tochter, Homberg
 Berker, Christel, m. To. u. So., Schalksmühle
 Birkmann, Elfr., m. Sohn, Monsberg
 Bielefeld, Alfred, m. Frau, Essen
 Bille, Gertr., m. 2 Töcht., Gütersloh
 Binse, Doris, m. Tochter, Hagen
 Bittkau, Margot, Gütersloh
 Blode, Günter, Bremen
 Bokermann, Herb., m. Fam., Schwelm
 Boland, Helm., Bocholt
 Borde, Erika, Westrhauderfehn
 Borges, Klara, m. Tochter, Essen
 Brehmer, Peter, Wuppertal
 Brösicke, Erich, m. Frau, Eschwege
 Bücher, J., m. Frau, Berlin
 Buchholz, Eva, Berlin
 Bujok, K.-H., m. 2 Angeh., Duisburg
 Bulgis, Herta, Berlin
 Bultemeier, Margar., Gladbeck
 Buss, K.-Heinz, m. Fam., Wuppertal-B.
 Cordes, Erika, m. Sohn, Dannenberg
 Decker, Willi, m. Fam., Moers
 Deutschmann, Michael, Wilhelmshaven
 Diebel, Günter, Saarbrücken
 Doil, Hs.-Jürgen, Wuppertal
 Druen, Helene, Homberg
 Eberleh, Irmg., Hannover
 Eibner, Franz, m. Fam., Garmisch
 Ferkatsch, Willi, m. Frau, Hannover
 Flemming, Fritz, Hannover
 Franke, Herb., m. Frau, Lübeck
 Franke, Siegfried, m. Frau, Rüsselsheim
 Freise, Inge, Hannover
 Fuchsel, Mechthild, Oldenburg
 Giese, Heinz, m. Fam., Krefeld
 Glück, Herbert, M.-Gladbach
 Grabowski, Heidrun, Emden
 Grabowski, Jürgen, Wattenscheid
 Großmann, Siegrun, Wilhelmshaven
 Guido, Maria, m. To. u. So., Rheinhausen
 Hahn, Liselotte, m. 2 Söhnen, Koblenz
 Hauser, Josef, m. Frau, Hagen
 Hausmann, Hannelore, Bremen
 Helling, Ingrid, m. Schw., Brackwede
 Henkelmann, Doris, Hamm
 Herbold, Else, Duisburg
 Hiedels, Helga, Wülfrath
 Hindersmann, Anneliese, Gaste
 Hoffmann, Ehrenfried, Wittmund
 Hoffmann, Ruth, Essen
 Hofmann, Heinrich, m. Fam., Witten
 Honold, Susi, Karlsruhe
 Hünermann, Ilse, Rheine
 Jürgens, Josef, Dortmund
 Kanne, Herbert, Detmold
 Karstaedt, Ursula, m. Kind, Osnabrück
 Kaup, Edith, m. 3 Söhn., Gelsenkirchen
 Korten, Renate, Hamm

Hotel Kaiserhof
 Luisenstr. 21
 Haus Ursula
 Frdh. Südblick
 Herrenpfad 18
 Roonstr. 6
 Richthofenstr. 17
 Moltkestr. 14
 Haus Marg. am Meer
 Pens. Visser
 Haus Marg. am Meer
 Nordhelmstr. 47
 Roonstr. 6
 Hotel Rixtine
 Bruns Hotel
 Haus Hedwig
 Oderstr. 13
 Haus Ursula
 Hotel Rixtine
 Moltkestr. 11
 Hotel Kaiserhof
 Wilh.-Augusta-Heim
 Hotel Rixtine
 Luisenstr. 6
 Janusstr. 12
 Herrenpfad 18
 Friedrichstr. 20
 Friedrichstr. 6
 Oderstr. 7
 Herrenpfad 18
 Wilhelmstr. 9
 Bw.-Erholungsheim
 Luisenstr. 37
 Luisenstr. 21
 Mühlenstr. 3
 Schmiedestr. 12
 Hotel Kaiserhof
 Hotel Kaiserhof
 Viktoriastr. 6
 Hotel Rixtine
 Wilh.-Augusta-Heim
 Oderstr. 13
 Friedrichstr. 10
 Halemstr. 11
 Bw.-Erholungsheim
 Winterstr. 5
 Oderstr. 13
 Tollestr. 5
 Hotel Rixtine
 Hotel Kaiserhof
 Nordhelmstr. 27
 Halemstr. 11
 Friedrichstr. 20
 Winterstr. 5
 Tollestr. 5
 Hotel Kaiserhof
 Villa Therese
 Luciusstr. 31
 Hotel Kaiserhof
 Weserstr. 10
 Villa Therese
 Hotel Rixtine

Klotzbach, Marlies, Düsseldorf
 Knufinke, Margret, Tönisberg
 Koch, Harry, Wittmund
 Korth, Charlotte, m. Sohn, Rheinhausen
 Kotzur, Josef, m. Fam., Bonn
 Krägeloh, Anneliese, Schalksmühle
 Krause, Waldemar, Freiburg
 Krieger, Barbara, Wattenscheid
 Kriesten, Monika, Bemen
 Kumpat, Bruno, m. Frau, München
 Kunze, Ingeburg, Berlin
 Kuttig, Wolfgang, Essen
 Langel, Theo, m. Fam., Rodenkirchen
 Langenberg, Siegfried, m. 2 Kind., Levern
 Larisch, Heinz, m. Fam., Essen
 Lauer, Annelore, m. Ehemann, Bad Nenndorf
 Lehne, Hermann, Großburgwedel
 Lücking, Wolfgang, Bad Salzuflen
 Maaß, Helmut, m. Frau, Düsseldorf
 Markworth, Renate, Naensen
 Mayer, Marianne, m. To. u. So., Homburg
 Mohrhardt, Lieselotte, Dortmund
 Müller, Heinz, Bockum-Hövel
 Müllmann, Heinz, Greven
 Münch, Helmut, Hamburg

Wilh.-Augusta-Heim
 Bruns Hotel
 Friedrichstr. 20
 Halemstr. 11
 Bw.-Erholungsheim
 Roonstr. 6
 Halemstr. 11
 Luisenstr. 27
 Oderstr. 13
 Nordhelmstr. 27
 Haus Morgensonne
 Schulzenstr. 30
 Schmiedestr. 12
 Halemstr. 11
 Winterstr. 25
 Hotel Pique
 Tannenstr. 17
 Halemstr. 11
 Winterstr. 25
 Nordhelmstr. 47
 Luciusstr. 26
 Nordseeheim
 Hotel Rixtine
 Hotel Kaiserhof
 Wilhelmstr. 9

Auch im Urlaub Herz u. Kreislauf pflegen



stärkt Herz, Kreislauf, Nerven,
 bremst vorzeitiges Altern

In Apotheke und Reformhaus

Bestimmt erhältlich im Reform- und Diäthaus
ALFRED UPHOFF, FRIEDRICHSTR. 19

Nachmann, Werner, Karlsruhe
 Neische, Elsbeth, Hamburg
 Nolte, Günter, m. Frau, Hagen
 Omeruck, Hans, Dortmund
 Oppermann, Kurt, m. Fam., Bremen
 Ostrowski, Evelyn, Wanne-Eickel
 Ottjes, Emma, m. 2 Töcht., Bremen
 Ottmann, Heinz, m. Fam., Iserlohn
 Palm, Hamborn
 Paulus, Rosemarie, Issee
 Pester, Ursula, Braunschweig
 Pfufe, Alfons, m. Fam., Essen
 Pieper, Gisela, Lette
 Pietsch, Emil, m. Fam., Düsseldorf
 Pilius, Hans, m. Frau, Dortmund
 Popp, Ellen, Hannover
 Preiss, Peter, Schleswig
 Prestel, Maria, Bremen
 Pritzel, Klaus, m. 2 Söhn., Porz
 Raschke, Charlotte, Osnabrück
 Reimers, Anneliese, Hamburg
 Reukauf, Elisabeth., Braunschweig
 Reuter, Gertr., Dr., m. Schül., Essen
 Richter, Otto, m. Fam., Dortmund

Hotel Kaiserhof
 Haus Cornelius
 Haus Südblick
 Nordseeheim
 Haus Kama
 Wilhelmstr. 12
 Hs. Georg Raß
 Richthofenstr. 11
 Hotel Kaiserhof
 Halemstr. 11
 Roonstr. 6
 Moltkestr. 6
 Luisenstr. 27
 Nordhelmstr. 27
 An der Mühle 3
 Wilhelmstr. 9
 Oderstr. 13
 Frdh. Südblick
 Bw.-Erholungsheim
 Hotel Rixtine
 Luisenstr. 27
 Roonstr. 6
 Janusstr. 12
 Nienburgstr. 1

Norderneyer

Inhaber
 Hans Steinebach

Schlemmer-Ecke

Friedrichstr. 2 · Gegenüber d. Insel-Kino

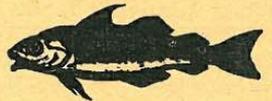
Mit seinem guten, reichlichen
Mittags- und Abendtisch

Im Ausschank



**Alkoholfreie
 Getränke**

Besuchen Sie die moderne



Fisch-Gaststätte Bodenstab

Ecke Jann-Berghaus-Straße / Winterstraße
 Inhaber: Hanny und Fred Schult

Im Ausschank
 das gute



Unsere Spezialität:

**Täglich frische Seefische
 aus hiesigen Fängen**

Schnelle Bedienung, solide Preise

**Strand-Café und
Strand-Restaurant**

„Giftbude“

Seeterrasse am Weststrand

bietet den
anerkannt
guten
**BREMER
ROLAND-
KAFFEE**



Rohde, Horst, m. Frau, Berlin	Friedrichstr.
Rogall, Monika, Wülfrath	Nordhelmstr. 27
Rudy, Peter, Delmenhorst	Nordhelmstr. 27
Salber, Peter, m. Frau, Köln	Parkhotel
Schade, Uwe, Hamburg	Bülow-Allee 4
Schäfer, Lucie, m. Sohn, Hannover	
Scheer, Werner, m. Fam., Karlsruhe	Brunns Hotel
Scheurer, Georg, m. Fam., Remscheid	Nordseeheim
Schilling, Helga, m. Schw., Oldenburg	Roonstr. 6
Schmidt, Rita, Farmsen	Winterstr. 5
Schmidt, Werner, Einbeck	Hotel Kaiserhof
Schole, Aenne, Olfen	Hotel Rixtine
Scholten, Jürgen, Bielefeld	Golf-Hotel
Schremmer, Heinz, m. Frau, Ratingen	Luisenstr. 6
Schröder, Ewald, Gohrde	Hotel Kaiserhof
Schweiker, Helm., m. Frau, Metzingen	Haus Morgensonne
Schuckert, Helene, Osnabrück	Viktoriastr. 6
Schulze, Emil, Holtorf	Parkhotel
Schütz, Willi, m. Fam., Dortmund	An der Mühle 3
Senftleben, Heinz, m. Frau, Delbrück	Haus Hedwig
Siafarikas, Konstantin,	
Thess.-Kymina (Griechenland)	Georgstr. 3
Siemakat, Horst, m. Frau, Berge	Haus Hedwig
Sieweke, Paula, Gütersloh	Haus Marg. am Meer
Spielhagen, Helene, Degerdorf	Wilh.-Augusta-Heim
Spielhagen, Charl., Berlin	Wilh.-Augusta-Heim
Stang, Marianne, m. To. u. So., Rhöndorf	Luisenstr. 21
Steinigeweg, Friedh., m. Frau, Borghorst	Halemstr. 11
Stier, Edith, Duderstadt	Pension Felicitas
Stolzenburg, Birgit, Wiesbaden	Schmiedestr. 12
Strehlke, Hella, Gladbeck	Hotel Rixtine
Szymkowiak, Klaus, Wattenscheid	Oderstr. 13
Taghizadeh, Djahangir, m. Frau, Braunschweig	Frisiastr. 5
Thum, Ria, m. Tochter, Düsseldorf	Frisiastr. 5
Twistel, Rita, Bad Salzuflen	Halemstr. 11
Thönissen, Marianne, Kaldenkirchen	Winterstr. 5
Uhlenbrook, Rita, Hamburg	Bülow-Allee 4
Urban, Herta, Dortmund	Golfhotel
Vesper, Regina, Groß Giesen	Luciusstr. 31
Vieler, Alfons, m. Fam., Letmathe	Viktoriastr. 9
Vogelsang, Helmut, m. Fam., Dortmund	Benekestr. 9
Vogt, m. 2 Kind., Dortmund	Haus Ruth
Wagener, Hans, Dr., m. Fam., Biberach	Hotel Kaiserhof
Wagner, Visselhövede	Nienburgstr. 1
Weil, Hellmuth, Dr., m. Fam., Hanau	Golfhotel
Werber, Walter, m. Frau, Duisburg	Tollestr. 5
Wildner, Gunter, Hamburg	Luisenstr. 27
Wilhelm, Georg, m. Fam., M.-Gladbach	Nordhelmstr. 45
Winterhoff, Karl, m. Frau, Plettenberg	Hotel Kaiserhof
Wittur, Heinrich, Lotte	Halemstr. 11
Wulschke, Ingebg., m. 2 Kd., Paderborn	Hs. Marg. am Meer
Ziegert, Erika, Kaldenkirchen	Winterstr. 5
Ziegler, Peter, Wiesbaden	Schmiedestr. 18

Angemeldet bis zum 6. August 1963 abends

Allmacher, Adele, Köln	J.-Berghaus-Str. 30
Amelung, Frida-Sophie, Bentheim	Georgstr. 1
Beermann, Inge, Osnabrück	Nordhelmstr. 16

Ihr friseur auf norderney

frisierkunst h. wolf

spezialität: form - farbe - naturdauerwellen · hand-, fuß- und
gesichtspflege · elite parfumerie · boutique

unna/dortmund · norderney poststraße 11
gegenüber dem postamt

Bäcker, Ursula, Dortmund	Luciusstr. 28
Bork, Willy, m. Frau, Hohenlimburg	Langestr. 23
Basserau, E.-Lionel, M.-Fien	Frisiastr. 22
Bauer, Russee	Maybachstr. 22
Bauer, Hartmut, Hildesheim	Schulzenstr. 38
Bäumer, Margret, m. Tochter, Düsseldorf	Haus Anhalt
Bauske, Ellen, Köln	J.-Berghaus-Str. 30
Becker, Gustav, Rheine	Nordhelmstr. 48
Becker, Renate, m. Schw., Kassel	Richthofenstr. 6
Beiersdorf, Margarete, Kempten	Hotel Pique
Beisenbruch, Helgard, Essen	J.-Berghaus-Str. 43b
Berger, Karl, Dr., m. Fam., Dortmund	Hotel Pique
Bocha, Herma, m. Sohn, Bremen	J.-Berghaus-Str. 32
Böckelmann, Wend., m. Frau, Menden	Mühlenstr. 16
Bögel, Günter, m. Frau, Essen	Hotel Pique
Bohl, Dieter, m. Frau, Berlin	Nordhelmstr. 2
Bories, Walter, m. Fam., Osnabrück	J.-Berghaus-Str. 32
Braun, Carola, Bochum	Bogenstr. 4
Buchsbaum, Ingrid, Apensen	Schulzenstr. 17
Büllesbuch, Leni, Essen	Nordhelmstr. 68
Busch, Karl, m. Frau, St. Augustin	Winterstr. 3a
Cauers, Gunhild, Sunstedt	Winterstr. 3
Cordes, Erika, Meine	Weserstr. 9
Dankowski, Gisela, m. Tochter, Frankfurt	Richthofenstr. 3
Dannenbaum, Margret, m. Schw., Haltern Hs.	Boomgaarden
Dautzenberg, Monika, Paderborn	Luciusstr. 21
Dietrich, Paul, m. Fam., Velbert	Hotel Pique
Dithmann, Wolfg., m. Fam., Bochum	Hotel am Kurplatz
Doblies, Karin, Hagen-Haspe	Moltkestr. 1f
Dost, Gertrud, Essen-Steele	Mühlenstr. 1f
Dreyer, Ilse, Rellingen	Luciusstr. 28
Ebbinghaus, Elis., Hohenlimburg	Hotel Pique
Ehlers, Rolf, Hamburg	Ellernstr. 7
Eichholz, Irene, m. Schw., Gelsenkirchen	Kiefernweg 10
Eichhorst, H.-Jürgen, m. Frau, Hannover	Gartenstr. 19
Elsmann, Alfr., Essen	Südstr. 22
Esley, Gisela, Gahlen	Luciusstr. 23
Ernst, Hildegard, Hannover	Maybachstr. 22
Ertel, Rud., m. Fam., Bremen	Haus Hartwig

CVer Treffpunkt jeden Mittwoch
ab 20.00 Uhr
im Flughafen-Restaurant, gegenüber d. Bundesbahn

Fein, Elsa, Siegen	Frisiastr. 2
Fischer, Alfred, Müssen	Südstr. 22
Fischer, Sigrun, Paderborn	Gartenstr. 19
Förster, m. Bruder, Iserlohn	Gartenstr. 11
Frick, Peter, Lüdenscheid	Luciusstr. 24
Fricke, Ernst, m. Fam., Dortmund	Knyphausenstr. 18
Fritsch, Ludwig, m. Fam., Norden	Altersheim Inselfriede
Gabriel, Kurt, m. Fam., Berlin	Kiefernweg 9
Gehrmann, Annem., Bielefeld	Hs. Kehr wieder
Geisler, Marlis, Lauingen	Luisenstr. 7
Gelis, Wolfg., Dortmund	Benekestr. 20
Göring, Milda, Bremen	Haus Hartwig
Grzegozitza, Wera, Koblenz	Frisiastr. 22
Gurkewitz, Paula, m. Schül., Mülheim	Ellernstr. 8
Hagemann, Charl., m. To., Schwab. Hall	J.-Bergh.-Str. 73
Hake, Annem., Paderborn	Luciusstr. 21
Halx, Winfr., Berlin	Rheinstr. 24
Harlander, Else, Unterlaching	Nordhelmstr. 54
Hartmann, Alfr., Heek	Halemstr. 17
Hartmann, Alwine, Heek	Halemstr. 17
Hartmann, Sigrid, M.-Gladbach	Richthofenstr. 5
Hartrich, Helene, Düsseldorf	Staatl. Kurhotel
Hecken, Elfriede, m. Sohn, Köln	Villa Norderney
Heidrich, J.-M., Bad Eilsen	Nordhelmstr. 2
Heinrich, Rich., m. Fam., Pinneberg	Luciusstr. 28
Heinze, Peter, Plantlünne	Weserstr. 6
Helberg, Helmut, Hannover	Heinrichstr. 8
Hemmert, Paula, m. Tochter, Gahlen	Luciusstr. 23
Henow, Elisabeth, m. Enkelsohn, Münster	Kiefernweg 9
Herbstmann, Emmi, m. 2 Tö. u. 1 Kd., Duisbg.	Frisiastr. 25a
Hickstein, Rainer, Essen	J.-Berghaus-Str. 43b
Meier, Martha, Menden	Mühlenstr. 16
Mordziol, Hanni, Duisburg	Frisiastr. 25a
Stock, Frieda, Schwab. Hall	J.-Bergh.-Str. 73
Struck, Monika, Siedlingshausen	Hotel Pique
Hitzing, Lieselotte, Gehrden	Maybachstr. 22
Hoff, Carola, Dortmund	J.-Berghaus-Str. 73
Hönnig, Horst, m. Fam., Bensheim	Kreuzstr. 12
Horst, Werner, m. Fam., Ennigloh	Haus Harzburg

An der See sagt man...



Bitte ein Bit.....

und meint das edle **Bitburger Pils**
aus der Bierstadt Bitburg/Eifel

BIERGROSSHANDLUNG J. TH. VISSER & CO.
Nordseebad Norderney · Am Kurtheater · Telefon 607 u. 2330

- | | |
|---|----------------------|
| Haase, Magdalene, Bochum | Nordhelmstr. 2 |
| Hübner, Helga, Essen | Nordhelmstr. 68 |
| Hupfeld, Sigrid, Essen | Nordhelmstr. 68 |
| Husse, Erich, m. Frau, Recklinghausen | Haus Hartwig |
| Husse, Herbert, Recklinghausen | Haus Hartwig |
| Imhoff, m. Frau, M.-Gladbach | Nordhelmstr. 2 |
| Jendral, Waltraud, Lübeck | Mühlenstr. 19 |
| Joseph, Lieselotte, m. Tochter, Essen | Luciusstr. 6 |
| Kautner, Susanne, Hildesheim | Bismarckstr. 6 |
| Karbach, Elmar, Dortmund | Luciusstr. 28 |
| Kedor, Annemarie, Berlin | Kiefernweg 9 |
| Kemper, Lydia, m. Tochter, Kaiserau | Benekestr. 20 |
| Kirchhoff, Hedwig, m. Sohn, Bielefeld | Winterstr. 3a |
| Knück, Gerhard, m. Frau, Frankfurt | Mühlenstr. 14 |
| Koch, Dietrich, m. Frau, Oerlinghausen | Villa Norderney |
| Kohl, Lieselotte, Beuel | Hotel Pique |
| Köhne, Aenne, Melbrich | Rheinstr. 35 |
| Költenhoff, Marta, m. Tochter, Bochum | Luciusstr. 21 |
| Korte, Bernhard, m. Frau, Wattenscheid | Weserstr. 18 |
| Krorth, Gertrud, Köln | Kiefernweg 1 |
| Kossak, Rosemarie, Lüchow | Gartenstr. 41b |
| Kothmüller, Ilse, Ludwigsburg | Winterstr. 3a |
| Kottenhoff, Karin, Hagen-Haspe | Moltkestr. 16 |
| Kozlik, Ulrike, m. Schw., Seckach | Heinrichstr. 8 |
| Kränzlin, Agnes, m. Tochter, Hannover | Rheinstr. 35 |
| Kruschwitz, Hedwig, Berlin | Gartenstr. 19 |
| Kulp, Ursula, m. 2 Söhnen, Bochum | Nordhelmstr. 2 |
| Kurr, Wolfgang, Hamm | Winterstr. 21 |
| Laux, Herbert, m. Fam., Schwelm | Südstr. 10 |
| Leiser, Gudrun, Aschaffenburg | Gartenstr. 19 |
| Liebisch, Inge, Braunschweig | Winterstr. 3 |
| Lindbaum, Axel, m. Frau, Eskilstuma (Schw.) | Mühlenstr. 19 |
| Loges, Anna, Heim (Gifhorn) | Weserstr. 9 |
| Luhn, Willi, m. Fam., Schwelm | Haus Nordstern |
| Luther, Emmy, Berlin | Hotel Pique |
| Luther, Lena, m. 2 Tö., Lünen | Haus Anhalt |
| Macha, Karl, m. Frau, Nürnberg | Haus Nordland |
| Matzel, Cäcilie, Düsseldorf | Luciusstr. 23 |
| Meuser, Paula, Mülheim | Moltkestr. 5 |
| Meyer, Annegr., Muckum | Knyphausenstr. 18 |
| Middelkamp, Jos., Bocholt | Südstr. 22 |
| Mohr, Wolfg., Lingen | Weserstr. 6 |
| Möldner, Gustav, m. Frau, Kempten | Hotel Pique |
| Muhlack, Ulrich, Hamburg | Luciusstr. 24 |
| Neubauer, Dorothea, m. Sohn, Düsseldorf | Georgstr. 1 |
| Neuber, Friedlinde, Hannover | Maybachstr. 22 |
| Neumann, Annegr., Bochum | Bogenstr. 4 |
| Neunzig, Waltr., Düsseldorf | Luciusstr. 23 |
| Neuwöhner-John, Gisela, m. To.,
Gevelinghausen | Tannenstr. 16 |
| Nimmermann, Ingrid, m. To., Gütersloh | Mainstr. 29 |
| Nowak, Isabella, Hainstetten | Nordhelmstr. 54 |
| Olewinski, Doris, Gelsenkirchen | Ellernstr. 7 |
| Ölkers, Ilse, Apensen | Schulzenstr. 17 |
| Ostrowski, Evelyn, Wanne-Eickel | Chr. Hospiz |
| Ottmers, Fritz, m. Frau, Hannover | Wiedaschstr. 1 |
| Otto, Heidem., Sarstedt | Kiefernweg 10 |
| Petri, Heinr., m. Fam., Brügge | Schulzenstr. 17 |
| Pischel, Karl, m. Fam., Würzburg | Adolfsreihe 2 |
| Pitschmann, Kl.-Jürgen, W.-Barmen | J.-Berghaus-Str. 43b |
| Plewnia, Heinr., Weisweiler | Luciusstr. 21 |
| Prier, Brigitte, Berlin | Knyphausenstr. 18 |
| Quessel, Ellen, m. 2 Töcht., Mannheim | Ellernstr. 8 |
| Quitte, Gertr., Hoppenhain | Ellernstr. 8 |
| Radlicki, Anita, m. Kind, Völklingen | Jadestr. 1 |
| Rahn, Martha, m. Frau, Marburg | Mainstr. 29 |
| Redepenning, Ruth, Kiel | Gartenstr. 41b |
| Reiß, Hildegard, Braunschweig | Gartenstr. 19 |
| Rinne, K.-Heinr., Duingen | Luciusstr. 11 |
| Roboke, Ingrid, Paderborn | Luciusstr. 21 |
| Robrecht, Kurt, m. Frau, Hörde | Luciusstr. 11 |
| Röper, Horst, Dorsten | Haus Nordland |
| Rosso, Doris, M.-Gladbach | Richthofenstr. 5 |
| Rott, Erwin, m. Fam., Birkenfeld | Kreuzstr. 12 |
| Rottes, Werner, m. Frau, Korschenbroich | Bismarckstr. 6 |
| Rücker, Margarete, Offenbach | Osterstr. 5 |
| Rump, Mathilde, Bonn | Gartenstr. 19 |
| Rumpler, Hildegard, Münster | Halemstr. 17 |
| Schätzkel, Ilona, Hannover | Luisenstr. 7 |
| Scheliga, Hannelore, Düren | Jadestr. 1 |
| Schemm, Karl, Papiermühle | Hotel am Kurplatz |
| Schepansky, Elisabeth, m. 2 Kd., Mennighüffen | Mainstr. 6a |
| Schmelz, Horst, m. Frau, Münster | Mainstr. 5 |
| Schmid, Gerda, Heilbronn | Frisiastr. 22 |
| Schmidt, Marion, Berlin | Rheinstr. 24 |

- | | |
|---|------------------|
| Schmitz, Aenne, Dortmund | Winterstr. 3a |
| Schneiders, Herta, Dornap | Moltkestr. 7 |
| Schubert, Johanna, Hannover | Maybachstr. 22 |
| Schultz, Monika, Berlin | Rheinstr. 24 |
| Schulz, Christa, m. Fam., Köln | Villa Norderney |
| Schulze, Helga, Braunschweig | Luciusstr. 6 |
| Schulze, Liselotte, Braunschweig | Luciusstr. 6 |
| Schwarze, Werner, m. Fam., Porz | Mühlenstr. 16 |
| Senft, Eva, Berlin | Gartenstr. 19 |
| Sieling, Volker, Berlin | Rheinstr. 24 |
| Smoley, Josef, m. Fam., Duisburg | Wiedaschstr. 1 |
| Spies, Manfred, Bamberg | Mühlenstr. 19 |
| Spribille, Marta, Düsseldorf | Gartenstr. 42 |
| Stamm, Gristine, Essen | Nordhelmstr. 60 |
| Steyska, Konstantin, Dr., München | Winterstr. 21 |
| Strozyk, Norbert, Datteln | Haus Hartwig |
| Strozyk, Johannes, Datteln | Haus Hartwig |
| Stünkel, Marion, m. Kind, Letter | Brunnenstr. 5 |
| Szolies, Käthe, m. Tochter, Heide | Luciusstr. 9 |
| Terzan, Anni, Rheinhausen | Kreuzstr. 12 |
| Thesling, Erich, m. Fam., Bocholt | Rheinstr. 18 |
| Thiel, Bernh., m. So. u. To., Berlin | Kiefernweg 9 |
| Thiele, Horst, m. Frau, Stedefreund | Elbestr. 12 |
| Thode, Hanna, Hamburg | Gartenstr. 22 |
| Thomas, Friedr., m. Frau, Halver | Damenpfad 18 |
| Thomas, Walter, Pl.-Holthaus | Damenpfad 18 |
| Tirgo, Hans, Hamm | Haus Kehr wieder |
| Turck, Martha, Halver | Damenpfad 18 |
| Utermann, Arnold, Dr., m. Fam., Bonn | Feldhausenstr. 6 |
| de Vries, Dagmar, Osnabrück | Heinrichstr. 2 |
| Wassermann, Jonny, m. Frau, Oker | Wiedaschstr. 1 |
| Wegner, Walt., Dr. Dr., m. Frau, Hannover | Hot. a. Kurplatz |
| Weide, Ulrike, Datteln | Richthofenstr. 5 |
| Weigel, Karlheinz, m. Frau, Hamburg | Jadestr. 1 |

DORTMUNDER
BIERSTUBEN

„Im D-Zug“
Norderneys größte
Bier-Bar

PARK-HOTEL-RESTAURANT

gegenüber dem Kurhaus

Täglich ab 21 Uhr Tanz u. Unterhaltung

Saisongastspiel **Die Skylights** das internationale
Spitzen-Ensemble

Erstklassige Küche
Gepflegte Getränke

Im Ausschank:
Veltins Pilsener

**Dortmunder
Actien-Bier**

Welsing, K.-Otto, Hagen
Woltmann, Joh., m. Fam., Otterberg
Zander, Gisela, Letmathe
Zehm, Margrit, Essen
Zentgraf, Ingeb., Düren
Zentgraf, Therese, Düren
Zermann, Magdal., Rheydt
Zöllner, Rita, Gelsenkirchen
Zscherp, Fritz, m. Frau, Köln

Halemstr. 17
Hotel Pique
Heinrichstr. 8
Nordhelmstr. 68
Elbestr. 12
Elbestr. 12
Mühlenstr. 19
Ellernstr. 7
Wiedaschstr. 1

Flory, Gabriele, Ecksheim
Frankenstein, Paul, m. Frau, Duisburg
Frielmann, Annette, Duckmar
Früchtling, Manfred, Kiel
Fuchs, Josef, m. Frau, Broichweiden
Gatzmaga, Gertrud, Kassel
Gebhardt, Karin, Wolfenbüttel
Germann, Christel, Eberbach
Gethmann, Hanna, Jüchen
Giepen, Hans, m. Frau, Sprockhövel
Gierke-Benz, Käthe, Hamburg
Gietzen, Peter, m. Fam., Düsseldorf
Gläßer, Fritz, m. Frau, Mülheim
Gote, Inge, Bottrop
Grünwald, Dieter, m. Fam., Osterath
Grunwald, Leon, Paris (Frankr.)
Günther, Ursula, Osnabrück
Haarmann, Ute, Eberbach
Hackenbracht, Karl, m. Frau, Berleburg
Hansen, Marion, m. Sohn u. Tochter, Aumühle V. Ostende
Heiers, Maria, m. Enkeltochter, Brilon
Heine, Walt, Dr., m. Fam., Grafschaft
Hellweg, Hanna, m. Tochter u. Sohn, Sundern
Herbst, Ursula, Bremen
Hecker, Anne, m. 2 Töchtern, Bochum
Herr, Jürgen, Landau
Herrmann, Rolf, m. Frau, Oldenburg
Herrmann, Roswitha, Übach
Heslinga, Jan, Maarsen (Holland)
Hielscher, Beatrix, m. 2 Töchtern, Marl
Hilsmann, Paula, Dortmund
Hinz, Rolf, Braunschweig
Hoffmans, Manfred, Schaag
Hoffmann, Maria, m. E.-To., Aschaffenburg
Hoffstiepel, Helga, m. Tochter, Bochum
Hoier, Lisa, Vorrelgraben
Holfeld, Gertr., Göppingen
Hostert, Georg, m. Frau, Aachen
Huismons, Rainer, Aurich
Irl, Gerh., m. Frau, Saarbrücken
Jagdfeld, Gisela, m. Fam., Broichweiden
Jätzlau, Gerh., Krefeld
Johanning, Hans, Wuppertal
Joos, Irmg., m. Sohn, Landshut
Joos, Helga, Ludwigshafen
Jüngel, Annette, m. To. u. So., Leverkusen
Kark, Gerd, m. Frau, Berlin
Kaspary, Rud., m. Frau, Köln
Kauer, Rud., m. Frau, Braunschweig
Kaus, Karl, m. Frau, Hamburg
Kegel, Irtrud, Münster
Keuning, Vera, m. Schw., Dortmund
Kienow, Hans, m. Frau, Hamburg
Kingler, Elfr., Bad Kreuznach
Klawitter, Angela, Berlin
Koch, Erika, Duisburg
Könenkamp, Erika, Bremen
Kraft, K. Jos., Dr., m. Fam., Bochum

Strandvilla Scheinemann
Damenpfad 22
Tollestr. 2
Luisenstr. 38
Schmiedestr. 2
Kiefernweg 7
Halemstr. 18
J.-Berghaus-Str. 55
Haus Hellmuth
Hotel Kaiserhof
Bremer Häuser
Damenpfad 22
Mainstr. 5a
Halemstr. 18
Seilerstr. 4
Bremer Häuser
Heinrichstr. 7
J.-Berghaus-Str. 55
Benekestr. 40
Mühlenstr. 15
Nordhelmstr. 16
Heinrichstr. 4
Haus Dr. Nordwall
An der Schanze 6
Hotel Kaiserhof
Birkenweg 25
J.-Berghaus-Str. 84
Haus Dr. Nordwall
Benekestr. 20
Friedrichstr. 33
Winterstr. 14a
Haus Annette
Winterstr. 13
Haus Delang
Mühlenstr. 2
Haus Hellmuth
Heinrichstr. 4a
Knyphausenstr. 7
Halemstr. 18
Tollestr. 1a
Haus Delang
Benekestr. 4
Oderstr. 10
Oderstr. 10
Haus Annette
Hotel Kaiserhof
Hotel Kaiserhof
Haus Dr. Nordwall
Bremer Häuser
Hotel Kaiserhof
Kurheim Phönix
Halemstr. 5
Marienheim
Lippestr. 1
Haus Menssen
Mühlenstr. 2
Hafenstr. 3

Angemeldet bis zum 7. August 1963 mittags

Abeln, Anny, m. Ehem., Werlthe
Apel, Anna, Bochum
Augustin, Anni, m. Fam., Wandhofen
Bach, Karin, Altendorf
Bach, Johann, m. Fam., Köln
Backhaus, Werner, Bonn
Barack, Heide, Berlin
Bauer, Wolfg., m. Frau, Bad Cannstatt
Becker, Margarete, Niedermarsberg
Becker, Gertrud, m. Tochter, Hamm
Brodowski, Frieda, Berlin
Brendts, Christa, Rotenburg
Beisheim, Ursula, m. Ehem., Dortmund
Biermann, Käthi, Koblenz
Binder, Wolfgang, Neustadt
Blume, Peter, Melle
Bönnighausen, Ruth, m. Sohn, Albaxen
Bork, Heine, Datteln
Brandemann, Else, Freudenberg
Buddemeier, Ernst, m. Fam., Osnabrück
van Buer, Ilse, m. 3 Kindern, Essen
Burmeister, Helmut, m. Frau, Ennigloh
Conradt, Heide, Münster
Deichmann, Marlies, Schwiegershauens
Dodegge, Werner, Hamburg
Drüsselmann, Sieglinde, m. Ehem.,
Werne/Lippe
Ehret, Brigitte, Krefeld
Eichler, Grete, Dr., Wuppertal
Eid, Thea, Ramberg
Endemann, Maria, m. 3 Kindern, Bottrop
Epkens, Hanns, Junkersdorf
Erbach, Helmut, m. Fam., Hamm
Erdmann, Maria, Köln
Ernotte, Heinz, m. Frau, Junkersdorf
Fischer, Klaus-Peter, Bramsche

Benekestr. 4
Herrenpfad 22
Benekestr. 20
Feldhausenstr. 1
Wedelstr. 4
Feldhausenstr. 6
Knyphausenstr. 18
Wedelstr. 4
Gartenstr. 36
Luisenstr. 9
Luisenstr. 9
J.-Berghaus-Str. 3
Haus am Meer
Benekestr. 56
Haus Morgensonne
Rheinstr. 3
Nordhelmstr. 16
Rheinstr. 3
Luisenstr. 20
Seilerstr. 4
Haus Ihnken
Benekestr. 57
Bogenstr. 4
Künstlerhaus
Damenpfad 24
Benekestr. 4
Bremer Häuser
Staatl. Kurhotel
Strandvilla Scheinemann
Tollestr. 1a
Friedrichstr. 37
Birkenweg 19
Tollestr. 2
Nordhelmstr. 44
Friedrichstr. 38

Das Speise-Restaurant

»Ratskeller«

Kirchstraße, direkt an der evang. Kirche
Bes.: K. Meier Telefon 2654

Gutbürgerliche Küche
Gepflegte Getränke
Gemütlicher Aufenthalt

Im Ausschank: **HAAKE-BECK-PILS**
DORTMUNDER UNION-BIER

Bienenkorb

Am Kurplatz Ruf 2575
Textil- und Modewaren
Inh.: Dorothea Wenzel

Führend in
Erika-Rössler-
Modellen



Reiche Auswahl in Strand- und Badeartikeln
Ganzjährig geöffnet

Kreft, Elisabeth, m. Sohn, Unterlütbe
 Krüger, Heinz, m. Frau, Oldenburg
 Kuhn, Irene, Hamm
 Külker, Anna, m. Tochter, Ahlen
 Landgräfe, Ursula, Göttingen
 Laue, Heinr., m. Frau, Kirchweyhe
 Lierz, Heinrich, Dr., m. Fam., Selm
 Lindemann, Karin, Dorsten
 Lindenau, Wolfg., Berlin
 Loeffler, Ingeb., Mülheim
 Loepp, Ernst, Lübeck
 Lotz, Karl, m. Fam., Köln
 Lüttge, Eduard, Bielefeld
 Maier, Anne, m. Sohn, Gelsenkirchen
 May, Herbert, m. Frau, Idar-Oberstein
 Mayer, Marga, Oberfr.-Hambach
 Menne, Else, Dortmund
 Meier, Charl., Bremen
 Meyer, Fritz, m. Fam., Dorsten
 Meyer, Carsten, m. Fam., Ludwigsburg
 Mieth, K.-H., m. Frau, Essen
 Moeze, Erwin, m. Frau, Tönisberg
 Moldenhauer, Ingr., Hannover
 Möll, Günther, m. Fam., Großsachsen
 Müller, Edith, Essen
 Müller, H.-Jürgen, Essen
 Nieke, Bruno, m. Fam., Bremen
 Nitsche, Elli, m. Fam., Westerholt
 Nitschke, Manfred, m. Fam., Frankfurt
 Nusch, Gerda, m. 3 Kindern, Dortmund
 Oberscheidt, Grete, Duisburg
 Ostermann, Lilo, Mannheim
 Pahl, Hans Willi, Lindenthal
 Papstein, Gerlinde, Duisburg
 Pedayus, Martha, Bottrop
 Pesker, Hannelore, Dortmund
 Plettenberg, Hans, m. Fam., Dortmund
 Poerling, m. Sohn, Dortmund
 Pokozny, Julius, Zürich (Schweiz)
 Polenz, Maria, Essen
 Polenz, Juliane, Essen
 Puckies, Edith, m. Schw., Düsseldorf
 Rauner, Heike, Ummeln
 Reetz, Friedr., m. Fam., Berlin
 Rehbock, Paul, m. Frau, Helmstedt
 Reindorf, Marlies, Westick-Kaiserau
 Reiter, Evelin, Göttingen
 Rendelsmann, Karl-Heinz, m. Fam., Bochum
 Rettberg, Ute, m. Schw., Wuppertal
 Richrath, Gertraude, Düren
 Riedel, Ida, m. Tochter, Berlin
 Roberg, Ursula, Everswinkel
 Rohdenburg, Melitta, Klostermoor
 Roos, Erich, m. Frau, O.-Sterkrade
 Rosemeyer, Friedr., m. Frau, Langenhagen
 Schauphaus, Dietrich, m. Frau, Marl-Hüls
 Schachemeier, Marianne, München
 Schachten, Kurt, m. Fam., Wanne-Eickel
 Schaefer, Hannelore, Schwiegershausen
 Schaefer, Hildegard, Gießen
 Schäfer, Walter, Dr., m. Fam., Finnentrop
 Schlüter, Gerhard, Berlin
 Schlüter, Franz, m. Frau, Ahlen
 Schlüter, Toni, Niedermarsberg
 Schmucke, Arthur, m. Fam., Hagen
 Schmidt-Kuckes, Ellen, M.-Gladbach
 Schmidt, Hilde, m. Sohn, Krefeld
 Schnefeld, Wolfg., Bremen
 Schneider, Luise, m. Tochter, Düsseldorf
 Schönhausen, Elfriede, Osnabrück
 Schulenburg, Herm., m. Frau, Hamburg
 Schulte, Hans, m. Fam., Lingen

Haus Annette
 Hotel Kaiserhof
 Benekestr. 47
 Seilerstr. 17
 Künstlerhaus
 Weserstr. 7
 An der Mühle 4
 Bogenstr. 4
 Weserstr. 7
 Benekestr. 57
 Kiefernweg 7
 Südstr. 8
 Janusstr. 9
 Herrenpfad 22
 Haus Annette
 Viktoriastr. 2
 Seilerstr. 14
 J.-Berghaus-Str. 84
 Luciusstr. 5
 Damenpfad 22
 Bremer Häuser
 Golfhotel
 Tollestr. 2
 Hotel Kaiserhof
 Bogenstr. 4
 Elbestr. 6
 Feldhausenstr. 1
 Weserstr. 7
 Gartenstr. 53
 Heinrichstr. 4a
 Strandvilla Scheinemann
 Luisenstr. 16
 Nordhelmstr. 44
 Damenpfad 5
 Gartenstr. 33
 Ellernstr. 18
 Friedrichstr. 33
 Frisiastr. 17
 Bremer Häuser
 Luciusstr. 26
 Luciusstr. 26
 Richthofenstr. 4
 Friedrichstr. 37
 Haus Delang
 Seilerstr. 4
 Ellernstr. 18
 Künstlerhaus
 Haus a. Meer
 Wiedaschstr. 4
 Hotel Kaiserhof
 J.-Berghaus-Str. 3
 Villa Ostende
 Haus Dr. Nordwall
 Künstlerhaus
 Frisiastr. 6
 J.-Berghausstr. 83
 Haus Delang
 An der Mühle 9
 Künstlerhaus
 Hafenstr. 3
 Staatl. Kurhotel
 Haus Columbus
 Seilerstr. 17
 Gartenstr. 36
 Strandvilla Lührs
 Haus Dr. Nordwall
 Frisiastr. 17
 J.-Berghaus-Str. 84
 Herrenpfad 11
 Kiefernweg 7
 J.-Berghaus-Str. 84
 Haus am Meer

Auch im Urlaub Herz u. Kreislauf pflegen



stärkt Herz, Kreislauf, Nerven,
 bremst vorzeitiges Altern
 In Apotheke und Reformhaus

Bestimmt erhältlich im Reform- und Diät-Haus
ALFRED UPHOFF, FRIEDRICHSTR. 19

Sehmsdorf, Helga, Rheinhausen
 Siebert, Marianne, m. Sohn, Essen
 Siebert, Bärbel, Aumühle
 Siedler, Manfred, m. Bruder, Lövenich
 Soltau, Otto, Dr., m. 2 Söhnen, Volmarstein
 Spörer, Edith, Hamburg
 Stahlheber, Hedwig, Betzdorf
 Stefener, Ulrich, Melle
 Stelkens, Paul, Dr., m. Frau, Köln
 Stickeln, m. Fam., Bochum
 Strathaus, Anna, m. Tochter, Dortmund
 Strodthoff, Emil, Dr., m. Frau, Bochum
 Swyter, Meta, Leer
 Täger, Harald, m. Frau, Berlin
 Tosch, Frieda, Hamburg
 Ueberall, Dora, Hamburg
 van Uelft, Brigitte, Hagen
 Usinger, Erika, m. 2 Töchtern, St. Goarshausen
 Venske, Sylvia, Berlin
 Viebahn, Willy, m. Frau, Gelsenkirchen
 Vöge, Else, m. Sohn, Wuppertal
 Wagemann, Gisela, Ubach-Palen
 Waitkus, Gerhard, m. Frau, Darmstadt
 Waizenegger, Alfred, m. Frau, Stuttgart
 Wasmuth, Brigitte, Dr., Forchheim
 Weerts, Monika, Hamburg
 Wentz, Gabriele, Dortmund
 Weskamp, Paul, m. Fam., Düsseldorf
 Wesner, Marlies, Gladbeck
 Weyer, Gertr., m. 3 Töchtern, Hamm
 Weygand, Friedrich, Prof., Dr., m. Fam., München
 Wildberger, Irmtr., Fulda
 Wilhelm, Heinz, m. Fam., Bünde
 Woska, Herta, Plettenberg
 Wöstendiek, Bernh., Beckum
 Yen, Tun-chiung, m. Fam., Bad Godesberg
 Zenz, Sanna, Köln

Feldhausenstr. 1
 Haus Schlichthorst
 Villa Ostende
 Schmiedestr. 2
 Lippestr. 5
 Bogenstr. 4
 Haus Annette
 Rheinstr. 3
 Luisenstr. 16
 Luisenstr. 39
 Heinrichstr. 4a
 Haus Delang
 Villa Ostende
 Südstr. 8a
 Hotel Kaiserhof
 Hotel Kaiserhof
 Kiefernweg 7
 Goarshausen Hs. Knigge
 Weserstr. 7
 Mühlenstr. 2
 Haus Delang
 J.-Berghaus-Str. 84
 Maybachstr. 8
 Benekestr. 50
 Weserstr. 7
 Seilerstr. 12
 Friedrichstr. 33
 Mühlenstr. 15
 Benekestr. 57
 Benekestr. 47
 Strandvilla Lührs
 Luciusstr. 5
 Mühlenstr. 5
 Halemstr. 18
 Nordhelmstr. 16
 Hotel Germania
 Luisenstr. 39

Angemeldet bis zum 7. August 1963 abends

Ahrens, Hans-Peter, Neuenkirchen
 Amelang, Rita, Braunschweig
 Amrhein, Emmy, Boppard
 Bach, Ilse, Rheda
 Backwermert, Reta, m. Tocht., Emsdetten
 Bannenber, Margret, m. Bruder, Haltern
 Baudach, Fritz, m. Fam., Rheydt
 Baum, Marlies, Deinungen
 Becker, Magdalena, Köln
 Beckmann, Franz, m. Sohn, Wanne-Eickel
 Beckmann, Erich, Bielefeld
 Behnes, Birgit, m. To., Aschendorf
 Biesenkamp, Ulrich, m. Frau, Mülheim
 Biller, Helmut, m. Fam., Dortmund
 Biller, Marie, Bochum
 Bockholt, Elfriede, Remscheid
 Boes, Edith, m. Kind, Dortmund
 Böhler, Kurt, Regensburg
 Borisch, Charlotte, Frankfurt
 Borstel, Rosemarie, Westerburg

Nordhelmstr. 87
 Benekestr. 18
 Hotel Belvedere
 Richthofenstr. 6
 Frisiastr. 15
 J.-Bergh.-Str. 17
 Elbestr. 10
 Nordhelmstr. 45
 Schulzenstr. 13
 Kaiserstr. 6
 Osterstr. 13
 Knyphausenstr. 5
 Benekestr. 18
 Georgstr. 6
 Georgstr. 6
 Luisenstr. 22
 Haus Antje
 Ellernstr. 16
 Nordhelmstr. 54
 Kiefernweg 3



KREIS- UND STADTPARKASSE NORDEN

Poststraße 2
 Telefon 552

Hauptzweigstelle NORDERNEY

Ausführung aller Geldgeschäfte
 Einlösung von Reiseschecks
 Zahlungen im freizügigen Sparverkehr . Führung von Kurgastkonten . Aufbewahrung von Bargeld und Wertgegenständen

In dringenden Fällen steht Ihnen unser Fernschreiber Nr. 027 883 jederzeit zur Verfügung



über 150 Jahre im Familienbesitz

Bendel, Gernot, Düsseldorf	Luciusstr. 4
Brinkmann, Köln	Hotel Belvedere
Britze, Monika, Bremen	Haus Meinders
Brombach, Helmut, Siegen	Pens. Seeschwalbe
Bröse-Raue, Ursula, Bremen	Hotel Belvedere
Brückmann, Gerhard, Lübeck	Wiedaschstr. 14
Budde, m. Frau, Heessen	Emsstr. 4
Burzynski, Friedrich, m. Frau, Hannover	Bismarckstr. 7
Busemann, Hanni, Neheim	Weststrand 8
Bussemeier, Klaus, m. Frau, Göttingen	Wiedaschstr. 13a
Bussemeier, Helga, Göttingen	Wiedaschstr. 13a
Bussemeier, Frank, Göttingen	Wiedaschstr. 13a
Bussemeier, Dirk, Göttingen	Wiedaschstr. 13a
Caly, Magdalena, Bremen	Haus Meinders
Caspari, Christel, Gümmersbach	Schulzenstr. 13
Christ, Heinz, Herne	Mainstr. 7
Czarnietzki, Oswald, Kapellen-Erft	Winterstr. 3
Eisen, Bernd, m. Fam., Baden-Baden	Tollestr. 1
Eisenblätter, Renate, Dortmund	Weserstr. 20
Elspass, Maria, m. Sohn, Essen-Frintrop	Luisenstr. 5
Endrulat, Marianne, m. Sohn, Essen	Schulzenstr. 13
Entrup, Doris, Osnabrück	Birkenweg 20
Erkelenz, Waltr., Herne	Rheinstr. 32
Erken, Fritz, m. Fam., Elsdorf	Seev. Miramar
Erning, Ludger, m. Frau, Ahaus	Luisenstr. 19
Esser, Doris, Köln	Georgstr. 6
Faulhaber, Walt., m. Frau, Haslach	Wilhelmstr. 9
Fietze, Willi, m. Fam., Dortmund	Haus Waidmannsheil
Fleischer, Magdal., Bremen	Halemstr. 9
Floegel, Marianne, m. 2 Söhn., Massen	Gartenstr. 10
Forstreuter, Alix, Hamburg	Gartenstr. 15
Franik, Sophie, m. Tochter, Bochum	J.-Bergh.-Str. 32
Froese, Beatrice, Hannover	Halemstr. 9
Fuhrmann, Dieter, Bremen	Nordhelmstr. 87
Funcke, Günter, m. Frau, Berlin	Haus Cornelius
Gabbe, Bertha, Berlin	Gartenstr. 57
Geißler, Jos., m. Frau, Kettwig	Pension Knigge
Goretzki, Gisela, Bremen	Oderstr. 4
Götze, Hans, m. Frau, Düsseldorf	Nordhelmstr. 86
Graulich, Fritz, m. Enkel, Rheinbischofsheim	Gartenstr. 15
Gregory, Helene, m. Sohn, Papiermühle	Hotel Belvedere
Grohnert, Kl.-Peter, Braunschweig	Benekestr. 18
Gutberlet, Ursel, Kirchheim	Pens. Seeschwalbe
Haase, Günther, m. Frau, Wuppertal-E.	Maybachstr. 6
Hagedorn, Ursula, Ibbenbüren	Maybachstr. 6
Hagt, Edith, Köln	Haus Columbus
Hanert, Ingrid, Berlin	Benekestr. 18
Hanke, Elisabeth, Duisdorf	Haus Cornelius
Hartmann, Herb., m. Frau, Recklinghausen	Nordhelmstr. 79
Haut, Karl, m. Frau, Köln	Friedrichstr. 17
Henrichs, Brigitte, Köln	Richthofenstr. 6
Herzog, Wolfg., Lüdenscheid	Nordhelmstr. 83
Hierling, Annelie, Plettenberg	Kiefernweg 3
Hille, Lisa, m. Tochter, Marburg	Haus Columbus
Hladun, Karlheinz, m. Frau, Rheinfelden	Osterstr. 13
Hoff, Hilde, Herne	Rheinstr. 32
Hoffmann, Evelyn, Dortmund	Weserstr. 20
Hohmann, Walter, m. Fam., Porz	Winterstr. 16
Holle, Gertrud, Wuppertal	Pens. Seeadler
Hugo, Peter, m. Fam., Münster	Pens. Knigge
Huperz, Friedhelm, m. Fam., Erbland	Schulzenstr. 13

Hütten, Rita, M.-Gladbach	Oderstr. 8
Hütten, Wiltrud, Mülheim	Mainstr. 30
Janiel, Notburga, m. Schw., Frankfurt	Gartenstr. 4
Jelkmann, Irmgard, m. Sohn, Bremen	Brunnenstr. 6
Jenatschke, Regine, Kaufbeuren	Pens. Seeadler
Jordaux, Dorothea, Lübeck	Wiedaschstr. 14
Jorns, Elisabeth, Hameln	Wiedaschstr. 13
Jungeblodt, Clemens, Lippstadt	Schulzenstr. 40
Kaliner, Klemens, Berlin	Gartenstr. 4
Katthagen, Trier	Maybachstr. 23
Kattner, Dorothea, m. Tochter, Munster	Wiedaschstr. 14
Kellermann, Willi, Oedt	Pens. Seeadler
Kitowski, Vera, m. Kind, Bochum	Mühlenstr. 11
Knippschild, Ingeb., m. So. u. To., Wuppert.	Waidmannsheil
Köhne, Bodo, Braunschweig	Winterstr. 14
Kollecker, Sabine, Schweinfurt	Richthofenstr. 6
Kowalke, Erika, Hagen	Südstr. 2
Kuhn, Hans, m. Fam., Nd.-Höchstädt	Hotel Belvedere
Kuhnen, Johann, m. Fam., Oberhausen	Villa Irene
Kritzler, Roswita, Rebbelroth	Haus Columbus
Leifeld, Erna, m. Sohn, Hemer-Westig	Bismarckstr. 9
Lenzen, Hans-Gerd, m. Frau, Düsseldorf	Schulzenstr. 15
Loepp, Ernst, Lübeck	Kiefernweg 7
Löffler, Irmgard, Mölln	Gartenstr. 45
Lohmann, Hannelore, Goslar	Winterstr. 14
Löneke, Christel, Ibbenbüren	Maybachstr. 6
Lorenz, Anneliese, Neuß	An der Schanze 11
Lohrenz, Ida, Münster	Mainstr. 2a
Lübkemann, Irma-Doris, Bremen	Haus Meinders
Macal, Anton, m. Frau, Bottrop	Frisiastr. 11
Maier, Gerhild, Stuttgart	Nordhelmstr. 66
Maier, Inge, Stuttgart	Nordhelmstr. 66
Marx, Ulrike, Dinslaken	Elbestr. 10
Maurer, Gertrud, Köln	Gartenstr. 15
Mayer, Ingrid, Neu-Ulm	Mühlenstr. 2
Meier, Helm., m. Fam., Runderoth	Luisenstr. 22
Merkle, Ingrid, Stuttgart	Nordhelmstr. 66
Mette, Helga, Bochum	Luisenstr. 19
Mewes, Angelika, Mittelberg	Mühlenstr. 18
Miserre, Ursula, Bad Godesberg	Haus Cornelius
Möllmann, Klaus, Dortmund	An der Schanze 7
Müller, Aenne, m. Fam., Plettenberg J.-Berghaus-Str. 44a	Nordhelmstr. 45
Münstermann, Hannel., Duingen	Weserstr. 11
Nathan, Ruth, Hamburg	Friedrichstr. 17
Nehm, Günter, m. Fam., Dorstanz	An der Schanze 7
Nieswand, Gerlinde, Dortmund	Richthofenstr. 6
Noll, Brigitte, Essen	Oderstr. 8
Nüsser, P.-Willi, M.-Gladbach	Richthofenstr. 6
Obst, Rosem., Köln	Mainstr. 7
Paschen, Ferd., Bochum	Elbestr. 10
Peters, Erika, Duisburg-Hamborn	Weserstr. 14
Petry, Christel, Idar-Oberstein	Friedrichstr. 17
Poltrak, Klaus, m. Fam., Altenstedt	Pens. Seeadler
Posselt, Franz, Kaufbeuren	Weserstr. 20
Prochaska, Michael, Berlin	Georgstr. 6
Pütz, Rainer, Köln	Georgstr. 6
Ramsteck, Ingeb., Ulm	Kiefernweg 3
Rapp, Erika, m. To. u. So., Vesterburg	Kiefernweg 3
Rathmer, Ferd., Ahaus	Kiefernweg 8
Rauterkus, Renate, Plettenberg	Luisenstr. 19
Richter, Edith, Hopsten	Weserstr. 11
Richter, Erich, m. Fam., Düsseldorf	



Flughafen-Restaurant

Haus der Kochkunst
 Inh. B. Beeck · Bülowallee 3
 Tel. 579 · 100 m südlich des Kurparks

Anerkannt gute Küche
 ruhig · behaglich · gepflegt

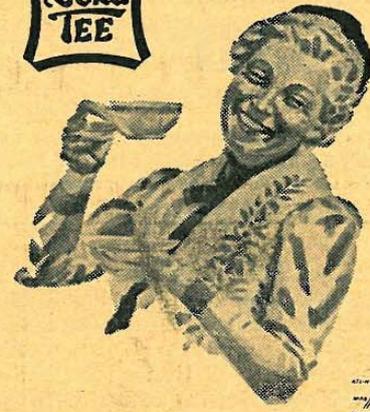


Im Ausschank



Rittinghaus, Günter, m. Fam., Deilinghofen
 Rocholl, Mechthild, Totenberg
 Romahn, Peter, Essen
 Röskamp, Joh., m. Fam., Loga
 Rothe, Helga, Bochum
 Salm, Franz, Herne
 Schatz, Gerh., Tuttlingen
 Schiefke, Emmi, m. Tochter, Wanne-Eickel
 Schirling, Elisabeth, Herne
 Schletmann, H.-Jos., Dr., Frankfurt
 Schlotmann, Maria, Lohne
 Schmitz, Jos., m. Fam., Köln
 Schmitz, Wilma, Solingen
 Schneider, Werner, m. Fam., Dortmund
 Schnier, Maria, Castrop
 Schrader, Irene, Goslar
 Schulte, Ilse, Hamburg
 Schulz, Ingrid, m. Kind, Wilhelmshaven
 Schumann, Sieglinde, Neu-Ulm
 Schütte, Paul, m. Fam., Dortmund
 Schweineberg, Heinz, Totenberg
 Siedenber, Helga, Hagen
 Sievers, Irma, Wesendorf
 Simm, Johanna, Berlin
 Stark, Elfriede, Dortmund
 Steil, Elfriede, m. 2 Töcht., Friedrichsthal
 v. Stein, Hans-Joachim, m. Fam., Bad Godesberg Belvedere
 Stoess, Wolfg., Wiesbaden
 Stryewski, Gisela, m. Kind, Remscheid
 Stryewski, Anna, Remscheid
 de Temple, Werner, Rheda
 Terfloth, Fritz, Münster
 Thurm, Fritz, m. Frau, Wesendorf
 Frost, Fritz, m. Fam., Gevelsberg
 Ulrich, m. Fam., Gießen
 Uttendorf, Margarethe, Wuppertal
 Voges, Christa, Braunschweig
 Waschina, Heinr., m. Frau, Frankenthal J.-Berghaus-Str. 32
 Weber, Klaus, Düsseldorf
 Wegener, Herbert, Rheda
 Wellershoff, Waldemar, m. Fam., Dortmund
 Westerkamp, Renate, m. Kind, Düren
 Weyersberg, Ursula, m. Schw., Düsseldorf
 Wiczorek, Gerhard, m. Fam., Bochum
 Wiczorek, Paul, m. Frau, Bochum
 Wiemers, Dieter, Mülheim
 Wierling, Günter, m. Fam., Essen
 Wieshöfer, Josef, Neheim
 Windels, Käte, Hollern
 Wundenberg, Aug., m. Fam., Hamm
 Wurth, Wilma, Wipperfürth
 Zawatzki, Manfred, m. Fam., Hagen
 Zedler, Werner, m. Fam., Bremen
 Zernikow, Karl, m. Tochter, Bremen
 Ziegler, Otto, m. Fam., Bochum
 Zimmer, Erna, Friedrichsthal
 Zoellner, Günter, m. Fam., München

Villa Irene
 Weststrand 8
 Mühlenstr. 18
 Elbestr. 13
 Mainstr. 7
 Mainstr. 7
 Friedrichstr. 17
 Ellernstr. 16
 Rheinstr. 32
 Gartenstr. 4
 Gartenstr. 4
 Bismarckstr. 7
 Ellernstr. 16
 Mainstr. 18
 Maybachstr. 16
 Winterstr. 14
 Hotel Seeadler
 Bismarckstr. 7
 Mühlenstr. 8
 J.-Bergh.-Str. 44
 Weststrand 8
 Nordhelmstr. 66
 Haus Columbus
 Weserstr. 20
 Pension Abegg
 Luisenstr. 19
 Haus Sandburg
 Wiedaschstr. 6
 Benekestr. 13
 Hot. Seeadler
 Winterstr. 14
 J.-Berghaus-Str. 32
 Luciusstr. 4
 Luisenstr. 28
 Mainstr. 21
 Georgstr. 6
 Belvedere
 An der Schanze 11
 An der Schanze 11
 Mainstr. 30
 Bismarckstr. 7
 Weststrand 8
 Wilhelmstr. 10
 Luisenstr. 19
 Nordhelmstr. 23
 Georgstr. 6
 Bw.-Erholungsh.
 Pens. Seeschwalbe
 Nordseeheim
 Luisenstr. 19
 Bw.-Erholungsheim



DOKA-TEE-IMPORT DER DOORNKAAAT A.G.
 NORDEN-OSTFRIESLAND

Anstrup, Rolf, Dr., m. Frau, Hofheim
 Balke, Waltraud, Nordhorn
 Beckherrn, Hans, Wanne-Eickel
 Beer, Karl-Wilhelm, Brüchermühle
 Behrendt, Paul, m. Frau, Soest
 Berchthol, Heinr., m. Fam., Windisch
 Berger, m. Frau, Schweiz
 Berlage, Olga, Ibbenbüren
 Bitzner, Friedel, m. Frau, Brüchermühle
 Bockhart, Maria, Kimratshofen
 Both-Crieé, Erika, m. Sohn, Neckarsulm
 Brassa, Wilh., m. Frau, Bremen
 Bräuning, Helene, Ebersbach
 Braunus, Anneliese, Oberhausen
 Bredendiek, Dietrich, Delmenhorst
 Brogat, Martha, Oldenburg
 Brühl, Mariesofie, m. Schw., Osnabrück
 Brumme, Helmut, Neu-Ulm
 Buhlmann, Heinrich, m. Frau, Iserlohn
 Burski, Rita, m. Bruder, Dortmund
 Büsgen, Mieke, Köln
 Carl, Margot, Aachen
 Dahm, Elfriede, Bonn
 Demuth, Leni, Hennef (Sieg)
 Donick, Ina, Datteln
 Dreyer, Gitta, Lübeck
 Dürnagel, Regina, Eckinga
 Eichhorn, Eugenie, Wuppertal
 Elsholz, Renate, Versmold
 Ernst, Mechthild, Castrop
 Falk, Helmut, m. Frau, Hannover
 Fischer, Liesel, m. Kind, Düsseldorf
 Racker, Käthe, Düsseldorf
 Fleck, Harry, m. Frau, Dortmund
 Franke, Hildegard, m. Tochter, Veltheim
 Frenking, Irmgard, m. Ehemann, Münster
 Frey, Lisel, m. Kind, Frankfurt
 Friedrich, Luise, m. So. u. To., Köln
 Fries, Gerh., m. Fam., Witten
 Fritsch, Horst, m. Frau, Oberkotzau
 Gäbel, Ursula, Köln
 Ganswindt, Egon, m. Fam., Oberhausen
 Garrelmann, Gudrun, Bremen
 Gebert, Franz, m. Fam., Brühl
 v. Geldern, Illo, Hannover
 Giemsa, Else, Berlin
 Goch, Hildeg., m. Sohn, Bucholtswelmen
 Gorris, Elfriede, Wanne-Eickel
 Grimpe, Wilfr., Northeim
 Groß, Else, Neuß
 Heimsath, Else, m. Sohn, Espelkamp
 Heinemann, Erika, Wuppertal
 Heitmann, Margr., Gütersloh
 Held, Hetty, Bremen
 Henseleit, Brigitte, Böblingen
 Hentze, Gerda, Hameln
 Hess, Magdal., Gießen
 Hesse, Helga, Düsseldorf
 Hild, Almuth, Schötmar
 Hoffmann, Helga, Rheydt
 Honnen, Maria, m. 2 Töcht., Bochum

Haus am Meer
 Mainstr. 27
 Bruns Hotel
 Haus Sandburg
 Damenpfad 2
 Hotel Pique
 Rheinstr. 35
 Damenpfad 2
 Haus Sandburg
 Mühlenstr. 7
 Haus Sandburg
 Tollestr. 6
 Janusstr. 9
 Knyphausenstr. 28
 Knyphausenstr. 6
 Villa Erika
 Ellernstr. 8b
 Nordhelmstr. 70
 Knyphausenstr. 22
 Knyphausenstr. 4
 Gartenstr. 51
 Mühlenstr. 13
 Mühlenstr. 3
 Wilhelmstr. 12
 Haus Sandburg
 Hs. Iderhoff
 Mühlenstr. 7
 Haus Nordland
 Elimar Weber
 Nordhelmstr. 89
 Karlstr. 6
 Friedrichstr. 3
 Friedrichstr. 3
 Nordhelmstr. 81
 Heinrichstr. 11
 Herrenpfad 19
 Knyphausenstr. 6
 Haus Sandburg
 Hafenstr. 14
 Joh.-Catarina
 Haus Antje
 Villa Norderney
 J.-Bergh.-Str. 63
 Marienstr. 9
 Haus Hildegard Bakker
 Joh.-Catarina
 Haus Sandburg
 Joh.-Catarina
 Benekestr. 16
 An der Schanze 13
 Benekestr. 8
 Schmiedestr. 9
 Winterstr. 1
 J.-Bergh.-Str. 30
 Knyphausenstr. 22
 Joh.-Catarina
 Gartenstr. 30
 Tollestr. 6
 Nordhelmstr. 25
 Nordhelmstr. 25
 Seilerstr. 5

Angemeldet bis zum 8. August 1963 mittags

Achenbach, Siegfried, Dr., m. Frau, Lindenfels Rheinstr. 35
 Albrecht, Klaus, m. Frau, Aurich Viktoriastr. 6
 Anecht, Maria, Zellingen An der Mühle 1

Strandkonditorei Cornelius

Inmitten des Korb- u. Bade-
 Strandes am Nordstrand

Die große Seeterrasse mit herr-
 lichem Fernblick auf das weite Meer

Erstklassige Konditoreierzeugnisse

Im Ausschank



Telefon 674

Bier- und Speise-Restaurant**„ZUR KOGGE“
DAS RESTAURANT FÜR SIE**Alfred Jansch
Luisenstraße 17
Fernruf 2418

mit der erstklassigen Küche, den gepflegten Getränken und den soliden Preisen · Bis nachts 3 Uhr großes kaltes Büfett · 3 vollautomatische Bowling-Bahnen, die auch für Damen eine amüsante Unterhaltung sind.

HOTEL „STADT HAMBURG“

Inh.: G. KLOIDT — Schmiedestraße 16

Telefon 689

Im Ausschank

König Pilsener**Das bekannte
SPEISERESTAURANT**

Ishorst, Fritz, m. Fam., Gelsenkirchen-Buer Haus Iderhoff
 Ingendoh, Hans, Sterkrade Hotel Kaiserhof
 Janßen, Alice, Widdelswehr Kiefernweg 5
 Jackschath, Marg., m. Fam., Köln Haus Sandburg
 Joester, Marg., m. Tochter, Witten Tollestr. 6
 Kahlisch, Fritz, m. Frau, Deilinghofen J.-Berghaus-Str. 43a
 Kall, Marie-Luise, m. To. u. 2 Sö., Bensberg Herrenpfad 20
 Kantus, Klara, m. Tochter, Marl Tollestr. 6
 Karrasch-Schwanen, Marie, Dr., m. 2 Söhnen, Langenberg Südstr. 20
 Keilholz, Gesa, Bremerhaven Rosenstr. 1
 Kierdorf, Ingrid, Monheim Wiedaschstr. 10b
 Kirchhof, Christel, Selm Nordhelmstr. 35
 Kirsten, Otto, m. Fam., Bedburg Bruns Hotel
 Klee, Rudolf-Jürgen, m. Schw., Hiltrop Mühlenstr. 13
 Klosterkamp, Heiner, m. Frau, Lüdenscheld Friedrichstr. 1
 Knappshelm, Ruth, m. 2 Söhne, Wuppertal Haus Nordland
 Kösling, Bernhard, Hannover Friedrichstr. 1
 Kossak, Rolf, Berlin Wiedaschstr. 6a
 Kracke, Elisabeth, Rhöndorf Damenpfad 30
 Kremer, Anneliese, Remscheid Haus Antje
 Kriegesmann, Bernhard, m. Frau, Bochum Karlstr. 6
 Krüger, Heinz, m. Kind, München Haus Iderhoff
 Kuhn, Leonore, m. 2 Kind., Dortmund Birkenweg 8
 Lamers, Werner, m. Fam., Essen J.-Bergh.-Str. 73
 Lamers, Anton, Essen J.-Bergh.-Str. 73
 Lampe, Renate, m. Schw., Bremen Moltkestr. 7
 Lampka, Gisela, Datteln An der Schanze 13
 Langhoff, Gerhard, Gelsenkirchen An der Mühle 12
 Lefering, Hedwig, Essen Benekestr. 8
 Lewinski, Eberhard, m. Fam., Bielefeld Mühlenstr. 5
 Löhn, Claudia, Worpsswede J.-Berghaus-Str. 30
 Luchtenberg, Curt, Solingen Haus Iderhoff
 Lücke, Heinz, Dr., m. Fam., München Heinrichstr. 8
 Luxem, Walter, K.-Buchforst Mühlenstr. 13
 Madeja, Hans, Dr., m. Fam., Düsseldorf Tollestr. 6
 Mainka, Käte, Bonn Joh.-Catarina
 Marek, Leo, Wien Elimar Weber
 Maschek, Paul, m. Fam., Langenberg Damenpfad 30
 Metz, Otto, m. Frau, Ludwigshafen Hotel Kaiserhof
 Meyer, Günter, m. Fam., Winsen Hotel Pique
 Miebach, Käte, Köln Gartenstr. 51
 Miers, Edith, Düsseldorf Tollestr. 6
 Mlynzick, Willi, m. Fam., Ronnenberg Marienstr. 9
 Mock, Hermelinde, Weinheim Nordhelmstr. 70
 Mock, Hertha, Weinheim Nordhelmstr. 70
 Moritz, Hans, m. Frau, Hamburg Benekestr. 16
 Näwe, Annegr., Bremen J.-Bergh.-Str. 63
 Neuen, Adelheid, Kamp-Lintfort Rheinstr. 13
 Neumann, Martin, m. Frau, Norden Kurhotel
 zur Nieden, Irmgard, m. Sohn, Wuppertal Südstr. 11
 Nollmann, Hubert, m. Fam., Epe Knyphausenstr. 22
 Obrock, Klaus-H., Cindad (Guatemala) Hotel Pique
 Obrock, Joach.-W., Bremen Hotel Pique
 Olesinski, Hans, m. Frau, Oberh.-Sterkrade Villa Norderney
 Paul, Brunh., m. Tocht., Essen Benekestr.
 Pawlaczyk, Hedw., Wiedenbrück Mainstr. 24
 Peters, Wilh., m. So. u. To., Krefeld Hotel Pique
 Petersen, Margar., Bad Godesberg Tollestr. 6
 Pietrzak, Werner, m. Fam., Gladbeck Birkenweg 8
 Pranckel, Hildegard, m. So., Bad Oeynhausen Gartenstr. 30

Pütz, Lisel., Horrem Lippestr. 4
 Rehbock, Heide, Helmstedt Seilerstr. 15b
 Reifenberg, Günter, m. Frau, Wuppertal Mainstr. 27
 Reining, Else, m. Sohn, Gustavsburg Marienstr. 9
 Rieger, Lyela, Muthmannshofen Mühlenstr. 7
 Röttger, Gerlinde, Recklinghausen Wiedaschstr. 6a
 Rückstein, Hans-Jürgen, Bad Salzuflen Nordhelmstr. 25
 Rump, Rolf, Bremen Nordhelmstr. 70
 Salewski, Alb., m. Frau, Helmstedt An der Schanze 13
 Schackmann, Waltr., Haan Tollestr. 6
 Schaub, Annel., Krefeld Friedrichstr. 1
 Schiewe, Max, m. Fam., Duisburg Seilerstr. 15b
 Straube, Ida, Duisburg Seilerstr. 15b
 Schiffer, Paul, m. Frau, Bad Hönningen Ellernstr. 15
 Schiller, Gebh., m. Fam., Berleburg Haus Hildeg. Bakker
 Schmuck, Fritz, München Nordhelmstr. 60
 Schneider, Edith, Düsseldorf Strandstr. 12
 Schniepp, Erich, m. Fam., Bonn Damenpfad 30
 Schön, Maria, München Haus Sandburg
 Schröder, Elga, m. Sohn, Köln Haus Sandburg
 Schultheiß, Georg, m. Fam., Wülfrath Südstr. 20
 Schulze, Ruth, m. Mutter, Hannover Moltkestr. 11
 Schumacher, Geja, m. Tocht., Hannover Hs. Hildeg. Bakker
 Schumann, Inge, Berlin J.-Berghaus-Str. 39
 Schürmann, Doris, Bredenscheid Nordhelmstr. 35
 Schüttken, Paul, Ibbenbüren Damenpfad 2
 Schütz, Sigrid, Bad Oldesloe Haus Iderhoff
 Schwalm, Lydia, Hannover Nordhelmstr.
 Schwetje, Rosem., m. Tocht., Langenhagen Langestr. 9a
 Seidel, Anna, Gelsenkirchen Joh.-Catarina
 Severing, Aug., m. Frau, Witten Hafenstr. 14
 Siemens, Maria, m. Tochter, Moers Damenpfad 30
 Spennes, Karola, Krefeld Damenpfad 28
 Stahl, Gustav, m. Frau, Höfingen Nordhelmstr. 6
 Stangier, Lieselotte, Brüchermühle Haus Sandburg
 Stankewitz, Doris, Hagen Friedrichstr. 1
 Staubes, Johanna, Haan Tollestr. 6
 Steffen, Friedegard, Delmenhorst Luisenstr. 33
 Steffens, Karin, Bordsesholm Friedrichstr. 1
 Sternbach, Gerhard, Hagen Wiedaschstr. 6a
 Steinhausen, Erwin, m. Fr., Brüchermühle Haus Sandburg
 Steinmeister, Hans-Dieter, m. Frau, Herne Lippestr. 4
 Sträter, Johanna, m. 2 Enkelkind., Düsseldorf Villa Feodora
 Teich, Inge, Hagen Knyphausenstr. 22
 Thomsen, Heiko, m. Fam., Duisburg Rheinstr. 35
 Toffmann, Frauke, Bremen Nordhelmstr. 89
 Tolkmitt, Ruth, m. Enkeltocht., Oberhausen Damenpfad 30
 Tonne, Ursula, Hannover Nordhelmstr. 89
 Trojan, Otto, m. Fam., Soest Poststr. 1
 van Veersen, Klaus, m. Frau, Paderborn Schulzenstr. 36
 Vietor, Albert, Recklinghausen Luisenstr. 20
 Vestring, Heinz, m. Fam., Coesfeld Weserstr. 17
 Vock, Günter, Hamburg Bogenstr. 6
 Vogelbacher, Dieter, Mannheim Rosenstr. 1
 Voltmer, Gisela, Erlangen Nordhelmstr. 60
 Voltmer, Rolf, Göttingen Nordhelmstr. 60
 Wackermann, Frieda, Bad Godesberg Tollestr. 6
 Wagner, Gerhard, Gießen Knyphausenstr. 22
 Wagner, Wilma, m. Sohn, Bocholt Haus am Meer
 Walkenhorst, Inge, Gütersloh Winterstr. 1
 Wolde, Sigrid, Solingen Luisenstr. 33

Ostfriesische Tee- und WeinstubeVILLA DES FORSTEN
ZU KNYPHAUSEN-LUTETSBURGViktoriastraße 12
Direkt am WeststrandSpeisen und
Getränke aller Art

Infrarot-Heizung

Terrasse und Zimmer mit Seeaussicht

Pension „Haus Meeresleuchten“Heinrichstr. 6 · Tel. 2637 · Bes. Charlotte Ristow
100 Meter vom Meer entfernt · Nähe NordstrandSehr günstige Vor- und
Nachsaison-PreiseErstklassige Doppel- und Dreibettzimmer
mit Dusche und WC · Ölheizung · Balkon
Seeteilsicht · Geheizte Veranda · Ganz-
jährig geöffnet · Fernsehen

Waloscyk, Christa, Borghorst	Damenpfad 2
Warmbold, Rosemarie, Wuppertal	Hotel Pique
Weber, Gisela, m. Tochter, Henrichenburg	Haus Sandburg
Weber, Hanni, Krefeld	Damenpfad 28
Wedel, Richard, m. Fam., Bochum	Haus Rheinland
Wehrmeyer, Gunter, Dr., m. Frau, Hannover	Joh.-Catarina
Weske, Günter, Homburg	Haus Iderhoff
Wille, Irmgard, m. Tochter, Minden	An der Schanze 13
Willms, Bert, m. Frau, Linnich	Joh.-Catarina
Witte, Hedwig, Osnabrück	Birkenweg 20
Wobedo, Hans, m. Fam., Dortmund	Haus Sandburg
Wölfel, Rosmarie, Köln	Damenpfad 30
Wulf, Herta, Oldenburg	Bogenstr. 6
Witt, Elisabeth, m. Tochter, Paderborn	Mühlenstr. 13
Ziegenbein, Gerda, Braunschweig	Hotel Kaiserhof
Zurkuhl, August, m. 2 Töcht., Dorsten	Mühlenstr. 14

Angemeldet bis zum 8. August 1963 abends

Ackermann, m. 2 Enkelkind., Berlin	Haus am Meer
Albers, Marie-Theres, Recklinghausen	Wiedaschstr. 6a
Ahlers, Birgitt, Herzberg	Elbestr. 12
Ahrens, Herbert, m. Fam., Braunschweig	Schulzenstr. 42
Ahrens, Max, Braunschweig	Schulzenstr. 42
Athöfer, Karl, m. Fam., Iserlohn	Viktoriastr. 10
Andrea, Michael, Wattenscheid	Kinderh. Dünenrose
Appelt, H.-Heinrich, Hildesheim	Nordhelmstr. 88
Both, Inge, m. Tochter, Heiligenrode	Strandv. Eils
Becker, Claudia, m. Schw., Lüdenscheid	Kdh. Dünenrose
Beckmann, Ulla, m. Schw., Remscheid	J.-Berghaus-Str. 2
Bischoff, Edith, Hohenlimburg	Luciusstr. 25
Blankenburg, Hedwig, Söhre	Friedrichstr. 16
Blome, Wolfg., Dr., m. Fam., Nienburg	Pens. Cäcilie
Bothof, Harald, m. Fam., Kirchdornberg	Strandv. Eils
Brehm, Hans, m. Fam., Wuppertal	Weserstr. 15
Brendow, Herta, m. Tochter, Duisburg	Strandv. Eils
Brockmann, Karl, m. Frau, Cloppenburg	Friedrichstr. 7
Burggraf, Willi, m. Fam., Dortmund	Gartenstr. 57
Busche, Detlef, Rautenberg	Kinderh. Dünenrose
Busemeyer, Karl-L., Rheine	Kinderh. Dünenrose
Cremers, Gisela, Geisweid	Kinderh. Dünenrose
Cunäus, Annette, Werst	Kinderh. Dünenrose
Cynlies, Hella, Köln	Nordhelmstr. 62
Czybulka, August, Gevelsberg	Haus Herbst
Dieken, Hartmut, Boelke	Nordhelmstr. 62
Dreesmann, Hildegard, Bremen	Luisenstr. 5
Böcker, Hermine, Bremen	Luisenstr. 5
Driftmeier, Maria, m. Schw., Reesa	A. d. Schanze 10
Elias, Albert, m. Frau, Essen	Rheinstr. 11
Fiedler, Margarete, Wuppertal	Mainstr. 2a
Friedrich, Werner, m. Frau, Berlin	Seilerstr. 13
Fuchs, Georg, m. Frau, Karlsruhe	Viktoriastr. 10
Gayda, Rolf, m. Fam., Dortmund	Nordhelmstr. 50
Geißmann, Paul, m. Frau, Bremen	Haus Tiarks
Grave, Rudolf, m. Frau, Hagen	Gartenstr. 57
Görne, Irma, Hannover	Künstlerhaus
Göttlich, Heidrun, Kamp-Lintfort	Kinderh. Dünenrose
Grimmelsmann, Renate, Osnabrück	Hotel Rixtine
Grunwald, Otto, Düsseldorf	Haus Dr. Nordwall
Grüters, Bettina, Kamp-Lintfort	Kinderh. Dünenrose
Hackenbracht, Rolf, m. Schw., Berleburg	Kdh. Dünenrose
Hagen, Johanna, m. Tochter, Bayreuth	Strandv. Eils
Hahn, Kurt, m. Fam., Remscheid	J.-Berghaus-Str. 2
Hampel, Elisabeth, Gengenbach	Haus Dr. Nordwall
Harrach, Christa, Greven	Nordhelmstr. 18
Hecker, Werner, m. Fam., Heidelberg	Strandv. Eils
Heisterhagen, Ingeb., Heidelberg	Seilerstr. 13
Helm, Wolfg., Espelkamp	Nordhelmstr. 18
Helm, Wolfgang, Rheine	Kinderh. Dünenrose
Herrmann, Annel., Espelkamp	Nordhelmstr. 18
Herth, Kurt, m. Frau Ginsheim	Luisenstr. 24a
Heß, Fritz, m. Frau, Worms	Strandv. Eils
Hoen, Erwin, Saarlouisdorf	Hotel Rixtine
Hoffknecht, Franz-Josef, Dr., Münster	Hotel Rixtine

„NUCKELPINNE“

das originelle Tanzlokal

SHAKER-BAR

der interessante Keller

Im Spezial-Ausschank:



DORTMUNDER ACTIEN-BIER

das Bier von Weltruf

Hoffmann, Wilh., m. Tochter, Paderborn	Rheinstr. 11
Höwer, Luise, m. 1 Angeh., Ebernshahn	Richthofenstr. 3
Hülser, Ralf, m. Schw., Spellen	Kinderh. Dünenrose
Hunke, Heinz, m. Fam., Iserlohn	Haus Kriegsmann
Jansen, Ruth, Hameln	Haus Kriegsmann
Jung, Sibylle, m. Bruder, Düsseldorf	Kinderh. Dünenrose
Jurkovic, Berti, Mannheim	J.-Berghaus-Str. 2
Keilhau, Ruth, m. Tochter, Sennestadt	Haus Dr. Nordwall
Kessel, Käthe, m. Tochter, Gemünden	Mainstr. 2a
Keßler, Anna, Hannover	Künstlerhaus
Kilb, Friedr., m. Frau, Frankfurt	J.-Berghaus-Str. 2
Kläger, Gudrun, Freudenstadt	Kinderh. Dünenrose
Klave, Michael, Berlin	Haus Seeblick
Kohl, Günter, Dortmund	Hotel Rixtine
Kramer, Agnes, Niederbauer	Villa Inge
Kruesmann, Rolf, Bremen	Hotel am Kurplatz
Kumfert, Oskar, m. Fam., Paderborn	
Kutscheidt, Lothar, m. Frau, Dülken	Schulzenstr. 42
Küwert, Bruno, Letmathe	Knyphausenstr. 24
Lampert, Paul, m. Frau, Gronau	Viktoriastr. 10
Lauterbach, Heinz, m. Frau, Karlsruhe	Haus Kriegsmann
Leber, Ingrid, m. 2 Kindern, Bruchsal	Gartenstr. 57
Lessmann, Ewald, Paderborn	Friedrichstr. 16
Lieck, Helga, Berlin	Haus Dr. Nordwall
Lutrenkirchen, Elfi, Köln	Nordhelmstr. 62
Mannkopf, Margarete, m. Schw., Mainz	Seilerstr. 15
Märgner, Bärbel, Braunschweig	Schulzenstr. 33
Marx, Christel, Berlin	Haus Dr. Nordwall
Mechelhoff, Ernst, m. Fam., Essen	Pens. Cäcilie
Mengeler, Helmut, m. Frau, Hilden	Nordhelmstr. 18
Mertens, Astrid, m. Bruder, Dortmund	Kdh. Dünenrose
Meyer, Heinz, m. Frau, Heessen	Nordhelmstr. 18
Meyer, Wilh., m. Sohn, Delmenhorst	Nordhelmstr. 78
Miller, Oskar, Wunsiedel	Viktoriastr. 10
Möhlenpage, Reinhard, Osnabrück	Hotel Rixtine
Mohr, Erich, m. Fam., Uffhausen	Knyphausenstr. 24
Mohr, Heinz, m. Fam., Aachen	Haus am Meer
Müller-Scholtes, Reinhild, m. Bruder, Löh	Adolfsreihe 5
Müller, Emil, m. Fam., Schweizerhalle	Haus Herbst
Neuhaus, Hubertus, m. Bruder, Borghorst	Kdh. Dünenrose
Niederfeld, Marlies, Espelkamp	Nordhelmstr. 18
Northoff, Magdalene, Hultrop	Villa Inge
Oestereich, Renate, Köln	Friedrichstr. 7
Oppermann, Karlheinz, m. Fam., Stadthagen	Moltkestr. 6
Orland, Astrid, Gretenberg	Maybachstr. 31

Haus Sylvia mit Dependance

Damenpfad 17 Knyphausenstr. 3
Direkt am Weststrand - Telefon 428 - Bes.: B. Tjaden

Im Ausschank:
**HAAKE-BECK-
BIER**

Modern eingerichtete Fremdenzimmer · Ganz-
jährig geöffnet · Zentralheizung · Gute Küche
Gepflegte Aufenthaltsräume · Angebot und
Prospekt bitte anfordern
Herbst- und Winteraufenthalt ermäß. Preise

„Casino-Bierstübchen“

Kirchstraße · Gegenüber d. Kur-Apotheke
bei „TANTE GUSTEL“

König Pilsener

Gemütliche Räume Dortmund
geöffnet ab 18.00 Uhr Thier-Bräu

RESTAURANT OSTENDE

Inh.: H. Schoolmann · Winterstraße / Ecke Osterstraße

Das gemütliche Familienlokal – Gepflegte Getränke – Täglich Tanz

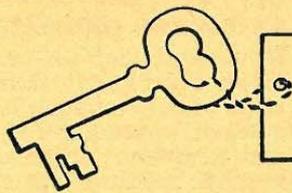
.. und vor allen Dingen



Angemeldet bis zum 8. August 1963 abends

Osthaus, Werner, Bad Oeynhausen	Pens. Cäcilie	Albertsmeier, Edith, m. Tochter, Essen	Halemstr. 15
Pachel, Gerd, Goslar	Kinderh. Dünenrose	Bauer, Gerhard, Mannheim	Weserstr. 2
Peltzer, Kurt, m. Fam., M.-Gladbach	Maybachstr. 31	Becker, Maria, Soest	Winterstr. 19
Pietz, Werner, m. Frau, Dortmund	Gartenstr. 57	Begemann, Erika, m. Fam., Wanne-Eickel	Damenpfad 4
Pilz, Hans-Otto, Levern	Kinderh. Dünenrose	Böhmer, Gudrun, Essen	Halemstr. 15
Pitschke, Sabine, Düsseldorf	Kinderh. Dünenrose	Böhnke, Gerhard, m. Frau, Lünen	Kampstr. 11
Plattmann, Josef, m. Fam., Lippstadt	J.-Berghaus-Str. 2	Brüning, Hedwig, m. Tochter, Münster	An der Mühle 7
Platzen, Liselotte, Viersen-Ummer	Kinderh. Dünenrose	Brunkow, Doris, Bremen	Moltkestr. 14
Pluym, Heinz, m. Frau, Rheinberg	Richthofenstr. 3	Buchholz, Kurt, m. Frau, Iserlohn	Maybachstr. 14
Pröbsling, Alfred, m. Fam., Greven	Viktoriastr. 4	Bücker, Josef, m. Fam., Nordwalde	Tannenstr. 2
Püschel, Wolfgang, Hildesheim	Nordhelmstr. 88	Bussenschütt, Ingrid, Bremen	Marienstr. 3
Quack, Emil, m. Fam., Steinenpforte	Haus Tiarks	Butenschön, Ingrid, m. Tochter, Düsseldorf	Hs. Kleen
Radder, Alfred, m. Frau, Herbede	Viktoriastr. 10	Ceglarski, Bruno, m. Frau, Essen	Marienstr. 4
Rössler, Maria, Bruchsal	Gartenstr. 57	Corn, Anneliese, m. Kind, Essen	Oderstr. 12
Reibert, Hardy, Dortmund	Hotel am Kurplatz	Crasemann, Renate, Hamburg	Birkenweg 29
Rix, Bärbel, Ulzburg	Elbestr. 12	Denker, Heinrich, München	Marienstr. 1
Romeike, Martin, m. Schw., Kleineichen	Kdh. Dünenrose	Dölbor, Düsseldorf	Haus Kleen
Römer, Ilse, Dr., München	Strandvilla Eils	Döring, Anneliese, Braunschweig	Maybachstr. 14
Rosenbaum, Alfr., m. Frau, Wiesbaden	Gartenstr. 45	Dosch, Marga, m. Tochter, Hainchen	Benekestr. 53
Rosin, Eckhard, Köln	Schulzenstr. 38	Dressler, Rudolf, m. Fam., Wattenscheid	Benekestr. 53
Rosorius, Dirk, Mülheim	Kinderh. Dünenrose	Dunkel, Emilie, Diez	Strandvilla Eils
Saßmann, Karlheinz, m. Fam., Remscheid	J.-Bergh.-Str. 2	Eck, Karl, m. Fam., Heidelberg	Damenpfad 15
Schaake, Werner, m. Fam., Velbert	Haus Kriegsmann	Eickel, Annette, Wiedenbrück	Bismarckstr. 4
Schäfer, Herm., m. Fam., Duisburg	Künstlerhaus	Feldhege, Josef, m. Fam., Recklinghausen	Ellernstr. 28
Schäfer, Karin, Greven	Nordhelmstr. 18	Fischer, Luise, m. So. u. To., Münster	An der Schanze 5
Scheele, Walt., m. Frau, Quelle	Rheinstr. 2	Follmar, August, m. Frau, Saarbrücken	Damenpfad 9
Schloos, Johanna, Hohenlimburg	Luciusstr. 25	Frank, Gertrud, Göttingen	Staatl. Kurhotel
Schmidt, Resi, Hemer	Haus Kriegsmann	Geisel, Gertrud, m. Sohn, Lüdenscheid	Haus Sylvia
Schönewald, Petra, Essen	Kinderh. Dünenrose	Geldmacher, Wilhelmine, Lünen	Kampstr. 11
Schrooten, Klaus, Rheinhausen	Schulzenstr. 42	Gemsa, Werner, m. Fam., Bochum	Haus Sylvia
Schwandt, Sabine, Minden	Kinderh. Dünenrose	Goerke, Horst, m. Fam., Berlin	Herrenpfad 6
Schwartz, Gabriele, m. 2 Brd., Geisweid	Kinderh. Dünenrose	Guddal, Heinrich, Letmathe	Bismarckstr. 6
Schwarzer, Wolfg., Ulm	Hotel Rixtine	Hagenbeck, Herm., Dr., m. Fam., Bochum	Friedrichstr. 21
Schwarzer, Adelg., Ulm	Hotel Rixtine	Hampe, Uwe, Buxtehude	Winterstr. 8
Schwentker, Edith, Bielefeld	Friedrichstr. 16	Heitkamp, Maria, m. Tocht., Wanne-Eickel	Benekestr. 9
Sehlhorst, Johanne, Schüttorf	Ellernstr. 1	Hermann, Margit, Frankfurt	J.-Berghaus-Str. 32
Siermann, Peter, Dr., m. Fam., Siegen	Strandv. Eils	Herrmann, Peter, Dortmund	Richthofenstr. 11
Sommerfeld, Helga, Cloppenburg	Nordhelmstr. 50	Herwig, Gerda, Bad Hersfeld	Benekestr. 53
Stecher, Werner, m. Frau, Hannover	Knyphausenstr. 24	Hoffmann, Margarete, m. 2 Töcht., Essen	Haus Sylvia
Stegmann, Wilh., Levern	Kinderh. Dünenrose	Hoppe, Maria, m. Tochter, Solingen	Schulzenstr. 4
v. Stein, Alexander, Neuß	Kinderh. Dünenrose	Hörle, Hans-Josef, m. Fam., Schloß Ohligs	Benekestr. 9
Steinel, Jos., m. Frau, Garmisch	Wedelstr. 2	Jogwei, Walburga, Köln	Schulzenstr. 83
Strecker, Jochen, Dortmund	Hotel am Kurplatz	Karger, Franz, m. Fam., Bochum	J.-Berghaus-Str. 31
Strobach, Johanna, Berlin	Knyphausenstr. 24	Karweger, Kurt, Wiedenbrück	J.-Berghaus-Str. 69
Szimanski, Emma, m. Sohn, Espelkamp	Gartenstr. 55	Kayser, Renate, Menden	Bismarckstr. 4
Tacke, Jürgen, Dortmund	Strandv. Eils	Kerkfeld, Christel, Krefeld	Gartenstr. 37
Theissen, Heinz, Essen	Südstr. 1a	Kern, Helga, m. 2 Kind., Sprockhövel	Viktoriastr.
Thern, Ladis, m. Fam., Köln	Haus Herbst	Kirchner, Astrid, Bremen	Moltkestr. 14
Thomsen, Walt., m. Fam., Wiesbaden	Bw.-Erholungsheim	Knigge, m. So. u. Tocht., Münster	Bismarckstr. 14
Tiefenthal, Gisela, m. Bruder	Kinderh. Dünenrose	Kräuer, Lieselotte, Menden	Bismarckstr. 4
Todtenhaupt, Edelgard, Braunschweig	Schulzenstr. 33	Krupinski, Martha, Berlin	Damenpfad 4
Treppke, Martin, Düsseldorf	Kinderh. Dünenrose	Krug, Margret, Batenhorst	Bismarckstr. 4
Trost, Michael, Lübbecke	Roonstr. 3	Kummer, Marie, m. Sohn, Dortmund	Benekestr. 53
Trupke, Hanna, m. Sohn, Remminghausen	Rheinstr. 34	Lackhoff, Adalbert, m. Fam., Ludwigshafen	Damenpfad 9
Ullrich, Peter, Essen	Kinderh. Dünenrose	Lämmermann, Hans, m. Fam., Gr. Gerau	Oderstr. 12
Venhofen, Anneliese, m. 2 Kind., Münster	Wilhelmstr. 11	Lampsch, Hermann, m. Frau, Hemer	Gartenstr. 7
Walsleben, Joachim, Beckum	Gartenstr. 57	Lang, Siegfried, m. Fam., Stuttgart	Kirchstr. 11
Weiß, Agnes, m. Tochter, Ratingen	Roonstr. 6	Laufer, Maria, Gevelsberg	Gartenstr. 37
Werlein, Franz, Köln	Friedrichstr. 7	Lehnert, Richard, m. Frau, Münster	Kirchstr. 11
Wickern, Corry, Junkersdorf	Kinderh. Dünenrose	Lenz, Willi, m. To. u. So., Kitzingen	Marienstr. 12a
Wilp, Maria, m. To., Burgsteinfurt	An der Mühle 7	Liedtke, Walter, m. Frau, Bad Godesberg	Winterstr. 8
Winkler, Gertraud, Düsseldorf	Adolfsreihe 5	Machnow, Gisela, Wetzlar	Birkenweg 29
Wirtgen, Margrete, Mannheim	Weserstr. 2	Marchlowitz, Edith, Buxtehude	Winterstr. 8
Witthaus, Wilh., m. Fam., Herbede	Viktoriastr. 10	Meiss, Margarete, m. Tochter, Krefeld	Benekestr. 53
Wodicka, Karoline, Bamberg	Pens. Cäcilie	Meyer, Josefa, Unna	Viktoriastr. 6
Wolf, Brigitte, Cloppenburg	Nordhelmstr. 50	Mühlmann, Horst, Bremen	Birkenweg 29
Wolf, Waltraud, Dortmund	Rheinstr. 11	Möse, Irmgard, Kassel	Birkenweg 29
Wolf, Düsseldorf	Haus Dr. Nordwall	Müller, Erika, Bebra	Benekestr. 53
Wolff, Gabriele, m. Schw., Warendorf	Kinderh. Dünenrose	Müller, Tine, Castrop	Langestr. 26
Wrede, Ursula, m. Mutter, Embsen	Strandvilla Eils		
Zarth, Andreas, m. Bruder, Düsseldorf	Kinderh. Dünenrose		
Zeidler, Kurt, m. Frau, Bamberg	Kirchstr. 11		
Zimmermann, Christel, Köln	Friedrichstr. 16		

Die Fortsetzung dieser Kurliste finden Sie in Nr. 10 des „Bade-Kurier“ am Sonnabend, dem 17. August 1963.



ÖFFNUNGSZEITEN DER KUREINRICHTUNGEN

Kurmittelhaus

Meerwasser (Sole)-Bäder und Inhalationen
 montags b. freitags 7.15 - 13.00 Uhr 15.00 - 17.00 Uhr
 sonnabends 7.15 - 13.00 Uhr
 Schlickanwendungen u. Massagen auf Vorbestellung
 Kassenschluß eine Stunde vorher

Meerwasser-Wellenschwimmbad, 22° Wasserwärme

werktags 9.30 - 12.00 Uhr 15.30 - 17.00 Uhr
 sonntags 9.30 - 12.00 Uhr
 Kassenschluß eine halbe Stunde vorher

Finnische Sauna im Meerwasser-Wellenschwimmbad

	Damen	Herren
montags	9.30 - 12.30 Uhr	14.30 - 17.00 Uhr
mittwochs	14.30 - 17.00 Uhr	9.30 - 12.30 Uhr
freitags	9.30 - 12.30 Uhr	14.30 - 17.00 Uhr
sonnabends		9.30 - 12.30 Uhr

Die Damen werden gebeten, Badekappen mitzubringen

BIOMARIS-MeeresTIEFWasser

im Meerwasser-Wellenschwimmbad
 werktags 8.00 - 13.00 Uhr 16.00 - 19.00 Uhr
 sonn- u. feiertags 9.00 - 13.00 Uhr

Kurliegehalle am Meer / Weststrand

täglich 9.00 - 12.00 Uhr 13.00 - 16.00 Uhr

Badezeiten:

Nord- und West-Badestrand
 täglich 9.00 - 12.45 Uhr 15.00 - 16.45 Uhr
Ost-Badestrand „Weiße Düne“
 täglich 10.00 - 12.45 Uhr 14.00 - 16.15 Uhr

Strandkorbvermietung

täglich
 Nord- u. Weststrand 9.00 - 12.00 Uhr 15.00 - 16.45 Uhr
 Ostbad „Weiße Düne“ 10.00 - 16.00 Uhr
 Kaiserwiese 9.00 - 12.00 Uhr 14.00 - 17.00 Uhr

Minigolfplatz an der Kaiserwiese

täglich 10.00 - 13.00 Uhr 15.00 - 18.00 Uhr

Leseräume im Staatlichen Kurhaus

täglich 10.00 - 22.00 Uhr

Was der Duft der geöffneten Dose verspricht

muß das Raucharoma, muß der Geschmack eines Tabaks halten. BÜNTING AMSTERDAMER MIXTURE ist das beste Beispiel dafür. Der vornehm kraftvolle Charakter dieser nach altem holländischen Rezept bereiteten Mischung beruht auf natürlichen Reifungsprozessen und nicht auf künstlichen Würzkomponenten. AMSTERDAMER MIXTURE ist daher als Feinschnitt und als Krüllschnitt gleichermaßen schmackhaft



BT 3014

Bünting Tabak

ein Grund mehr, Pfeife zu rauchen

Fahrplan Stadt - „Weiße Düne“

Haltestelle „INSELKINO“ Friedrichstraße		Haltestelle BUSBAHNHOF Jann-Berghaus-Straße		Haltestelle OSTBAD „Weiße Düne“		„INSELKINO“ Haltestelle Friedrichstraße		BUSBAHNHOF Haltestelle Jann-Berghaus-Straße		OSTBAD Haltestelle „Weiße Düne“	
vorm.	nachm.	vorm.	nachm.	vorm.	nachm.	vorm.	nachm.	vorm.	nachm.	vorm.	nachm.
9.00		9.05	14.15	9.20	14.30		17.50	13.25	17.55	13.40	18.10
9.20		9.25	14.25	9.40	14.40		18.10	13.35	18.15	13.50	18.30
		9.35	14.35	9.50	14.50			13.45		14.00	
9.40	14.50	9.45	14.55	10.00	15.10			13.55		14.10	
10.00		10.05	15.05	10.20	15.20						
	15.10	10.15	15.15	10.30	15.30						
10.20	15.30	10.25	15.35	10.40	15.50						
10.40		10.45	15.45	11.00	16.00						
	15.50	10.55	15.55	11.10	16.10						
11.00	16.10	11.05	16.15	11.20	16.30						
11.20		11.25	16.25	11.40	16.40						
11.40	16.30	11.35	16.35	11.50	16.50						
	16.50	11.45	16.55	12.00	17.10						
12.00		12.05	17.05	12.20	17.20						
12.20	17.10	12.25	17.15	12.40	17.30						
12.40	17.30	12.45	17.35	13.00	17.50						
13.00		13.05	17.45	13.20	18.00						

Fahrpreise: Kurkarteninhaber Einzelfahrt 0,40 DM
 Für Kurkarteninhaber sind Zehnerfahrkarten zum Preise von 2,- DM in der Kartenvorverkaufsstelle **Friedrichstraße 2** (Haltestelle „Inselkino“) von 8.45 Uhr bis 13.00 Uhr und von 14.45 Uhr bis 17.30 Uhr erhältlich.

Strandexpres

Pendelverkehr zwischen
Milchbar/Kaiserwiese und **Nordbadestrand/Café Cornelius**
 täglich von 9.30 bis 13.00 Uhr und von 14.00 bis 18.00 Uhr
Fahrpreis: Einzelfahrt 0,25 DM



Streifzug durch die Gastronomie



STRANDHOTEL BELVEDERE

Das Haus liegt außerordentlich günstig in der heilklimatisch wirksamen Brandungszone des Weststrandes. Es gehört in Service und Einrichtung zur gastronomischen Sonderklasse. Die Gäste können jederzeit den hauseigenen Parkplatz in Anspruch nehmen und die große, das Strandhotel umgebende Dünen-Liegewiese. Die hervorragende Küche steht auch Passanten und Tagesgästen zur Verfügung.

STRANDHOTEL BREMER HÄUSER

Errichtet in dem heute wieder durchaus „aktuellen“ Pavillonstil bieten die „Weißen Häuser am Meer“ individuelle Behaglichkeit. Küche und Keller sind gepflegt und gut. Erwähnenswert ist auch die sehr nette „Regina-Bar“ in den Bremer Häusern.

Das CASINO-STÜBCHEN

Ein urgemütlicher Aufenthaltsort im Stadtzentrum für alle, die sich auch in einem Ferienrestaurant wie zu Hause fühlen wollen. In ruhiger und beschaulicher Atmosphäre werden ausgezeichnete Getränke kredenzt, und man zahlt noch gar nicht einmal Preise irgendwie unerschwinglicher Art.

CENTRAL-CAFÉ

Wie schon sein Name sagt: durchaus zentral gelegen, direkt am Kurplatz. Von der Dachterrasse aus hat man einen guten Blick auf das Leben und Treiben im Herzen Norderneys. Im Erdgeschoß sitzt man nicht minder nett. Das Central-Café bietet seinen Gästen nur Erzeugnisse eigener Herstellung. Sie sind von allererster Qualität und Güte.

CAFÉ CORNELIUS

Besonders beliebt bei allen Nordstrandbesuchern, aber auch ein höchst willkommener Ruhe- und Erholungspunkt bei Ausflügen aller Art. Das Café Cornelius ist die Endstation der Strandexpressbahn. Es erschließt sich daher ganz besonders leicht auch den Inselbesuchern, die eine schöne Sicht auf See genießen wollen, ohne längere Wege machen zu müssen.

PENSION DELANG

Sehr bequem im Stadtzentrum. Das Haus ist völlig renoviert. Es weist den Charakter eines erprobten Jahresbetriebes auf, der Wert auf einen zufriedenen Gästestamm legt. Man kocht hier daher auch ganz ausgezeichnet.

CAFÉ DRÜST

Viel besucht und mit mancher Anerkennung bedacht. Schnell mal im Vorbeigehen eine Erfrischung zu nehmen ist hier ebenso „drin“ wie eine längere Verschnaufpause an dieser lebhaften und daher interessanten Ecke Winter-/Benekestraße. Geboten werden erstklassige Backwaren und Getränke.

STRANDHOTEL EUROPÄISCHER HOF

Bekannt als „Oase der Ruhe direkt am Meer“. Der Gast findet hier Komfortzimmer mit Seebalkons, zum Teil stehen auch Zimmer mit eigenem Bad zur Verfügung. Ferner sind vorhanden ein moderner Lift und eine sehr repräsentative Hotelhalle. Feinschmeckerstuben, eine elegante Hotelbar und die große Seeterrasse vervollständigen die Vorzüge des Hauses.

FISCH-GASTSTÄTTE BODENSTAB

Modern eingerichtetes Speiselokal an der Straßenkreuzung Jann-Berghaus-/Winterstraße. Erst vor wenigen Jahren erbaut, bietet es viele ausgesprochene Inselformen, wie täglich frische Fische aus örtlich angelandeten Fängen. Die Preise sind in jeder Hinsicht leistungsgerecht.

STRANDHOTEL GERMANIA

Es verfügt über ein Restaurant für Feinschmecker, das dieses Prädikat tatsächlich verdient. In der Herrenbar kann man sich höchst behaglich fühlen. Direkt am Meer gelegen, vereint das Haus alle Qualitäten, die sich mit den Begriffen „Ruhe und Komfort“ verbinden. Unter gleicher Leitung steht die benachbarte hochmoderne „Strandvilla Germania“.

FLUGHAFEN-RESTAURANT

Gelobt werden gute Küchenleistungen und eine vielseitige Speisekarte, auch für Mägen, die einmal etwas Ungewöhnliches wollen. Das Restaurant befindet sich sehr bequem in unmittelbarer Nachbarschaft der Kuranlagen. Aber auch zur Schiffsanlegestelle hat man es nicht mehr sehr weit.

RESTAURANT FRIESENSCHÄNKE

Eines jener nicht allzu dicht gesäten Häuser mit einer ganz bestimmten, eben fast „friesischen“ Atmosphäre. Es wird als außerordentlich leistungsfähiges Speiselokal geführt, aber auch als Stätte eines erfrischenden Früh- oder besinnlichen Dämmerchoppens. Ein kaltes Büfett ist bis Mitternacht geöffnet.

CAFÉ FRÖHLE

Absolut fester Begriff für unzählige Kurgäste der letzten Jahrzehnte, bekannt durch ausgezeichnete Getränke, Konditorei-Erzeugnisse und Eisspezialitäten. Die Abendveranstaltungen stehen im Zeichen einer erfreulich dezenten Musik, für die in diesem Jahre erstmals Fred Damke verantwortlich zeichnet.

GIFTBUDE AM WESTSTRAND

Dieses Lokal ist der geruhsame Mittelpunkt der besonders sonnigen und geschützten Strandstrecke im Inselwesten. Man wird hier sehr aufmerksam betreut. Von der Seeterrasse aus mit ihrem Blick auf das bunte Strandtreiben hat man nur wenige Schritte zum schattigen Argonnerwäldchen.

STRANDHOTEL HAUS AM MEER

Auf Norderneyer Spezialitäten legt man in der Küche des „Haus am Meer“ besonderen Wert. Täglich gibt es frische Hummer, um nur eines auf diesem Gebiet zu erwähnen. Der Betrieb mit seiner Dependence entspricht allen Gegebenheiten fortschrittlicher Gästebetreuung. Hinzu kommt die sehr ruhige Lage direkt an der Seefront. Die Hausgäste verfügen über einen Parkplatz.

HOTEL AM KURPLATZ und KUR-CAFÉ

Schon äußerlich sehr ansprechend, innen ist es nicht anders. Bestimmend ist in Hotel und Café die persönliche Note, die Hinwendung zum Individuellen. Wer hier wohnt oder sich in dem reizvollen Garten-Café trifft, erkennt und schätzt diesen Stil. Er vermeidet Ultramodernes und erfreut durch wohlverstandene Tradition. Unter gleicher Leitung steht die gut eingerichtete

HOTEL-PENSION IDERHOFF

in der Benekestraße. Nur wenige Minuten vom Nordbadestrand gelegen. Das Haus ist völlig renoviert. Es enthält Zimmer mit Loggien, mit Balkons und Bädern sowie das beliebte, im Erdgeschoß befindliche Stadtrestaurant.

BIER-RESTAURANT KLABAUTERMANN

Aus mehreren Gründen eines der besuchtesten Innenstadt-Lokale: bequem zu erreichen, sehr solide in der Preisgestaltung, unbedingt zu loben in seinen gepflegten Getränken. Auf Musik und besondere Betriebsamkeit wird im Interesse der Gäste hier kein besonderer Wert gelegt.

RESTAURANT ZUR KOGGE

Traditionsbewußt und -verpflichtend wie sein Name ist auch die Art dieses eines der ältesten Gastronomiebetriebe der Insel. Trotzdem verfügt das Haus über eine der modernsten Einrichtungen dieser Art Norddeutschlands: nämlich drei vollautomatische Bowling-Kegelbahnen. Ein großes Kaltes Büfett ist bis 3 Uhr früh geöffnet.



Einsicht und Dummheit

Aus jedem Zelt 'ne andere Platte
So laut, wie's jede in sich hatte!
Ja, selbst der härteste Orkan
Konnt' gegen diesen Lärm nicht an.
Das jaulte, dudelte und jazzte,
Daß Vater Neptun beinah' platzte.

Platz nicht!
Knöpf' Dir das laute Korps
Ganz ruhig mal vernünftig vor.
Sollst sehn,
Die Einsicht stimmt bald heiter.
Und nur die Dummheit,
Die lärmt weiter!

CAFÉ MARIENHÖHE

Eine Stätte von ungewöhnlicher historischer Vergangenheit. Schon bevor sie zum Lieblingsaufenthalt der letzten Welfenkönigin, der Königin Marie von Hannover (sie lieh dem Platz auch ihren Namen) wurde, bildete diese kleine Erhebung den Treffpunkt der Kurgastprominenz von einst, von Heinrich Heine über Jenny Lind bis zum jungen Bismarck. Heute findet man hier ein erstklassiges Café und einen ungewöhnlich reizvollen Aussichtspunkt, von dem man den Blick weit hinaus schweifen lassen kann übers Watt zum Festland, nach Juist und bis zur offenen See und dem Großschiffahrtsweg. Alle Konditorei-Erzeugnisse stammen aus eigener Qualitäts-Herstellung.

PENSION MEERESLEUCHTEN

Das Haus wird als Ganzjahresbetrieb geführt. Es verfügt über bestens eingerichtete Zimmer, die teilweise sogar Balkons mit Seeaussicht haben. Einzelne Zimmer sind mit eigenem WC und Bad versehen. Ein weiterer Vorzug des Hauses: sehr bequeme Lage zum Hauptbad am Nordstrand.

NORDERNEYER SCHLEMMERECKE

Modernes Speise-Schnellrestaurant, wie es immer mehr auch in Großstädten Eingang findet. Es bietet einen guten und reichlichen Mittagstisch, alkoholfreie Getränke, aber auch gepflegte Biere. Man kommt zu dem Lokal sehr leicht: es liegt an der Endhaltestelle der „Dünen-Expresse“.

PARKHOTEL AM KURPLATZ

Nach erheblicher Umgestaltung im Vorjahre, jetzt noch weiter renoviert und verbessert. Das Speise-Restaurant

ist sehr empfehlenswert. Man hat aufmerksame Bedienung, gutbürgerliche Preise und eine reiche Speisekartenauswahl. Die Dortmunder Bierstuben „Im D-Zug“, die sich im gleichen Hause befinden, sind zu jeder Tageszeit eine beliebte Einkehrstätte. Täglich ab 21 Uhr spielen im Restaurant die Skylights, ein internationales Spitzenensemble, das sich wirklich hören lassen kann.

RESTAURANT MEIEREI

Viel besuchtes Ausflugslokal am östlichen Stadtrand mit sehr bequemer Fußverbindung (nur fünf Minuten) zum Nordbadestrand. Haltestelle der „Dünen-Expresse“. In der „Meierei“ kann man sich auch gründlicher Reitsportausbildung widmen und auf den Erwerb des Reitsportabzeichens vorbereiten. Als Schulpferde stehen Ostfriesen-Araber zur Verfügung.

STRANDHOTEL MIRAMAR

Erstklassiges Haus an der Kaiserstraße mit vorzüglicher Küche. Die meisten Zimmer gehen direkt zur See hinaus. Sie sind ausnahmslos neuzeitlich, elegant und komfortabel eingerichtet. Einen höchst angenehmen Aufenthalt bietet zu allen Tageszeiten und bei jeder Witterungslage außerdem die große Seeterrasse.

OSTFRIESISCHE TEESTUBE

Der Charakter dieses Lokals ist geprägt durch seine Vergangenheit und seine sehr schöne Lage. Es entzückt gleichermaßen immer wieder die besondere Innenausgestaltung und der Blick von der geschützten Terrasse aus zur Nachbarinsel Juist. Gute und preiswerte kalte und warme Getränke werden zu jeder Tageszeit serviert.



FILM PROGRAMME

INSEL-KINO

Ecke Friedrich- und Tollestraße Fernruf 2507

Vorstellungen: montags bis donnerstags 16.15 u. 20.15 Uhr,
freitags bis sonntags 15.15, 17.30 u. 20.15 Uhr

Sonnabend, 10., bis Montag, 12. August: **Der Schatz im Silbersee** (CS). — Dienstag, 13., bis Donnerstag, 15. August: **Zwischen Schanghai und St. Pauli**. — Freitag, 16., bis Montag, 19. August: **Der schwarze Panther von Ratana** (CS).

Zur Spätvorstellung täglich um 22.30 Uhr:

Sonnabend, 10., bis Montag, 12. August: **Flucht aus der Hölle** (CS). — Dienstag, 13., bis Donnerstag, 15. August: **Straße der Verheißung**. — Freitag, 16., b. Montag, 19. Aug.: **Marco Polo**.

Telefonische Vorbestellungen unter Fernruf 2507

CASINO-LICHTSPIELE

Strandstraße Fernruf 585

Vorstellungen: freitags bis mittwochs 16.00 und 20.15 Uhr,
donnerstags 20.15 Uhr

Sonnabend, 10., bis Montag, 12. August: **So ein Flegel**. — Dienstag, 13., bis Donnerstag, 15. August: **Schneewittchen und die sieben Gaukler**. — Freitag, 16., bis Montag, 19. August: **Sie nennen es Liebe**.

In Jugendvorstellungen: Sonntag, 11. August, 14.00 Uhr: **Fuzzy lebt gefährlich**. — Donnerstag, 15. August, 16.00 Uhr, Sonntag, 18. August, 14.00 Uhr: **Der Wolf und die 7 Geißlein**.

Telefonische Vorbestellungen unter Fernruf 585

filmstudio im Kurtheater

Wedelstraße Fernruf 628

Vorstellungen: täglich um 16.00 und 20.15 Uhr

Sonnabend, 10., und Sonntag, 11. August: **Frühstück im Doppelbett**. — Montag, 12. August: Klassischer Tanzabend Dora Csinády. — Dienstag, 13. August: Dramatische Lesung zum „Tag der Mauer“. — Mittwoch, 14. August: **Wie in einem Spiegel** (Besonders wertvoll). — Donnerstag, 15. August: Vorstellung der Landesbühne. — Freitag, 16., und Sonnabend, 17. August: **Das schwarz-weiß-rote Himmelbett** (Wertvoll). — Sonntag, 18., und Montag, 19. August: **Bekanntnisse eines möblierten Herrn**.

nachtstudio im Kurtheater: Beginn 22.45 Uhr

Sonnabend, 10., und Sonntag, 11. August: **Die grüne Minna**. — Mittwoch, 14. August: **Serenade für zwei Pistolen**. — Freitag, 16., und Sonnabend, 17. August: **Rififi**. — Sonntag, 18., und Montag, 19. August: **Bravados**.

Telefonische Vorbestellungen unter Fernruf 628

HOTEL PIQUE

Leistungsstarkes Hotel mit Ganzjahresbetrieb. Alle Mitarbeiter des Hauses sind langjährig erprobte Kräfte. Die Küche des Hauses genießt einen ausgezeichneten Ruf. Man bereitet auf Wunsch auch zahlreiche Fischspezialitäten. Getränke werden nur in allererster Qualität geboten. Zum Hotel gehören auch die Strandvillen Olga und Mathilde, zwei Häuser in bevorzugter Weststrandlage.

SPEISE-RESTAURANT RATSKELLER

Nicht leicht zu finden, aber das Suchen lohnt sich unbedingt. Der Ratskeller befindet sich mit dem Haupteingang gegenüber der evangelischen Inselkirche im Künstlerhaus. Das Lokal ist sehr ruhig, daher kann man es auch als angenehmen Aufenthaltsort empfehlen. Gedecke und à-la-carte-Gerichte sind mit Liebe zubereitet. Aber auch einen stärkenden Tropfen nimmt man hier gerne ein.

HOTEL RHEINISCHER HOF

Seriöses Familienhotel nach erprobten gastronomischen Prinzipien geleitet. Von hier aus kommt man beinahe ebenso schnell zu den Strandpromenaden, wie zum eigentlichen Kurzentrum. Besonders bequem ist aber das Kurtheater zu erreichen. Das Hotelrestaurant ist anerkannt gut. Der Inhaber des Hauses führt auch die

PENSION JANSSEN

einen sehr gemütlichen, neuzeitlich eingerichteten Beherbergungsbetrieb am Damenpfad. Dieses Haus liegt nur wenige Minuten vom Westbadestrand entfernt. In nächster Nähe befindet sich außerdem das Seewasser-Wellenschwimmbad.

SPEISE-RESTAURANT HAUS RHEINGOLD

bekannt zu einem erheblichen Teil durch seine Grill-Spezialitäten, die auch noch bis zum frühen Morgen abgegeben werden. Auch dieses Lokal führt gepflegte Getränke und ein recht vielseitiges Angebot an kalten und warmen Speisen zu durchaus tragbaren Preisen.

TANZBAR ROMANTICA

In dieser eleganten Vergnügungsstätte finden täglich wechselnde Bunte Abende statt. Das „Inter-Trio“ mit seinen aus Deutschland, Holland und Italien

stammenden Solisten erfüllt mit seinen Tanzrhythmen immer wieder gerne alle musikalischen Wünsche der Gäste und bildet, insbesondere mit Peppino Re als Meister an der Hammond-Orgel, die gepflegte Umrahmung der Unterhaltungsabende.

SCHUCHARDTS HOTEL

Ein Haus, das allabendlich nett aufgezugene Veranstaltungen bringt. Dabei confériert der Humorist Erwin v. Schmude. In den Siechen-Bierstuben bietet man regelmäßig gute Tanz- und Unterhaltungsmusik mit Benny Byhlano. In der „Kajüte“ wirkt, wie schon seit 1949 in ununterbrochener Folge, der launige Werner Nawrocki als Alleinunterhalter. Dann ist da noch die „Frasquita“, die exklusive Tanzbar, mit ihrem Betrieb bis 4 Uhr früh. Das Hotel Schuchardt führt viele erlesene Weine und empfiehlt seine internationale Küche. In diesen Tagen gibt es in dem Haus übrigens ein besondere Jubiläum zu feiern. Es jährt sich nämlich zum 10. Mal der Tag, an dem Erwin v. Schmude seine Tätigkeit hier aufnahm.

STAATLICHES KURHOTEL

Hervorragend gelegen am Rande der Kurwaldungen. Das modern eingerichtete Haus verfügt über ungemein luftige, große Zimmer. Die Gesellschaftsräume sind großzügig angelegt und ausgestattet. Auf Wunsch können auch Appartements mit Bädern abgegeben werden. Für spezielle Anforderungen stehen auch eigene Seewasserbäder zur Verfügung. Das Staatliche Kurhotel ist ein ganzjährig geöffneter Betrieb der Sonderklasse.

HOTEL STADT HAMBURG

Gutbürgerliches Speiselokal für Freunde guten und preiswerten Essens. Hinzu kommt, daß das Lokal inmitten der Stadt liegt, also durchaus bequem zu erreichen ist.

PENSION HAUS SYLVIA

Ausgezeichnet geleitete Familienpension, modern und behaglich eingerichtet. Das Haus befindet sich in ruhiger Lage und dennoch keinesfalls abseits am Damenpfad. Unter gleicher Leitung steht die Dependence in der Knyphausenstraße. Sie bietet sich vor allem den Gästen an, die den Nordstrand bevorzugen.

Ein Tip für die Rückfahrt . . .

Es lohnt sich ein Besuch des 1962 fertiggestellten Rathauses, das auf den Fundamenten des berühmten alten Emdener Rathauses erbaut ist. Es birgt in seinen Räumen die Sammlungen des Ostfriesischen Landesmuseums: Vorgeschichte bis Biedermeierzeit, niederländische Gemälde des 17. Jahrhunderts, ferner den städtischen Silberschatz aus dem 16. und 17. Jahrhundert, die einzigartige Emdener Rüstkammer und das Stadtarchiv. — Das Hauptportal ziert wie einst der alte Sinnspruch:

CONCORDIA
RE PARVAE CRESCUNT.

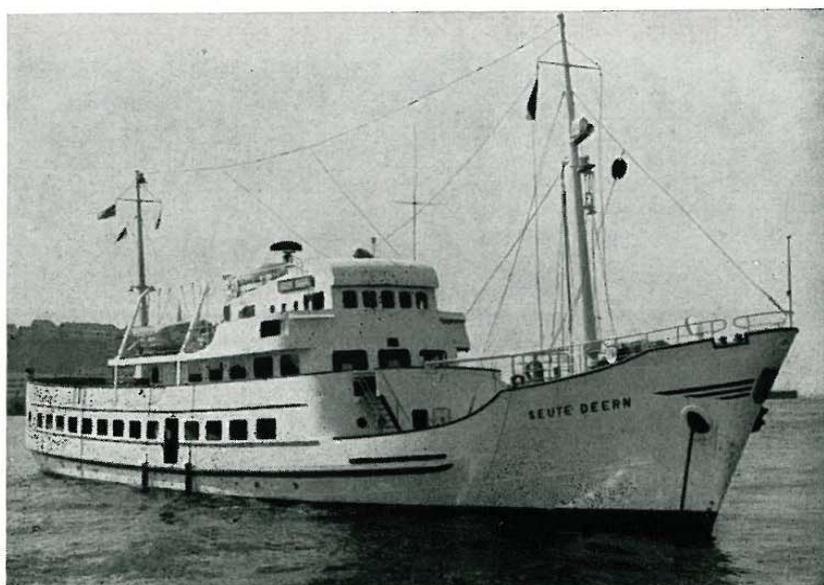
Geöffnet:

dienstags bis freitags von 11.00 bis 13.00 Uhr
und von 15.00 bis 18.00 Uhr
samstags u. sonntags von 11.00 bis 13.00 Uhr



Tagesfahrten nach Helgoland mit MS „Seute Deern“ (645 Pers.) und MS „Atlantis“ (465 Pers.)

Für Betriebe und Gesellschaften empfehlen wir unsere Schiffe in Tagescharter



Die nächsten Fahrten finden statt:

	Norderney	
	ab	an
11. 8., Sonntag	7.30	19.30
13. 8., Dienstag	7.15	18.30
15. 8., Donnerstag	8.00	20.00
18. 8., Sonntag	9.00	20.30
19. 8., Montag	8.30	20.30
21. 8., Mittwoch	9.00	21.00
23. 8., Freitag	9.00	20.30
26. 8., Montag	7.30	19.30

Auskunft und Fahrkarten im **Helgoland-Büro**, Am Kurplatz, Tel. (04932) 569

REEDEREI: KAPITAN CASSEN EILS · CUXHAVEN · GERDTSTRASSE 19

SONNABEND

Ausnahmsweise konzertiert heute auch nachmittags im Kurgarten die große Besetzung des Kurorchesters. Abends hört man ebenfalls das gesamte Göttinger Symphonie-Orchester unter Fritz Mareczek bei einem „Fröhlichen Notenbummel“. Über das große internationale Amateur-Tanzturnier, das im Großen und Weißen Kurhaussaal ab 21 Uhr stattfindet, berichten wir auf der letzten Seite noch eingehender.

SONNTAG

Das Festliche Vormittagskonzert zum Beginn der zweiten Augustwoche weist nur vier Kompositionen auf. Aber es sind für ihre Art besonders kennzeichnende Tonwerke: die „Egmont“-Ouvertüre von Beethoven, der „Reigen seliger Geister“ von Gluck, von Grieg die „Peer-Gynt“-Suite und schließlich „Les Préludes“ von Liszt. Othmar M. F. Mága wird dieses betont philharmonische Programm als Dirigent gestalten. Abends hat wieder Fritz Mareczek das Wort mit einem „Italienischen Opernabend“.

MONTAG

Die zahlreichen Freunde der klassischen Tanzkunst finden heute im Kurtheater eine Veranstaltung besonders nach ihren Wünschen und ihrem Geschmack: es tanzt Dora Csinády, bis 1956 Ensemblemitglied der Budapester Staatsoper und dann über Engagements in Bern, Braunschweig und Bremen schon zwei Spielzeiten lang als Primaballerina am Opernhaus zu Hannover tätig. Die vielbeschäftigte Künstlerin ist jetzt regelmäßig zwischen den Spielzeiten auch im Sommer eingesetzt, und zwar bei den „Königlichen Spielen“, die vor Tausenden von Zuschauern im berühmten Herrenhäuser Schloßgarten stattfinden. Dora Csinády ist schon alleine von ihrem künstlerischen Werdegang her eine ganz entschiedene Verfechterin der klassischen Tanzkunst. In ihren Elementen lebt und wirkt sie. Wie gewaltig das Feld ist, das sich hier ausbreitet, wie umfassend der stilistische Bereich, den es auszumessen gilt, offenbart sich sehr instruktiv in ihrem Programm. Diese Aufführungsfolge entspricht bewußt im wesentlichen der des vorigen Jahres. Sie fand damals ungewöhnliche Zustimmung und hatte in ihrer Gesamtkonzeption irgendwie etwas Endgültiges. Wiederum wird man das Allegro und Andante aus der Sinfonia Es-Dur von Joh. Chr. Bach hören und sehen, von Rameau die anmutige Gavotte „Le tambourin“ und von Couperin „Trois pièces en Concert“. Es folgen von Mozart mehrere deutsche Tänze und von Schumann drei Szenen aus „Carnaval“. Der erste Teil der Aufführungen schließt mit dem weltberühmten „Sterbenden Schwan“ von Saint-Saëns. Das Programm setzt sich fort mit drei interessanten Stük-

ken von Debussy, einem griechischen Tempeltanz, dem „Tanz des Pucks“ (eine Shakespeares „Sommernachts Traum“ entlehnte Vision) und dem „Tanz der Ondine“. Hier liegt die deutsche „Undine“-Version von de la Motte-Fouqué zugrunde, und Dora Csinády stellt die Szene dar, in der der Dichter schreibt: „... noch in späten Zeiten sollen die Bewohner des Dorfes die Quelle gezeigt und die feste Meinung gehegt haben, dies sei Undine“. Die abschließenden choreographischen Gestaltungen sind Boris Blacher (Wahnsinnszene aus dem Ballett „Hamlet“), Béla Bartók (m'amie, qui danse) und Igor Strawinsky (Polka und Galopp) gewidmet. Als Klavierbegleiter ist Béla Hollai an dem Gelingen des Abends beteiligt. Außerdem wird er mehrere Klavier-Soli spielen, so das Petracca-Sonett op. 123 von Liszt, von Schönberg op. 23 und von Bartók die Bagatelle Nr. 10. Einzelnen Aufführungen leiht außerdem Hanns Thöne, der erste Solocellist der Göttinger Symphoniker, seine Mitwirkung. Man wird ihn heute wahrscheinlich zum letzten Male auf Norderney solistisch hören, da er in Kürze einen Ruf nach Mannheim annimmt.

DIENSTAG

Wenn auch kein offizieller Gedenktag, so ist doch der 13. August, an dem vor zwei Jahren die Mauer durch Berlin errichtet wurde, kein Datum, an dem besondere Freude oder Ausgelassenheit am Platze ist. So hat auch die Landesbühne Niedersachsen Nord ihre für heute geplante Komödie im

Kurtheater abgesetzt. Es findet hier stattdessen eine dramatische Lesung statt, die Mitglieder des Landesbühnen-Ensembles gestalten. Die einführenden Worte gibt Fritz Müller-Marein, den man als einen der bedeutendsten Publizisten unserer Jahre kennt. Mit Werken von Mozart, Lortzing, de Falla, Saint-Saëns, Bizet, Verdi und Rossini ist das Abendkonzert des 13. 8. von einem besonderen künstlerischen Gewicht und daher Wesen und Würde eines derartigen Tages angemessen.

MITTWOCH

Das musikalische Hauptereignis dieser Inselwoche ist ein Sondergastspiel, das die Kammeroper der Hamburger Telemann-Gesellschaft heute im Großen Kurhaussaal gibt. Zur Aufführung gelangt die Komische Oper in drei Akten „Pimpinone“ oder „Die ungleiche Heirat“. Das liebenswert kleine Werk wurde im Herbst 1725 in der Hamburger Oper am Gänsemarkt uraufgeführt. Es diente damals gewissermaßen als amüsantes Zwischenspiel zur Erheiterung des Publikums während der Pausen in Händels großer Oper „Tamerlan“. Das von Johann Wilhelm Praetorius ins Deutsche übertragene Libretto des italienischen Dichters Pariati war schon einmal komponiert worden, und zwar 1708 von Albioni. Georg Philipp Telemann hat mit dieser Schöpfung, drei Jahre geschrieben vor Pepuschs „Begars Opera“ und gar acht Jahre vor dem Meisterwerk von Pergolesi „La Serva Padrona“, dem deutschen Musiktheater die erste komische Oper geschenkt.

DORA CSINADY gastiert am 12. August im Kurtheater





Szene aus der Telemann-Oper „Pimpinone“

Und sie wurde zugleich eine der genialsten ihrer Art. Die Neufassung des deutschen Textes unter Benutzung der alten Quellen besorgte Günther Wilhelms. Die drei Opernakte werden in erster Linie gestaltet von dem Kammermädchen Vespetta, gesungen von keiner Geringeren als Erna-Maria Duske, und dem Titelhelden Pimpinone, einem alten Hagestolz, verkörpert von Günther Wilhelms selbst. Außerdem treten noch auf zwei Kammermädchen und zwei Diener in stummen Rollen „ad libitum“. Die musikalische Leitung der Aufführung hat Othmar M. F. Mäga. Es spielt das Göttinger Symphonie-Orchester, und am Cembalo wirkt Mann Hoesch. Peter Mey inszenierte die Sache. Der Bühnenbildentwurf stammt von Thomas Grebe, und Olaf Eisold besorgte die Ausführung. Für die Kostüme zeichnet Edith Lippold verantwortlich. Zum Ablauf der Veranstaltung darf noch vorausgeschickt werden, daß man ein viersätziges Concerto grosso B-Dur von Händel gewissermaßen als Ouvertüre hört. Dann läuft der erste Akt ab. Zwischen dem ersten und zweiten Akt erklingt die Ouvertüre aus der Telemann-Suite „Les Nations anciennes et modernes“, und als Zwischenspiel zwischen dem zweiten und dritten Akt eine Pastourelle und das Rigaudon aus der ebenfalls von Telemann geschriebenen Suite „La Bouffonne“.

DONNERSTAG

Vor einigen Wochen stellte uns die Landesbühne Niedersachsen Nord in einer sehr gelungenen Inszenierung Friedrich Dürrenmatts Komödie „Die Physiker“ vor. Da das Werk und sein Inhalt durch Literaturbesprechungen, Funk- und Fernsehfassungen durchweg bekannt ist, scheinen uns hier vielleicht einige Gedanken am Platz zu sein, die der Autor selbst zu seinem Werk äußerte: „Ich gehe nicht

von einer These, sondern von einer Geschichte aus. Geht man von einer Geschichte aus, muß sie zu Ende gedacht werden. Die Geschichte ist dann zu Ende gedacht, wenn sie ihre schlimmstmögliche Wendung genommen hat. Die schlimmstmögliche Wendung ist nicht voraussehbar. Sie tritt durch Zufall ein. Die Kunst des Dramatisierens besteht darin, in einer Handlung den Zufall möglichst wirksam einzusetzen. Träger einer dramatischen Handlung sind Menschen. Der Zufall in einer dramati-

schen Handlung besteht darin, wann und wo er zufällig wem begegnet. Je planmäßiger die Menschen vorgehen, desto wirksamer vermag sie der Zufall zu treffen. Planmäßig vorgehende Menschen wollen ein bestimmtes Ziel erreichen. Der Zufall trifft sie dann am schlimmsten, wenn sie durch ihn das Gegenteil ihres Ziels erreichen: das, was sie befürchteten, was sie zu vermeiden suchen (z. B. Ödipus). Eine solche Geschichte ist zwar grotesk, aber nicht absurd.“

Im Kleinen Saal des Kurhauses spricht am gleichen Abend Pastor Jürgen Spanuth aus Bordesholm (Holstein) über „Atlantis, eine uralte Kunde von der Nordsee“. Der Vortragende ist 1907 in der Obersteiermark geboren. Er studierte Theologie und alte Geschichte in Wien, Tübingen und Kiel und wirkt nun seit genau 30 Jahren schon im Nordseeküstenraum. Beim Studium altägyptischer Texte erkannte er an der inhaltlichen und teilweise wörtlichen Übereinstimmung der Inschriften und Papyri aus der Zeit Ramses III. (1200 bis 1168 v. Chr.), daß diese Urkunden den ägyptischen Priestern als Vorlage dienten, als sie dem Solon (geboren 559 v. Chr.) bei seinem Aufenthalt in Ägypten den „Atlantisbericht“ vortrugen. Diese Originalvorlagen für den Atlantisbericht, die großartigen zeitgenössischen Wandbilder von den „Nordmeervölkern“ und umfangreiches archäologisches Material beweisen, daß die „Nordmeervölker“ Atlanter aus dem Nord-Ostsee-Raum, dem germanischen Siedlungsgebiet der Bronzezeit, kamen. Die „Große Wanderung“ um 1200 v. Chr. hatte ihr Ausgangsgebiet im germanischen Raum. Der „Atlantisbericht“ ist also eine „Germania“ aus der Bronzezeit. Bei Tauchuntersuchungen in der Nordsee wurden an der in den alten

Ist der Physiker Beutler (Hartwig Boll), genannt Newton, wirklich geisteskrank?



Fünf Nationen um den Großen Preis von Norderney

und andere interessante Dinge aus dem
insularen Veranstaltungsgeschehen



Das Staatsbad Norderney ist erstmals im vergangenen Jahre von dem alten Brauch abgewichen, jährlich eines oder mehrere große internationale Amateuer-Tanzturniere durchzuführen. Veranlassung hierzu war, derartige Konkurrenzen noch mehr als bisher aus der Ebene des Alltäglichen auf die Höhe des Besonderen zu heben. So bot sich der zweijährige Intervall an, und nach 24 Monaten ist Norderney wieder Stätte eines wirklichen tanzsportlichen Großereignisses. Es geht dieses alleine schon aus der Tatsache hervor, daß das dreifache Weltmeister-, Europameister- und Deutsche Meisterpaar, Dr. Bernhold und Frau (Club Céronne, Hamburg) an den Start geht. Gemeldet haben zu dem Turnier am 10. August für Dänemark die beiden Kopenhagener Paare Herr Millung / Fr. Withander und Herr Steffen nebst Frau. England ist durch Herrn Isaac / Fr. Biffen vertreten und die Niederlande durch die beiden Amsterdamer Spitzenpaare Herr Keyser und Frau und Herr Slingerland nebst Gattin. Aus Österreich kommen Herr Pauritsch / Fr. Neuhold (Graz). Die deutsche Equipe wird selbstverständlich von Herrn Dr. Bernhold und Gattin geführt. Außerdem gehen für die Bundesrepublik an den Start Herr Dr. Forstmann und Frau (Grün-Gold-Club Bremen), Herr Rediske / Fr. Breitensein (Tanzturnier-Club Düsseldorf) und Herr Renz nebst Gattin (Grün-Gold-Club Bremen). Neben diesem Turnier der internationalen Klasse wird an diesem Abend noch ein Turnier für die Senioren-S-Klasse durchgeführt. Hierzu haben Herr Brandenburg / Fr. Hindrichs (Grün-Weiß-Club Köln), Herr Dr. Döge und Frau (Norddeutsches Casino, Leer), Herr Dr. Händel und Frau (Die Residenz, Münster), Herr Rommerskirchen und Frau (Krefelder TTC), Herr Weiß und Frau (TvH Schwarz-Gold, Hannover) und Herr Wiesner und Frau (Grün-Gold-Club, Bremen) gemeldet.

Beide Konkurrenzen werden ausge-
tragen in den Disziplinen „Langsamer
Walzer“, „Tango“, „Quickstepp“,
„Langsamer Foxtrott“ und „Wiener
Walzer“. Zur Wertung kommen ge-
mäß der Turnierordnung des dem
Deutschen Sportbund angeschlossenen
Deutschen Tanzsportverbandes Stil,
Technik und Musikalität der Paare.
Außerdem spielt der Gesamteindruck
in Körperhaltung, Paareinheit und
Paarharmonie genauso eine Rolle wie
die sportliche Note und die gesell-
schaftlichen Formen. Alle diese Wer-
tungsgebiete haben für die Entschei-
dung der Wertungsrichter gleiches
Gewicht. Die Wertungsrichter „zensie-
ren“ offen, indem sie große Nummern
hochheben. Sie können die Ziffern 9
bis 1 aufweisen, wobei die höchste
Nummer auch die beste Wertung dar-
stellt. Auf diese Art und Weise kön-
nen sowohl die aktiven Turnierteil-
nehmer als auch die Zuschauer im
Saal jederzeit verfolgen, wie die Kon-
kurrenz steht.

Als Turnierleiter hat sich der 2. Vor-
sitzende des Grün-Gold-Clubs aus
Bremen, Herr Günther Meinen, zur
Verfügung gestellt. Ihm zur Seite
werden als Protokollführer Herr
Regierungs-Oberbaudirektor August
Damm-Hannover, Herr Hans-Leo v.
Hoesch, Vorstandsmitglied des Grün-
Gold-Club Bremen, und Herr Lutz
Nolte (Aurich) stehen. Das Wertungs-
gericht setzt sich aus Herrn Rechts-
anwalt und Notar Rolf Finke (Han-
nover), Herrn Bob Garganico (Lon-
don), Herrn Norbert Jansen (Münster/
Westfalen), Herrn Klaus Koch (Berlin)
und Herrn Niels Boel Rasmussen
(Kopenhagen) zusammen. Paul Gün-
ther stellt mit seinem ausgezeichneten
Funk-Studio-Ensemble das Tur-

nier- und Tanzorchester des Abends.
Die organisatorische Leitung liegt
beim Staatsbad Norderney in Verbin-
dung mit dem Grün-Gold-Club Bre-
men. Es bleibt noch zu erwähnen, daß
die Siegerehrung gegen 24 Uhr statt-
finden dürfte. Dann werden sich die
Paare noch einmal in Schautänzen
zeigen, bis dann der Start freigegeben
wird für den allgemeinen Gesell-
schaftstanz.

Im Kurhotel Kaiserhof werden in
der neuen Inselwoche gastieren Bully
Buhlan, ein besonders beliebter und
immer wieder gerne auf Norderney
gesehener Künstlergast. Dann wird
Wolfgang Sauer auftreten, um mit
seinen charmanten Schlager-Interpre-
tationen zu erfreuen, und nicht zuletzt
Horst Winter, der vielfach prämierte
„Internationale“ unter den Meistern
des deutschen Schlagergesangs. Mit
Bernd Hacker läßt sich allabendlich
ein besonders guter Conférencier und,
in Laune, Schwung und Ideenreich-
tum ihm absolut ebenbürtig, die
prachtvolle exil-jugoslawische Band
Branislaw Dragicevio hören.

Und nun zu den Staatlichen Strand-
hallen: Hier ist vor allem erwähnens-
wert eine Jazzveranstaltung „Konzer-
und Ball“ am 12. August mit der
„Dutch Swing College Band“. Diese
Ankündigung dürfte wohl für die
Freunde des Dixieland-Jazz von großem
Interesse sein, zumal es sich hierbei
um eine der absolut namhaftesten
europäischen Bands überhaupt han-
delt. Nach umfangreichen Tournéeen
durch unseren ganzen Kontinent wur-
de das Ensemble aus Den Haag wäh-
rend der letzten Monate auch nach
Japan, Australien, nach Singapur,
Bangkok und Honkong eingeladen.
Seit Beginn ihrer Profi-Zeit kommt
die DSC-Band jährlich zu etwa 80
Veranstaltungen in die Bundesrepub-
lik und begeistert hierbei nicht nur
etwa die Jugendlichen, sondern sehr
viel auch älteres Publikum. Sie spiel-
en einen melodiösen Jazz, der sehr un-
terhaltsam ist. Bei den Musikern han-
delt es sich durchweg um Akademi-
ker, die ihre Berufe aus Liebe zur
Dixieland aufgegeben haben. Das
Durchschnittsalter liegt bei etwa 40
Jahren. Die Virtuosität eines jeden
Band-Mitgliedes liegt weit über dem
Durchschnitt, und es fehlt auch an
Vergleichen, wo soviel Spitzenmusiker
in einem Ensemble vereinigt sind.

Schluß von Seite 39

Texten genau beschriebenen Stelle
Funde ausgemacht, die der Vortra-
gende als Ruinen der Königsburg, des
obersten Heiligtums der Nordmeer-
völker, annimmt. Damit erscheint das
uralte Rätsel „Atlantis“ durch die alt-
ägyptischen Originalvorlagen des At-
lantisberichts und durch Tauchunter-
suchungen bei Helgoland an Ort und
Stelle, und zwar gar nicht einmal so
sehr weit von Norderney ab, gelöst
zu sein.



Wissenswertes von A bis Z

- Amtliches Fundbüro:** Rathaus, Ecke Friedrich- und Poststraße, Sammelnummer 405.
- Apotheken:** Kur-Apotheke, K. Hanebuth, Kirchstraße 12, Ruf 2309; Rathaus-Apotheke, Dr. Denecke, Friedrichstraße 12, Ruf 588.
- Badeärzte:** Dr. Lampe, Gartenstraße 45, Ruf 2254; Dr. Hesse, Roonstraße 7, Ruf 2233; Dr. Lasius, Janusstraße 6, Ruf 2288; Dr. Winkler, Bülow-Allee 4, Ruf 463; Dr. Gertrud de Boer, Moltkestraße 8, Ruf 2388.
- Casino-Lichtspiele:** Strandstraße 8, Ruf 585.
- Deutsche Bundesbahn:** Dienststelle Norderney, Bülow-Allee, Ruf 611, Fahrkartenverkauf, Gepäckabfertigung.
- Evang.-Luth. Kirche:** Kirchstraße, Pastor Drude, Ruf 2410, Pfarrhaus Kirchstraße 13; Kurprediger: Christliches Hospiz (Evang. Gemeindehaus), Gartenstraße 20, Ruf 2337; sonntags 10 Uhr Gottesdienst in der Evang.-Luth. Inselkirche in der Nähe der Post, bei günstiger Witterung auch 8.30 Uhr in der Waldkirche am Schwanenteich.
- Fachärzte:** Dr. Goedecke, Facharzt für Frauenkrankheiten und Geburtshilfe, Heinrichstraße 2, Ruf 684; Dr. Winderlich, Facharzt für Chirurgie, Herrenpfad 23 (Volksbank), Ruf 2251; Dr. Menger, Privatdozent, Facharzt für Kinderkrankheiten, Chefarzt des Kinderkrankenhauses Seehospiz „Kaiserin Friedrich“, Sprechstunden nur nach Vereinbarung, Benekestraße 27, Ruf 485; Dr. Mevenkamp, Obermedizinalrat, Facharzt für Innere Krankheiten, Chefarzt des Sanatoriums Norderney der LVA Westfalen, Sprechstunden nach Vereinbarung, Kaiserstraße 25-26, Ruf 555; Dr. Pürschel, Facharzt für Hautkrankheiten, Chefarzt der Klimatherapeutischen Abteilung Hannover (Klinik für Asthma und Hautkrankheiten), Tannenstraße 15, Ruf 504; Dr. Weber, Facharzt für Innere Krankheiten, Am Kurplatz, Praxiseingang nur Wedelstraße, Ruf 530, privat Ruf 404.
- Feuerwehr:** Gerätehaus der Freiwilligen Feuerwehr, Ruf 2481; Stadtbrandmeister de Boer, Ruf 2440; Brandmeister Henning, Ruf 2261.
- filmstudio:** Lichtspieltheater im Kurtheater, Ruf 628.
- Golfplatz:** Neun-Löcher-Dünen-Golfplatz, Ruf 680.
- Helgoland-Büro d. Reederei Kpt. Cassen Eils,** Am Kurplatz, Ruf 569.
- Hummel-Reise:** Reiseleitung Reiseagentur Jann Dorenbusch, Am Denkmal, Ruf 582.
- Insel-Kino:** Friedrichstraße, Ruf 2507.
- Kath. Kirche:** Katholische Pfarrkirche am Denkmal, Sommerkirche „Stella maris“, Goebenstraße, Nähe Denkmal, Pastor Rautenberg, Pfarrhaus am Denkmal neben der Pfarrkirche, Ruf 456, täglich Gottesdienst nach Bekanntmachung.
- Kurverwaltung:** Kurdirektor Christian Sibbersen, Sprechstunden täglich 11-12 Uhr, auß. sonntags, Ruf Sammelnummer 04932/532; Kassenstunden im Verwaltungsgebäude am Kurhaus von 9-12 Uhr; Kurkartenausgabe und Meldestelle für Kurgäste, Am Kurplatz, täglich 8-12 und 15-17.30 Uhr geöffnet, an Sonntagen 9-11 Uhr, Ruf 532.
- Lande- und Startplatz der Flugstation Norderney,** Ruf 541, Buchungsstelle: Reisebüro am Kurplatz, Ruf 518.
- Minigolfplatz an der Kaiserstraße;** er bereitet unseren Gästen in seiner erweiterten Form eine Abwechslung besonderer Art.
- Norderneyer Fischerhausmuseum:** Staatlich anerkanntes Heimatmuseum im Wäldchen hinter dem Kurhaus, täglich geöffnet von 10-13 und 15-18 Uhr.
- Ostbadestrand:** Der Ostbadestrand „Weiße Düne“ ist bequem im Linienverkehr mit den roten VW-Gliederzügen zu erreichen. Zum reizvollen Ostland, zum Golfplatz und zum Leuchtturm verkehren private Buslinien vom Bus-Bahnhof an der Jann-Berghaus-Straße aus.
- Polizei:** Dienststelle Knyphausenstraße 7, Ruf 460.
- Postamt:** Ruf 590, Schalterstunden Juli und August werktags 8-12.30 Uhr und 15-18.30 Uhr, sonntags 12-13 Uhr; Schalterstunden in der übrigen Jahreszeit montags bis freitags 8.30-12.00 Uhr, sonnabends 8.30-13.00 Uhr, sonntags 12-13 Uhr; fernmündliche Telegrammaufnahme jederzeit über die Rufnummer 0113, Telegrammaufgabe auch vom Münzfersprecher 2 aus Tag und Nacht möglich.
- Rathaus:** Friedrichstraße/Ecke Poststraße; Bürgermeister Willi Lührs, Stadtdirektor Karl Harting, Sprechstunden 11-12.30 Uhr, Ruf Sammelnummer 405.
- Reederei:** AG Reederei Norden-Frisia, Fahrpläne auf der Umschlagseite 2 dies. Heftes, Verwaltungsgebäude am Kurplatz, Ruf 412.
- Reisebüro am Kurplatz:** Verkaufsagentur Deutsche Bundesbahn, Vertretung Deutsches Reisebüro GmbH, Scharnow-Reiseleitung, Ruf Sammelnummer 518, geöffnet werktags 8-13 und 15-18 Uhr, sonntags 10-12 Uhr, Telex 027 877.
- Sparkasse:** Hauptzweigstelle Norderney der Kreis- und Stadtspar-kasse Norden, Poststraße 2, Ruf 552.
- Städtisches Krankenhaus:** Mühlenstraße 1, Ruf 477 (Krankenwagen unter gleicher Nummer erreichbar), Operationsräume, Röntgendiagnostik, EKG, Kurzwellen, Isolierstation in besonderem Gebäude, Chirurg, Gynäkologe und Internist am Hause, Leitender Arzt: Dr. Goedecke, Abteilung für Klimabehandlung; modernes Labor mit Grundumsatzgerät, Elektrophorese usw., Chefarzt: Dr. Hesse.
- Tierarzt:** Dr. Pfeiffer, An der Mühle 9, Ruf 2472.
- Unterkunftsvermittlung und Verkehrsamt der Kurverwaltung:** Am Kurplatz, täglich geöffnet von 8-12 und 15-18 Uhr und jeweils nach Ankunft eines Dampfers, Ruf 532.
- Wetterwarte Norderney** des Deutschen Wetterdienstes, Georgshöhe am Nordstrand, Ruf 549.
- Zahnärzte:** Dr. med. dent. Boumann, Janusstraße 9, Ruf 2423; G. Westenberger, Heinrichstraße 1a, Ruf 2290; Dr. phil. Kibath, Am Denkmal, Ruf 2324, außerhalb der Sprechstunden Ruf 2525; Fritz Busch, Strandstraße 11a, Ruf 2449; Günther Giesen, Jann-Berghaus-Straße 69, Ruf 2422.
- Zollamt:** Hafensstraße 23, Ruf 2386, Dienststunden 7.30-19 Uhr, sonnabends 7.30-12.30 Uhr.

STRANDHOTEL und DEPENDANCE

Haus am Meer

Haus ersten Ranges in ruhiger Lage direkt am Meer

★

110 Betten · Jeglicher Komfort

Zimmer mit Bad, Dusche, WC, eigenem Balkon, geschlossener Veranda

Parkplatz hinter dem Haus

Anerkannt gute Küche
Täglich frische Hummer
Fischspezialitäten

Preisermäßigung für Frühjahr und Herbst

★

Besitzer E. Siede

Kaiserstraße 3, Damenpfad 35/36

Telefon (04932) 462

Haushaltungsschule mit Internat

im Nordseeheilbad Norderney

STAATLICH ANERKANNTE BERUFSFACHSCHULE

Neben zeitgemäßer hauswirtschaftlicher Ausbildung in ein- oder zweijähriger Schulzeit (Fachschule) angenehmer Aufenthalt und gute Erholungsmöglichkeit. Für Abiturientinnen verkürzte Sommerkurse, Fremdsprachen und kaufmännische Fächer.

2982 NORDSEEBAD NORDERNEY · POSTFACH 248

RUF (04932) 2465

Spitzenleistung der Frisierkunst

Gesichtspflege, Manicure et Pedicure (med.)

Mme.

Huberte Quint

Strandstraße 12 · Telefon 2202

vorm. Bruxelles et Knokke - Le Zoute

Depots: Revlon, Stendhal, Dr. Payot, Juvena, Lanvin, Dior, Raphael, Revillon, Millot, Knize ten, Dessès, Caron, Worth, Chanel, Bardot, Fath, Piguet, Cardin, Balmain, Lubin, Balenciaga, Florel, Givenchy u.a.

Auserwähltes Fachgeschäft zu Diensten des Diplomatischen Corps

Sie speisen gut bei uns!

HOTEL PIQUE STRANDVILLEN OLGA und MATHILDE



Das Restaurant der gepflegten Gastlichkeit
und der erstklassigen Küche

Täglich lebende Hummer · Fischspezialitäten
Reichhaltige Getränkekarte

Im Ausschank

König-Pilsener

Dortmunder Thier-Bräu

Strandhotel Bremer Häuser-Ernst

DIE WEISSEN HÄUSER AM MEER
EMPFEHLEN

ihre Küche
ihren Keller
die Regina-Bar

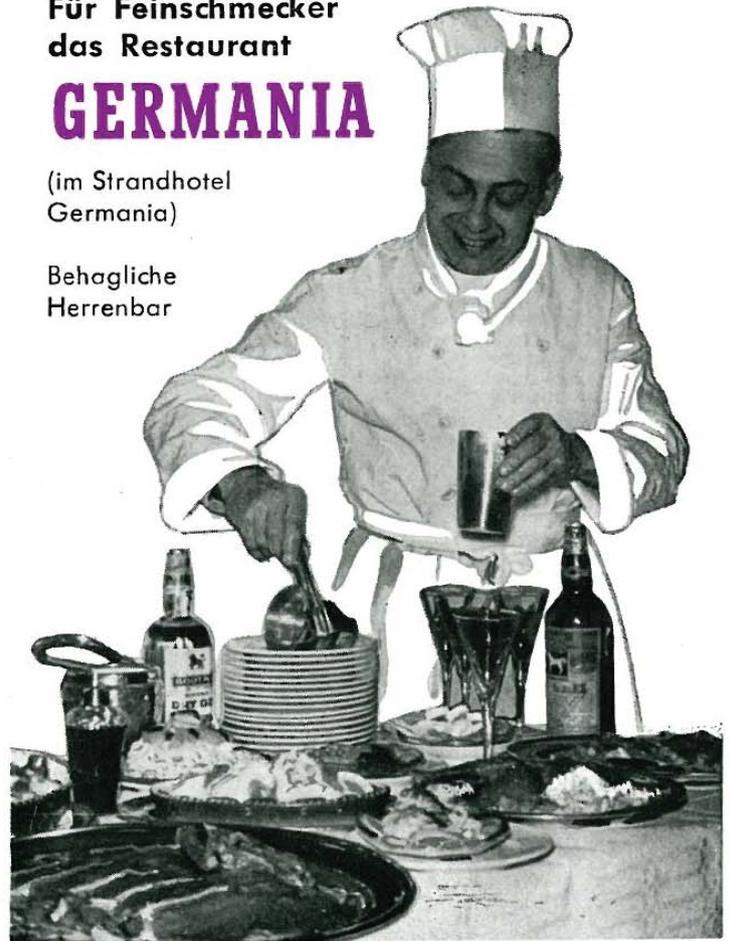
GEPFLEGT
UND GUT

Für Feinschmecker
das Restaurant

GERMANIA

(im Strandhotel
Germania)

Behagliche
Herrenbar



Peter Beginnen *

JUWELIER

AN- UND VERKAUF VON
BRILLANTEN AUS PRIVATBESITZ

KÖLN · HOHENSTAUFENRING 63¹.
TEL. 21 25 63
NÖRDERNEY · STRANDSTRASSE 14